

NOTICE DE MONTAGE

Générateur de vapeur
Condair **Omega**

Humidification, déshumidification
et refroidissement par évaporation

Nous vous remercions d'avoir choisi Condair

Date d'installation (JJ/MM/AAAA) :

Date de mise en service (JJ/MM/AAAA) :

Lieu d'installation :

Modèle :

Numéro de série :

Droits de propriété

Le présent document et les informations qu'il contient sont la propriété de Condair Group AG. La transmission et la reproduction de la notice (y compris sous forme d'extraits) ainsi que l'utilisation et la transmission de son contenu à des tiers sont soumises à l'autorisation écrite du Condair Group AG. Toute infraction est passible de peine et engage au versement de dommages et intérêts.

Responsabilité

Condair Group AG décline toute responsabilité en cas de dommages liés à des installations déficientes, à une utilisation non conforme ou à l'utilisation de composants ou d'équipements non homologués par Condair Group AG.

Mention de copyright

© Condair Group AG, tous droits réservés.

Sous réserve de modifications techniques.

Table des matières

1	Introduction	6
1.1	Avant de commencer	6
1.2	Remarques relatives à la notice de montage	6
2	Pour votre sécurité	8
3	Aperçu du produit	10
3.1	Aperçu des types	10
3.2	Désignation du produit	11
3.3	Aperçu des applications du générateur de vapeur Condair Omega	12
3.4	Versions du générateur de vapeur Condair Omega	13
3.5	Aperçu du système et des applications	13
3.5.1	Condair Omega avec commande Omega pour les applications de douche à vapeur, fonctionnement à régulation de température	14
3.5.2	Condair Omega avec commande Omega pour les applications de douche à vapeur, fonctionnement avec production de vapeur constante	15
3.5.3	Condair Omega avec commande Omega pour les applications de douche à vapeur, fonctionnement avec signal de demande externe	16
3.5.4	Condair Omega avec commande SPA et équipement pour les applications bain de vapeur	17
3.5.5	Condair Omega avec commande SPA avec équipement pour bain de vapeur avec chauffage de banc en option	18
3.5.6	Condair Omega avec commande SPA et équipement pour les applications Caldarium	19
3.5.7	Condair Omega avec commande SPA et équipement pour les applications Rasul	20
3.5.8	Condair Omega 2 kg/h avec commande SPA et équipement pour les applications Sauna bio	21
3.5.9	Condair Omega avec commande SPA pour les applications à double cabine petite (Sauna finlandais et bain de vapeur sans chauffage de banc)	22
3.5.10	Condair Omega avec commande SPA et Condair Delta SPA Control Box pour les applications à double cabine moyen	23
3.6	Options Condair Omega	24
3.7	Accessoires Condair Omega	24
3.8	Accessoires pour des applications SPA	24
4	Contrôle de la livraison/stockage et transport	25
4.1	Contenu de la livraison	25
4.1.1	Kit de livraison standard	25
4.1.2	Contrôle de la livraison	25
4.2	Stockage et transport	26
5	Remarques pour le maître d'œuvre	27
5.1	Sélection du modèle d'appareil	27
5.1.1	Détermination du débit de vapeur requis	27
5.1.2	Sélection de l'appareil	28
5.2	Sélection des options et accessoires	28

6	Travaux de montage et d'installation	29
6.1	Remarques importantes relatives aux travaux de montage et d'installation	29
6.2	Aperçus de l'installation	30
6.3	Montage de l'appareil	32
6.3.1	Consignes relatives au placement et au montage de l'appareil	32
6.3.2	Montage mural	34
6.3.3	Montage au sol	36
6.3.4	Contrôle du montage de l'appareil	36
6.4	Installation à vapeur	37
6.4.1	Aperçu de l'installation à vapeur	37
6.4.2	Placement/montage du distributeur de vapeur	38
6.4.3	Montage des conduites à vapeur et à condensat	38
6.4.4	Erreurs lors de l'installation de la conduite à vapeur et à condensat	42
6.4.5	Contrôle de l'installation à vapeur	43
6.5	Installation hydraulique	44
6.5.1	Aperçus de l'installation hydraulique	44
6.5.2	Consignes relatives à l'installation hydraulique	46
6.5.3	Contrôle de l'installation hydraulique	47
6.6	Installation électrique	48
6.6.1	Consignes relatives à l'installation électrique	48
6.6.2	Ouverture/fermeture du Condair Omega et du Condair Delta SPA Control Box	49
6.6.3	Schémas électriques	50
6.6.3.1	Schéma électrique Condair Omega avec commande Omega pour les applications de douche à vapeur	50
6.6.3.2	Schéma électrique Condair Omega avec commande SPA pour les applications de bain de vapeur	52
6.6.3.3	Schéma électrique Condair Omega avec commande SPA pour les applications de bain de vapeur avec chauffage de banc en option	54
6.6.3.4	Schéma électrique Condair Omega avec commande SPA pour application en Caldarium avec chauffage de banc et mural	56
6.6.3.5	Schéma électrique Condair Omega avec commande SPA pour application en Rasul avec chauffage de banc et mural	58
6.6.3.6	Schéma électrique Condair Omega 2 kg/h avec commande SPA pour Sauna bio, poêle de sauna avec alimentation interne	60
6.6.3.7	Schéma électrique Condair Omega 8 kg/h avec commande SPA pour cabine double (sauna finlandais / bain de vapeur), poêle de sauna avec alimentation interne	62
6.6.3.8	Schéma électrique Condair Omega 8 kg/h avec commande SPA pour cabine double (sauna finlandais / bain de vapeur), poêle de sauna avec alimentation externe	64
6.6.4	Travaux de raccordement externes	66
6.6.4.1	Raccord du commutateur « S1 » et des boutons « S2 » à « S4 »	66
6.6.4.2	Raccordement du capteur de température « A1 » pour la surveillance de la température de la cabine	67
6.6.4.3	Raccordement du capteur d'humidité « A2 »	68
6.6.4.4	Raccordement du capteur de température « A3 » du système de chauffage de banc	68
6.6.4.5	Raccordement du capteur de température « A4 » du système de chauffage mural	69
6.6.4.6	Raccordement de l'interrupteur de surchauffe de la cabine « A6 »	69
6.6.4.7	Raccordement des capteurs de température « A1 » et « A7 » pour la surveillance de la température des petites cabines des applications de cabine double	70
6.6.4.8	Raccordement du capteur de température "A8"	71
6.6.4.9	Raccordement du câble de signal d'un régulateur externe "A9"	71
6.6.4.10	Raccordement du signal de demande « A10 » pour la commande du chauffage d'un poêle de sauna avec alimentation externe	72
6.6.4.11	Raccordement du bouton marche/arrêts "B2"	72

6.6.4.12	Raccordement des pompes « M1 » et « M2 » (230 V AC)	73
6.6.4.13	Raccordement de l'éclairage de cabine « E1 » et « E2 »	73
6.6.4.14	Raccordement de la lumière colorée « E3 » pour la cabine sauna des applications de cabines doubles	74
6.6.4.15	Raccordement des ventilateurs « M3 »/« M4 »	75
6.6.4.16	Raccordement du chauffage de banc en option pour bain de vapeur	76
6.6.4.17	Raccordement de chauffage de banc et de chauffage mural pour Caldarium et Rasul	77
6.6.4.18	Raccordement du chauffage du poêle pour application en Sauna Bio pour cabine simple et pour sauna finlandais des applications de cabines doubles	78
6.6.4.19	Raccordement du relais « Rel 8 » et « Rel 9 »	79
6.6.4.20	Raccordement de la sortie de défaut « Err. Out »	80
6.6.4.21	Connexion de la chaîne de sécurité externe	80
6.6.4.22	Raccordement du ou des écrans externes SPA (accessoire)	81
6.6.4.23	Alimentation électrique	85
6.6.5	Données de puissance/fusibles « F6 » de l'alimentation électrique	91
6.6.6	Performances maximales de l'accessoire du Condair Omega avec commande SPA	91
6.6.7	Données de raccordement accessoires	92
6.6.8	Contrôle de l'installation électrique	93
7	Annexe	94
7.1	Schémas des mesures	94
7.1.1	Mesures avec l'appareil « Small » (Condair Omega 2...8)	94
7.1.2	Mesures avec l'appareil « Medium » (Condair Omega 12...20)	95

1 Introduction

1.1 Avant de commencer

Nous vous remercions d'avoir choisi le générateur de vapeur Condair Omega.

Le générateur de vapeur Condair Omega est fabriqué selon l'état actuel de la technique et répond aux règles de sécurité reconnues. Une utilisation non conforme du générateur de vapeur Condair Omega peut toutefois présenter des dangers pour l'utilisateur et/ou des tiers, et/ou entraîner des dommages aux biens matériels.

Afin de garantir une utilisation sûre, conforme et rentable du générateur de vapeur Condair Omega, observez et respectez l'ensemble des indications et consignes de sécurité de la présente documentation et des notices des composants montés dans le système d'humidification.

Si vous avez des questions après avoir lu cette notice, adressez-vous à votre représentant Condair local. Nous nous ferons un plaisir de vous assister.

1.2 Remarques relatives à la notice de montage

Limites de la notice de montage

La présente notice de montage porte sur **le** générateur de vapeur Condair Omega dans ses différentes versions. Les options et accessoires ne sont décrits que dans la mesure où cela est nécessaire pour le bon fonctionnement du système. Pour plus d'informations sur les options et accessoires, veuillez consulter les notices correspondantes.

Les explications données dans cette notice de montage se limitent à l'**installation** du générateur de vapeur Condair Omega et s'adressent à un **personnel spécialisé formé en conséquence et suffisamment qualifié pour le travail à effectuer**.

Cette notice de montage est complétée par divers autres documents (notice d'utilisation, liste des pièces de rechange, etc.), qui font également partie du contenu de la livraison. La présente notice de montage renvoie à ces publications lorsque nécessaire.

Symboles utilisés dans la présente notice



PRUDENCE !

La mention d'avertissement « PRUDENCE » accompagnée du symbole de danger encadré permet d'identifier, dans la présente notice de montage, les consignes de sécurité et les mentions de danger dont la violation peut provoquer un **dommage et/ou un fonctionnement défectueux de l'appareil ou d'autres biens matériels**.



AVERTISSEMENT !

La mention d'avertissement « ATTENTION » accompagnée du symbole général de danger permet d'identifier, dans la présente notice de montage, les consignes de sécurité et les mentions de danger dont la violation peut entraîner des **blessures corporelles**.



DANGER !

La mention d'avertissement « DANGER » accompagnée du symbole général de danger permet d'identifier, dans la présente notice de montage, les consignes de sécurité et les mentions de danger dont la violation peut entraîner des **blessures corporelles graves, voire mortelles**.

Conservation

La notice de montage doit être conservée en lieu sûr et accessible à tout moment. Si le générateur de vapeur change de propriétaire, remettez sa notice de montage au nouvel exploitant.

Si vous avez perdu la notice de montage, adressez-vous à votre représentant Condair.

Langues

La présente notice de montage est disponible dans différentes langues. Contactez votre représentant Condair pour en savoir plus.

2 Pour votre sécurité

Généralités

Toute personne affectée à des travaux d'installation sur le Condair Omega doit avoir lu et assimilé les notices de montage et d'utilisation du Condair Omega avant de commencer son intervention.

La connaissance du contenu des notices de montage et d'utilisation est une condition préalable fondamentale pour protéger le personnel des dangers, éviter une utilisation inappropriée et ainsi garantir une exploitation sûre et conforme du Condair Omega.

Il convient de respecter tous les pictogrammes, plaques signalétiques et inscriptions apposés sur le Condair Omega et d'en maintenir la bonne lisibilité.

Qualification du personnel

Tous les travaux décrits dans la présente notice de montage doivent être effectués **exclusivement par du personnel spécialisé, formé, suffisamment qualifié et dûment autorisé par l'exploitant.**

Pour des raisons de sécurité et de garantie, les interventions s'inscrivant hors de ce cadre doivent impérativement être confiées à du personnel spécialisé et autorisé par Condair.

Toutes les personnes chargées d'effectuer des travaux sur le Condair Omega sont censées connaître et respecter les prescriptions relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le générateur de vapeur Condair Omega est destiné exclusivement à la production de vapeur pour les douches à vapeur, les bains à vapeur, Caldariums et Rasul ainsi que pour les applications à double cabine dans le domaine SPA dans les conditions de fonctionnement spécifiées. Toute autre utilisation sans l'approbation écrite de Condair est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut rendre le Condair Omega dangereux.

L'utilisation conforme à l'usage prévu implique également le **respect de toutes les informations contenues dans la présente documentation (en particulier toutes les consignes de sécurité et mentions de danger).**

Risques que peut présenter le générateur de vapeur Condair Omega



DANGER !
Risque d'électrocution

Le Condair Omega est branché sur le réseau électrique. **L'ouverture de l'appareil peut entraîner un contact avec des pièces conductrices de courant, susceptible de provoquer des blessures graves, voire mortelles.**

Par conséquent : ne reliez le Condair Omega au réseau électrique qu'après avoir terminé tous les travaux de montage, vérifié toutes les installations et correctement refermé et verrouillé l'appareil.

Prévention des situations dangereuses

Toutes les personnes chargées d'effectuer des travaux sur le Condair Omega sont tenues de signaler immédiatement au service responsable de l'exploitant toute modification sur l'appareil portant atteinte à la sécurité et de prévenir tout enclenchement intempestif du Condair Omega.

Modifications non autorisées de l'appareil

Aucun montage additionnel et aucune transformation ne peuvent être effectués sur le Condair Omega sans autorisation écrite de Condair.

Pour le remplacement des composants défectueux, utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine fournis par votre représentant Condair.

3 Aperçu du produit

3.1 Aperçu des types

Les générateurs de vapeur Condair Omega sont disponibles dans **deux tailles de caisson** et avec des **tensions de chauffage et débits de vapeur allant de 4 à 20 kg/h**.

Modèle Condair Omega	Taille de l'appareil		Débit de vapeur max. en kg/h	P _N max. en kW	Tension de chauffage
	Small	Medium			
2	x		2	2.0	230 V/1~/50...60 Hz
4	x		4	3.5	
6	x		6	5.0	
8	x		8	6.5	
6	x		6	5.0	400 V/3~/50...60 Hz
8	x		8	6.5	
12		x	12	9.5	
16		x	16	12.5	
20		x	20	15.5	

Code de la désignation du modèle

Exemple :
Condair Omega 8

Désignation du produit _____

Débit de vapeur max. en kg/h _____

3.2 Désignation du produit

La désignation du produit figure sur la plaque signalétique :

	Désignation du type d'appareil	Numéro de série (à 7 chiffres)	Mois/année
	Condair Group AG, Gwattstrasse 17, 8808 Rüschlikon SZ, Switzerland		
Tension de chauffage	Type: Condair OMEGA 16	Serial No: XXXXXXX	10.18
Débit de vapeur maximal	Heating voltage: 400V/3~/50-60Hz	Heating Power: 12.5 kW 26.6 A	
Pression admissible d'alimentation en eau	Steam capacity: 16 kg/h	Contr. voltage: 230 V/1~/50-60 Hz	
Champ avec marque de certification	Water press.: 100..1000kPa (1..10 bar)	Control power: max. 3 kW 16A	
	CE	Variant: Bench Heating	
	Engineered in Switzerland, Made in Germany		

Puissance de chauffage

Tension de commande

Puissance de commande

Variante matérielle

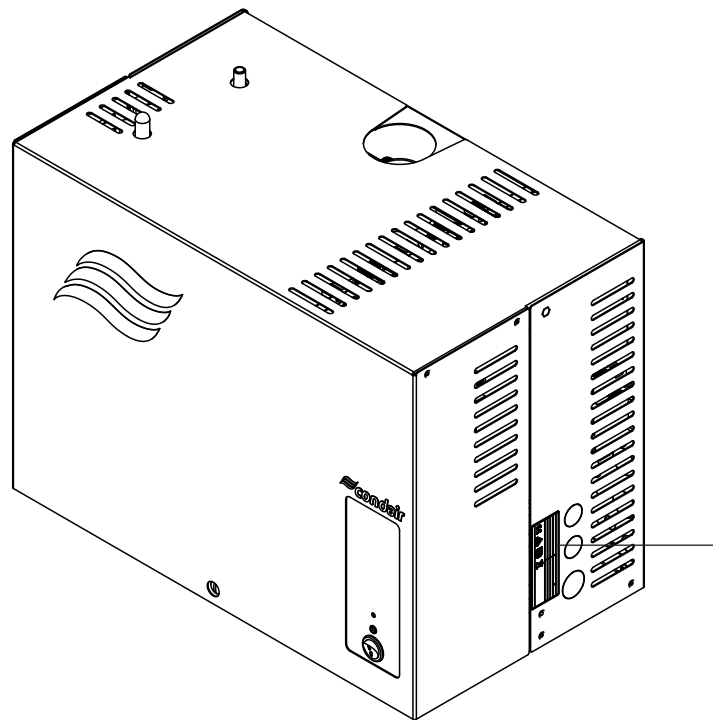


Fig. 1: Emplacement de la plaque signalétique

3.3 Aperçu des applications du générateur de vapeur Condaïr Omega

Le générateur de vapeur Condaïr Omega est disponible dans différentes versions pour diverses applications dans le secteur des SPA.









Utilisation	Description	Régulation climat de cabine	Accessoires										
			Lumière		Ventilation		Fragrance		Douche	Chauffage (en option)		Relais auxiliaire	
			(Lumière 1) (lumière de nettoyage ou lumière colorée)	(Lumière 2) (lumière de nettoyage ou lumière colorée)	Ventilateur 1 (Ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air)	Ventilateur 2 (Ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air)	Fragrance 1 (Pompe 1)	Fragrance 2 (Pompe 2)	Douche (Pompe 2)	Chauffage de banc (Rel 8)	Chauffage mural (Rel 9)	Musique, ... (Rel 8)	Musique, ... (Rel 9)
Douche à vapeur	Douche à vapeur avec de la vapeur d'eau.	Régulation de la température allant jusqu'à 50 °C	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bain de vapeur	Cabine bain de vapeur avec de la vapeur d'eau. L'humidité de l'air dans la cabine de vapeur est d'environ 100 %. La chaleur est générée à partir de la vapeur d'eau et du chauffage de banc.	Régulation de la température allant jusqu'à 50 °C	x	x	x	x	x	x	-	x	-	(x)	x
Caldarium	Cabine bain de vapeur avec de la vapeur d'eau. L'humidité de l'air dans la cabine de vapeur est d'environ 70 %. La chaleur est générée par le chauffage mural et le chauffage de banc.	Réglage de l'humidité jusqu'à 80 % hr	x	x	x	x	x	x	-	x	x	-	-
Rasul	Cabine bain de vapeur avec de la vapeur d'eau. L'humidité de l'air dans la cabine de vapeur est d'environ 70 %. La chaleur est générée par le chauffage mural et le chauffage de banc.	Réglage de l'humidité jusqu'à 80 % hr	x	x	x	x	x	-	x	x	x	-	-
Sauna finlandais	Cabine de sauna avec poêle. La chaleur est générée par le poêle de sauna.	Régulation de la température allant jusqu'à 110 °C	x	x	x	x	-	-	-	-	-	x	x
Sauna bio	Cabine de sauna avec poêle et vapeur d'eau. La chaleur est générée par le poêle de sauna. La vapeur d'eau est produite par le Condaïr Omega.	Régulation de la température et de l'humidité	x	x	x	x	x	x	-	-	-	x	x
Cabine double (Petit)	Cabine double avec bain de vapeur et sauna finlandais. Les deux cabines peuvent être commandées à partir d'un seul écran SPA.	Bain de vapeur Régulation de la température allant jusqu'à 50 °C	x	x	x	-	x	x	-	-	-	-	-
		Sauna finlandais Régulation de la température allant jusqu'à 110 °C		x	-	x	-	-	-	-	-	-	-
Cabine double (Moyen)	Cabine double avec deux types de cabines au choix. Les deux cabines peuvent être commandées à partir d'un seul écran SPA.	Cabine 1	Cabine individuelle quelconque, voir ci-dessus (p. ex. bain de vapeur)										
		Cabine 2	Cabine unique au choix, voir ci-dessus (p. ex. Sauna finlandais)										








3.4 Versions du générateur de vapeur Condaïr Omega

Utilisation / Type de cabine	Variante matérielle Condaïr Omega	Production de vapeur / générateur de vapeur	Poêle de sauna
Douche à vapeur	Condaïr Omega avec commande Omega	Condaïr Omega 2-20 kg/h	—
Bain de vapeur sans chauffage de banc	Condaïr Omega avec commande SPA et équipement standard	Condaïr Omega 2-20 kg/h	—
Bain de vapeur avec chauffage de banc en option	Condaïr Omega avec commande SPA avec équipement pour chauffage de banc	Condaïr Omega 2-20 kg/h	—
Calдарium	Condaïr Omega avec commande SPA avec équipement pour chauffage de banc et chauffage mural	Condaïr Omega 2-20 kg/h	—
Rasul	Condaïr Omega avec commande SPA avec équipement pour chauffage de banc et chauffage mural	Condaïr Omega 2-20 kg/h	—
Sauna bio	Condaïr Omega 2 kg/h avec commande SPA avec équipement pour sauna finlandais	Condaïr Omega 2 kg/h	Poêle de sauna d'un prestataire tiers (la puissance de chauffage est directement réglée à partir de la commande SPA)
Cabine double, petite (bain de vapeur et sauna finlandais)	Condaïr Omega 8 kg/h avec commande SPA avec équipement pour sauna finlandais	Condaïr Omega 8 kg/h	Poêle de sauna d'un prestataire tiers (la puissance de chauffage est directement réglée à partir de la commande SPA)
Cabine double, taille moyenne		Deux cabines indépendantes peuvent être combinées à volonté. Voir les réglages correspondants dans les listes ci-dessus.	

3.5 Aperçu du système et des applications

Vous trouverez dans les chapitres suivants un aperçu du système et des applications du produit. Les symboles suivants sont utilisés dans cet aperçu du système.

	Ventilateur 1 / 2 (commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air)
	Lumière 1 / 2 (Commande de la lumière de nettoyage ou lumière colorée)
	Chauffage 1 / 2 (p. ex. commande du poêle de sauna, du chauffage de banc, etc.)
	Fragrance 1 / 2 (commande de la pompe de fragrance 1 / 2)
	Capteur de température (mesure de la température de la cabine, de la température du banc, etc.)
	Capteur d'humidité (mesure de l'humidité de la cabine)
	Contact de porte
	Bouton marche/arrêt du SPA

	Vapeur (Vapeur produite par le générateur de vapeur ou le réservoir d'eau du sauna bio)
	Douche (commande de la douche de la cabine pour application Rasul)
	Haut-parleurs (commande de la musique)
	Alimentation électrique
	Admission d'eau du générateur de vapeur
	Évacuation d'eau du générateur de vapeur
	Signal de demande externe

3.5.1 Condair Omega avec commande Omega pour les applications de douche à vapeur, fonctionnement à régulation de température

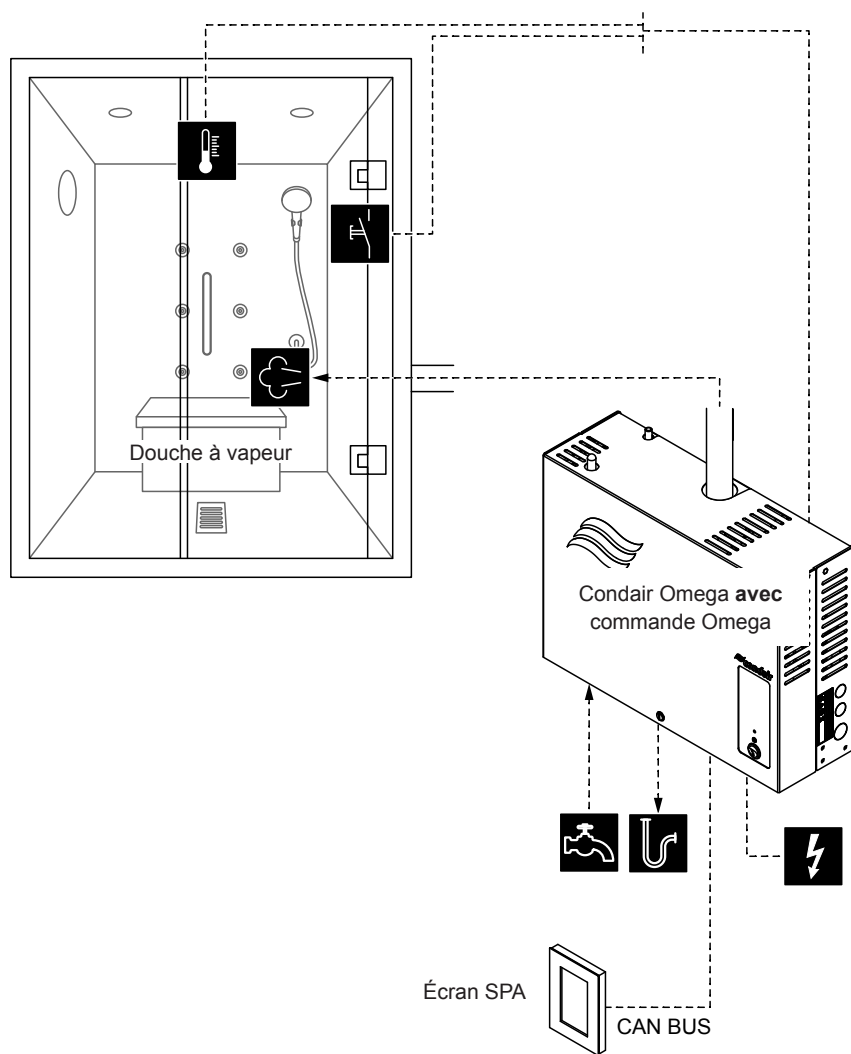


Fig. 2: Condair Omega avec commande Omega pour les applications de douche à vapeur, fonctionnement à régulation de température

3.5.2 Condair Omega avec commande Omega pour les applications de douche à vapeur, fonctionnement avec production de vapeur constante

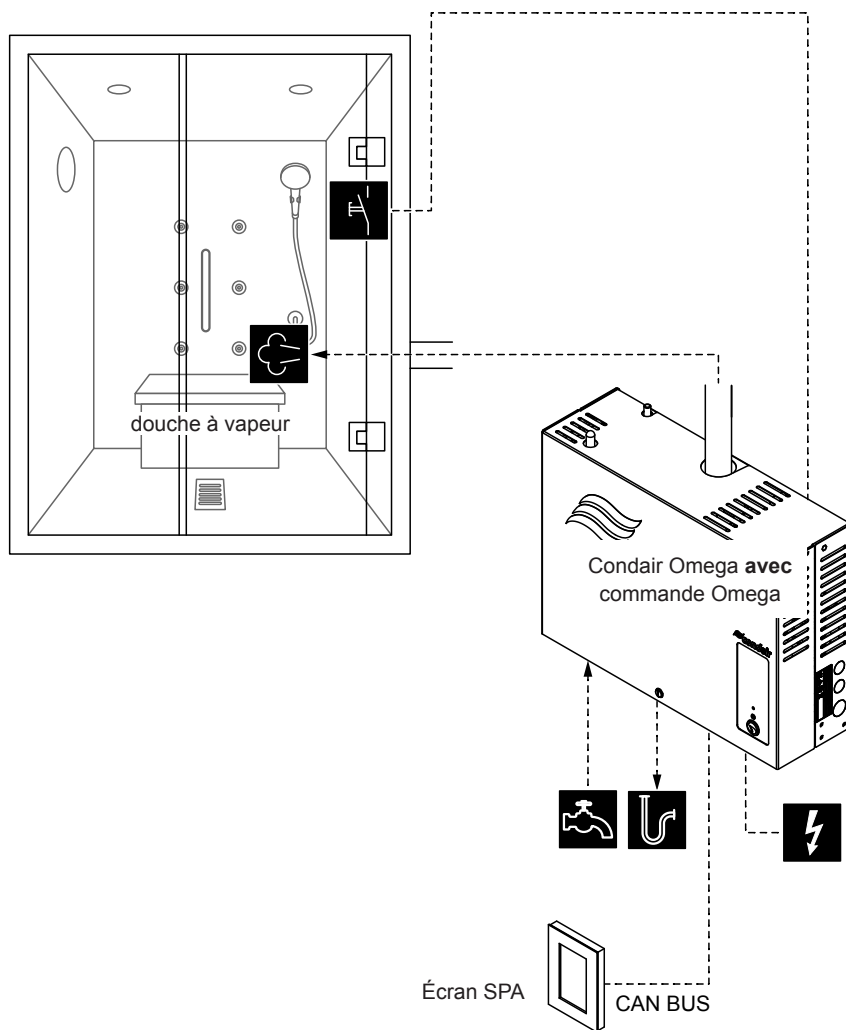


Fig. 3: Condair Omega avec commande Omega pour les applications de douche à vapeur, fonctionnement avec production de vapeur constante

3.5.3 Condair Omega avec commande Omega pour les applications de douche à vapeur, fonctionnement avec signal de demande externe

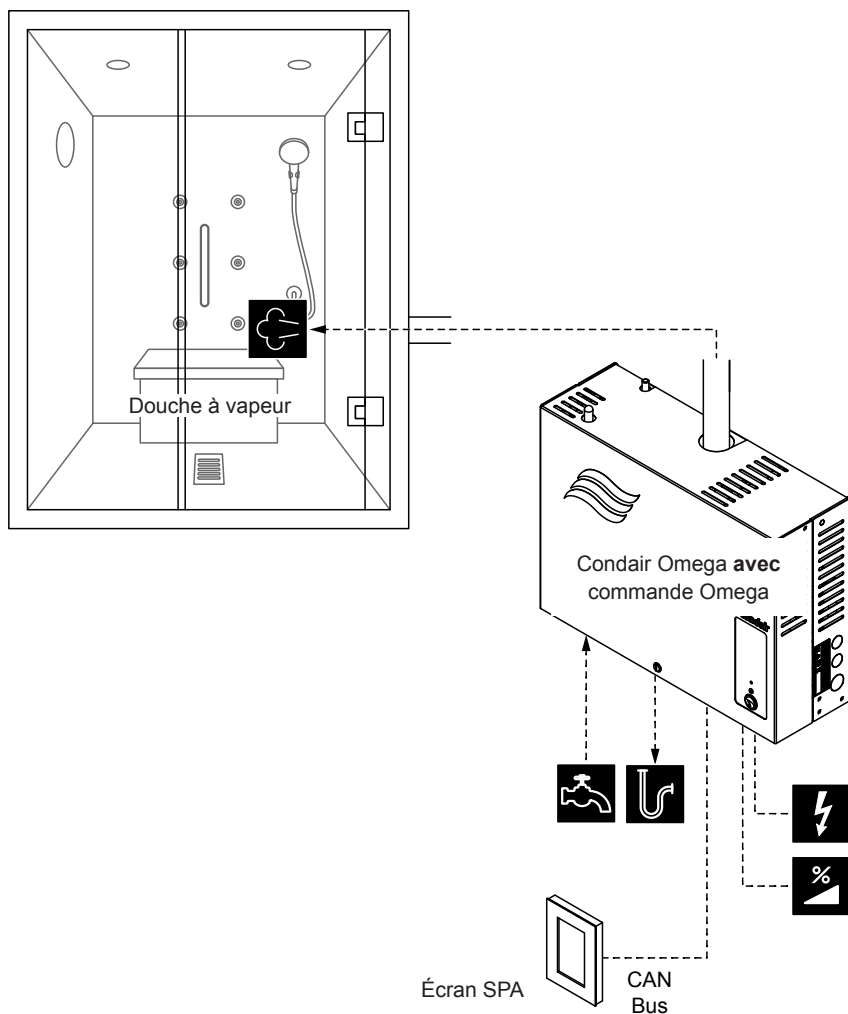


Fig. 4: Condair Omega avec commande Omega pour les applications de douche à vapeur, fonctionnement avec signal de demande externe

3.5.4 Condair Omega avec commande SPA et équipement pour les applications bain de vapeur

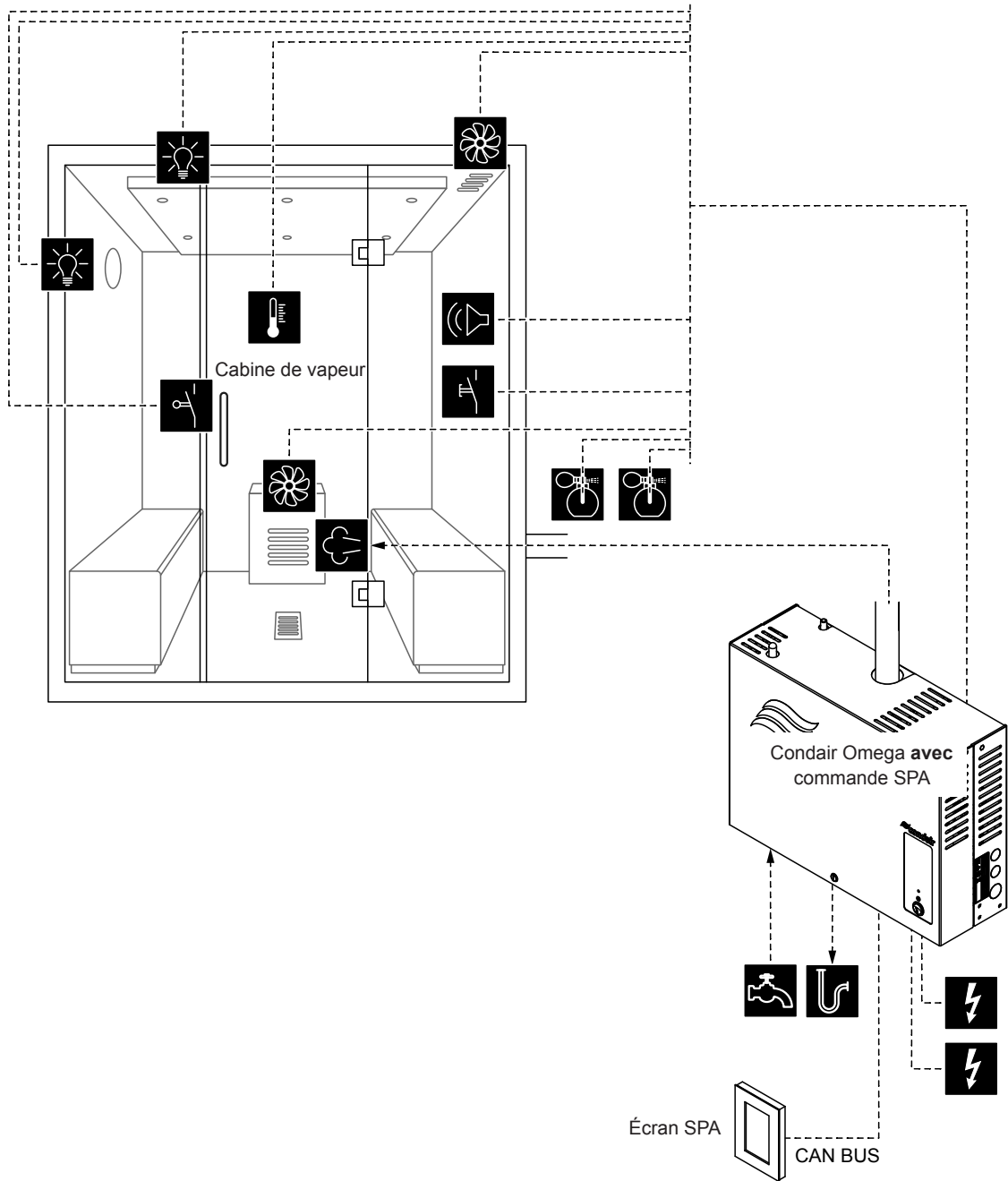


Fig. 5: Condair Omega avec commande SPA avec équipement pour les applications bain de vapeur

3.5.5 Condair Omega avec commande SPA avec équipement pour bain de vapeur avec chauffage de banc en option

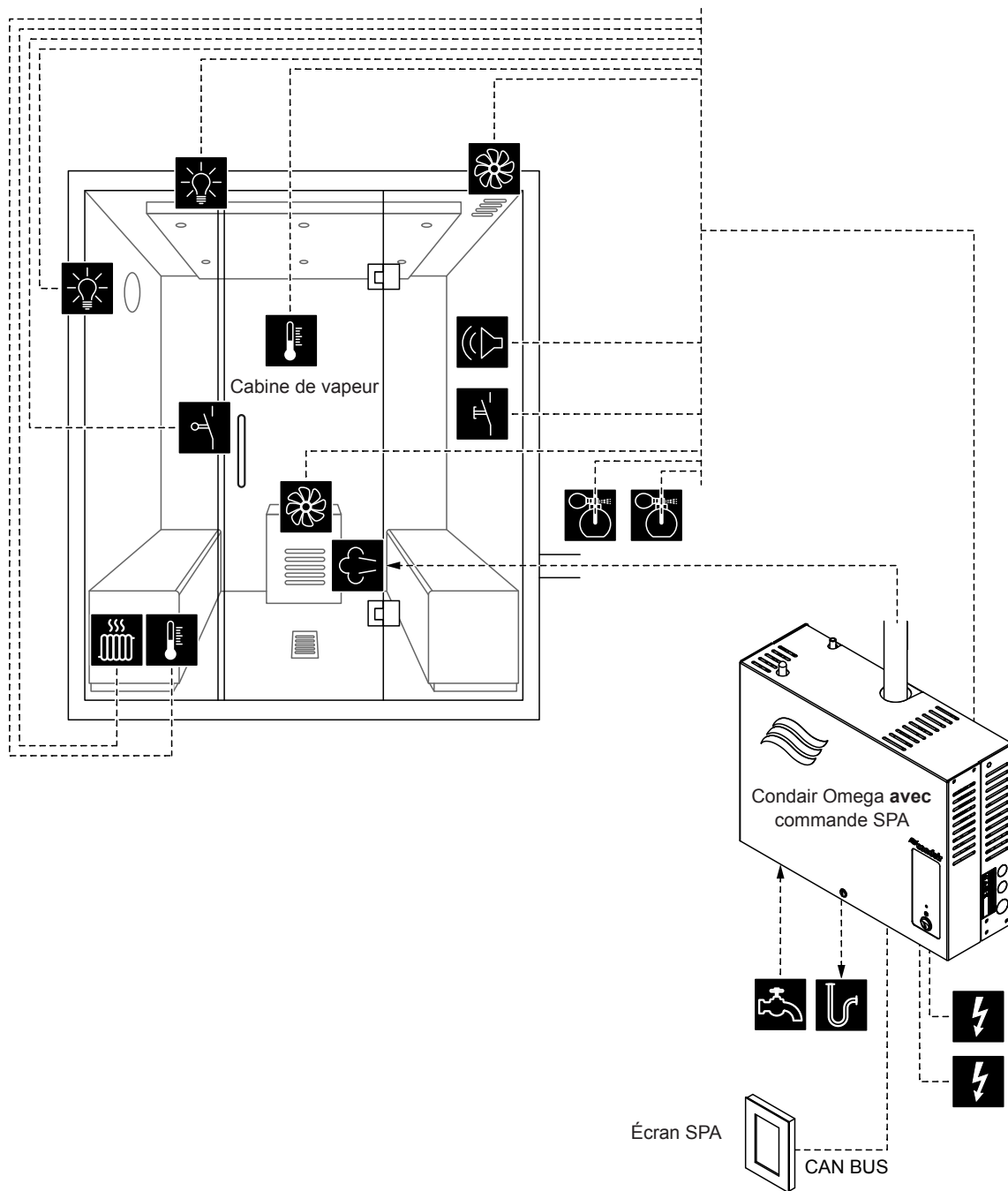


Fig. 6: Condair Omega avec commande SPA avec équipement pour bain de vapeur avec chauffage de banc en option

3.5.6 Condair Omega avec commande SPA et équipement pour les applications Caldarium

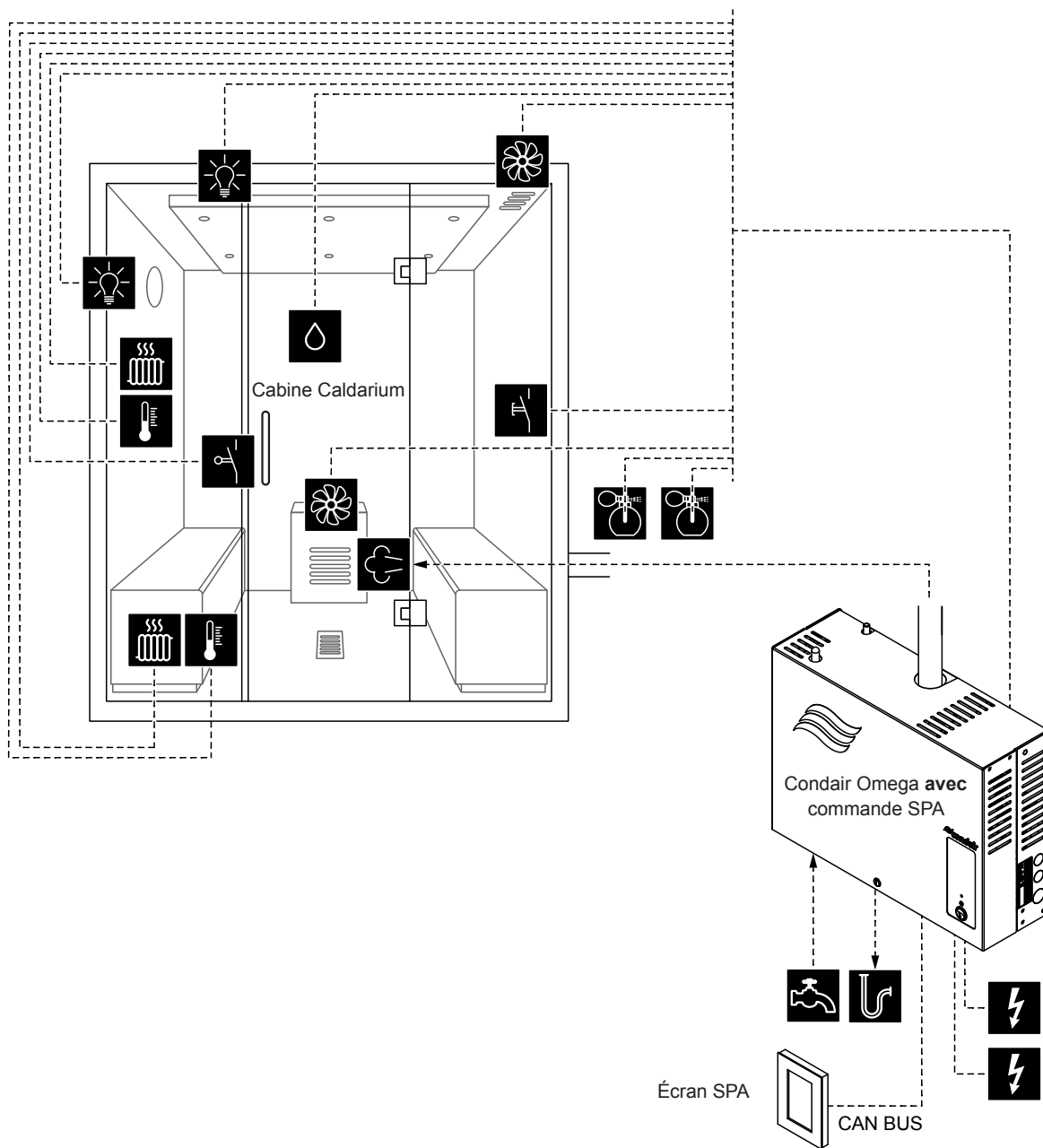


Fig. 7: Condair Omega avec commande SPA et équipement pour les applications Caldarium

3.5.7 Condair Omega avec commande SPA et équipement pour les applications Rasul

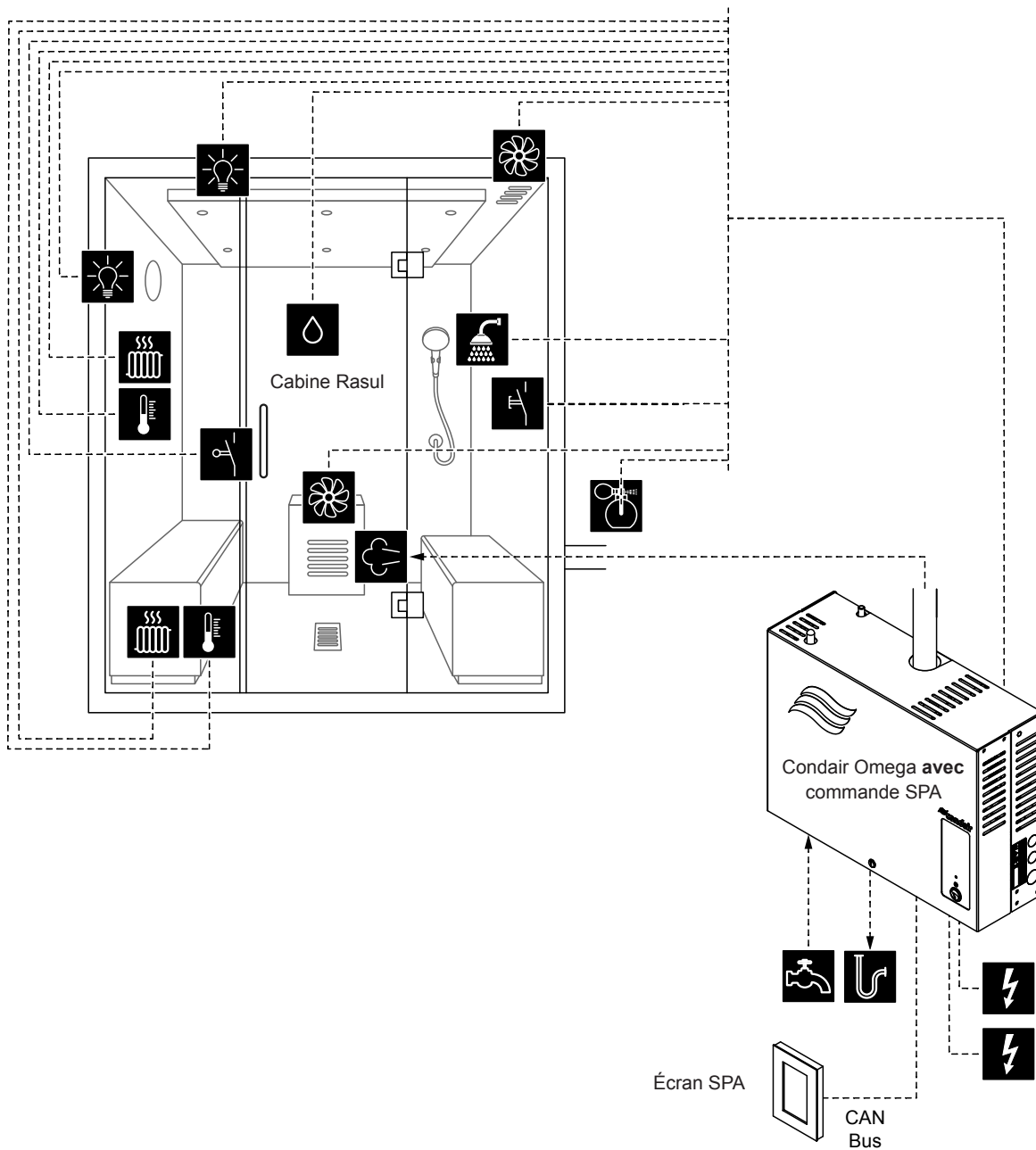


Fig. 8: Condair Omega avec commande SPA et équipement pour les applications Rasul

3.5.8 Condair Omega 2 kg/h avec commande SPA et équipement pour les applications Sauna bio

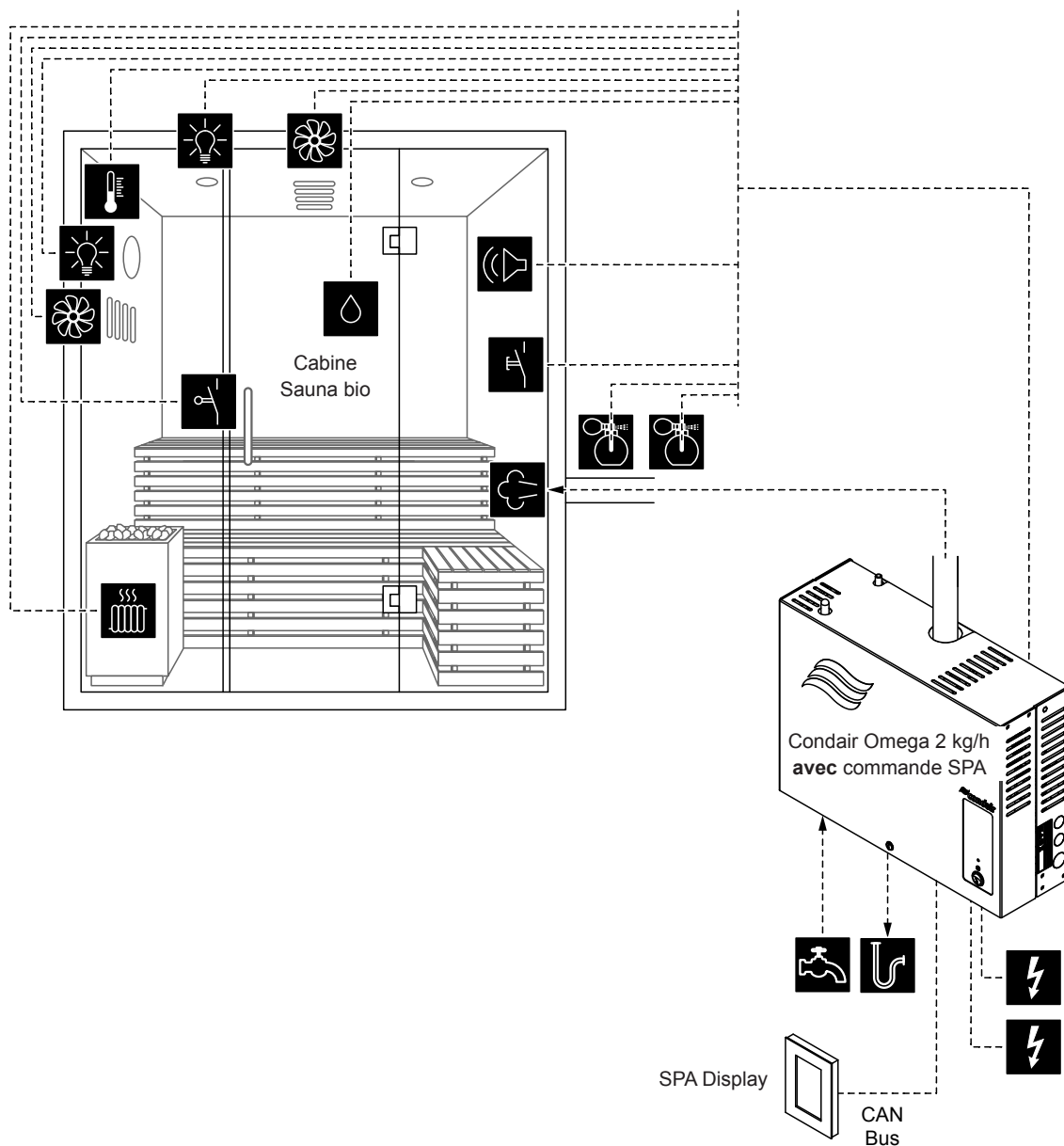


Fig. 9: Condair Omega 2 kg/h avec commande SPA et équipement pour les applications Sauna bio

3.5.9 Condair Omega avec commande SPA pour les applications à double cabine petite (Sauna finlandais et bain de vapeur sans chauffage de banc)

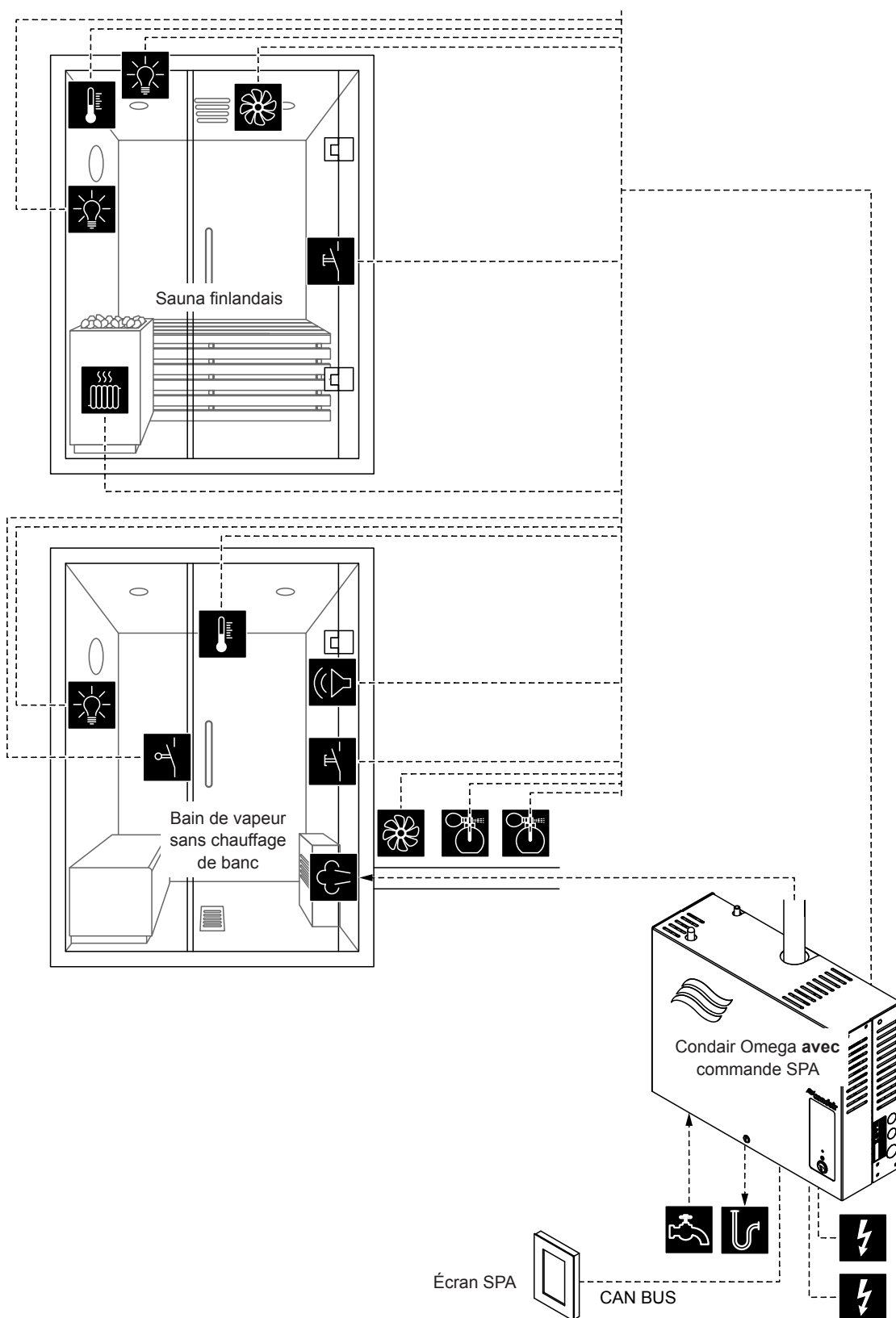


Fig. 10: Condair Omega avec commande SPA pour les applications à double cabine petite (sauna finlandais et bain de vapeur sans chauffage de banc)

3.5.10 Condair Omega avec commande SPA et Condair Delta SPA Control Box pour les applications à double cabine moyen

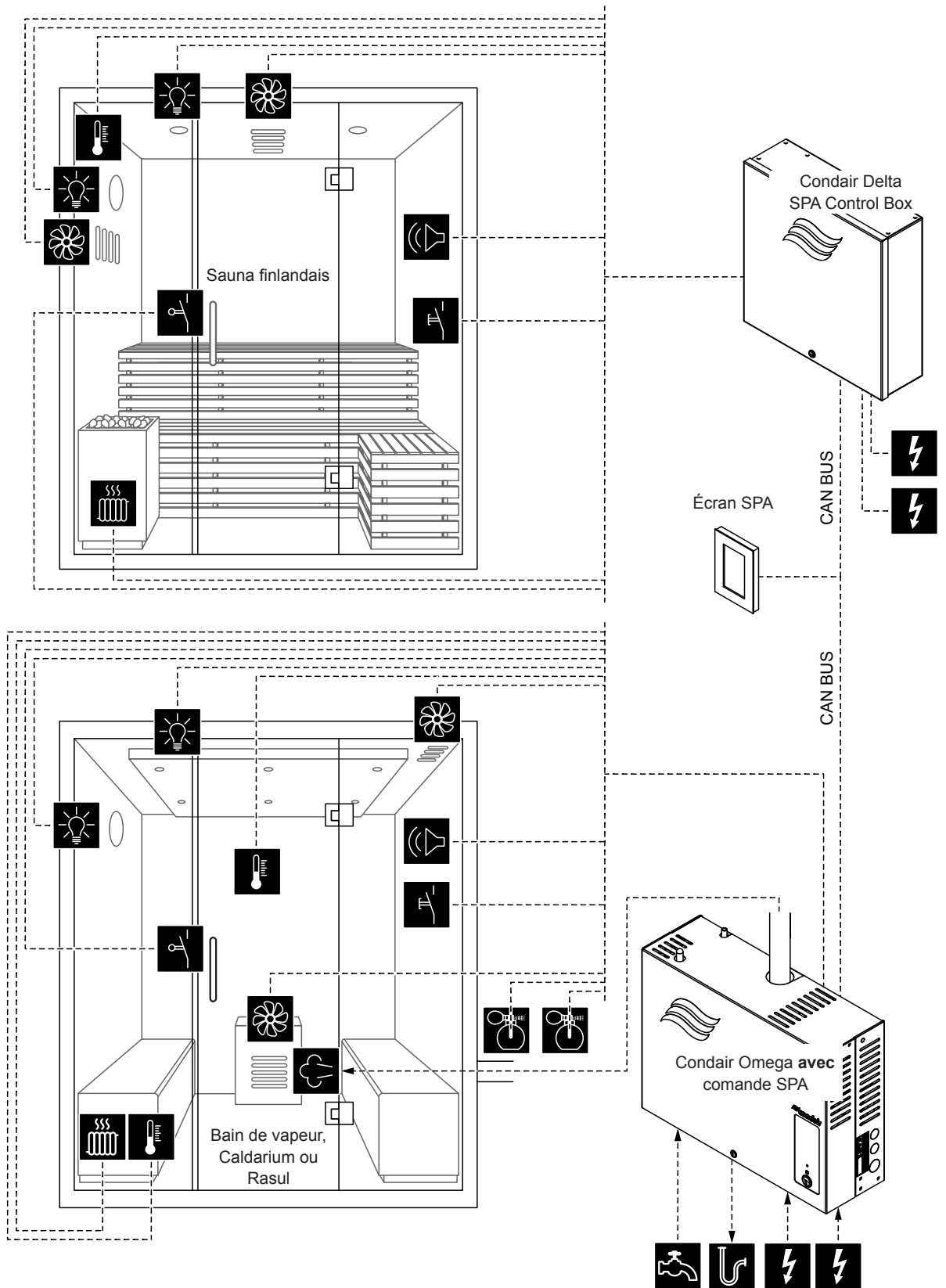


Fig. 11: Condair Omega avec commande SPA et Condair Delta SPA Control Box pour les applications à double cabine moyen

3.6 Options Condair Omega

	Condair Omega						
	2	4	6	8	12	16	20
Écran tactile interne	1x						

3.7 Accessoires Condair Omega

	Condair Omega						
	2	4	6	8	12	16	20
Robinet à filtre-tamis	1x Z261						
Cartouche filtrante	1 x cartouche filtrante Size S				1 x cartouche filtrante Size L		
Station de montage	1x						
Écran tactile SPA externe monté en saillie	1x						
Écran tactile SPA externe encastré	1x						

3.8 Accessoires pour des applications SPA

Pour les accessoires pour les applications SPA une documentation produit distincte est disponible. Veuillez contacter votre représentant Condair.

4 Contrôle de la livraison/stockage et transport

4.1 Contenu de la livraison

4.1.1 Kit de livraison standard

Le kit de livraison standard comprend :

- Un générateur de vapeur Condaïr Omega avec kit de fixation, notice de montage (ce document), notice d'utilisation et liste des pièces de rechange, le tout emballé dans un carton.

Type d'appareil	Dimensions de l'emballage (L x l x P)	Poids lors du transport
Condaïr Omega 2...8	555 mm x 465 mm x 250 mm	11,8 kg
Condaïr Omega 12...20	555 mm x 465 mm x 370 mm	15,8 kg

- Options commandées avec instructions conformément au [chapitre 3.6](#), emballées séparément.
- Accessoires commandés avec instructions conformément au [chapitre 3.7](#) et [chapitre 3.8](#) emballés séparément.

4.1.2 Contrôle de la livraison

À réception de la livraison :

- Vérifiez l'intégrité de l'/des emballage(s).
Signalez immédiatement tout dommage éventuel à l'entreprise de transport.
- À l'aide du bordereau de livraison, vérifiez si tous les composants ont été livrés.
Signalez tout composant manquant à votre représentant Condaïr sous 48 heures. Passé ce délai, Condaïr Group AG décline toute responsabilité relative au matériel manquant.
- Déballez les composants et vérifiez s'ils sont intacts.
Si des pièces/composants sont endommagé(e)s, informez-en immédiatement l'entreprise de transport qui a livré la marchandise.
- Vérifiez, en vous référant aux données relatives à l'appareil figurant sur la plaque signalétique, que les composants livrés sont adaptés à l'installation sur le site de montage.

4.2 Stockage et transport

Stockage

Le Condair Omega doit être stocké dans son emballage d'origine en lieu sûr et dans les conditions suivantes jusqu'à son installation :

- Température ambiante : 5 ... 40 °C
- Humidité ambiante : 10 ... 75 % hum. rel.

Transport

Dans la mesure du possible, transportez toujours l'appareil et ses composants dans leur emballage d'origine et utilisez des moyens de transport ou des engins de levage adaptés.



AVERTISSEMENT !

Il est de la responsabilité du client de s'assurer que le personnel est formé à la manipulation de lourdes pièces, et qu'il connaît et respecte les consignes correspondantes en matière de sécurité au travail et de prévention des accidents.

Emballage

Conservez les emballages d'origine pour une utilisation ultérieure.

Si vous devez mettre les emballages au rebut, conformez-vous aux directives environnementales en vigueur localement. Recyclez le matériel d'emballage dans la mesure du possible.

5 Remarques pour le maître d'œuvre

5.1 Sélection du modèle d'appareil

Procédez de la façon suivante pour choisir le modèle d'appareil :

1. Déterminez le débit de vapeur requis maximal comme indiqué au [chapitre 5.1.1](#).
2. Sélectionnez le modèle d'appareil à l'aide du tableau figurant au [chapitre 5.1.2](#).

5.1.1 Détermination du débit de vapeur requis

Le débit de vapeur requis maximal pour un bain de vapeur se calcule comme indiqué dans le tableau ci-dessous :

Taille des cabines	Débit de vapeur requis	
	Cabines en plastique	Cabines en béton
2 m ³	2 kg/h	6 kg/h
4 m ³	4 kg/h	8 kg/h
6 m ³	6 kg/h	10 kg/h
8 m ³	8 kg/h	12 kg/h
12 m ³	12 kg/h	16 kg/h
16 m ³	16 kg/h	20 kg/h
20 m ³	20 kg/h	24 kg/h

Remarques importantes :

- Le débit de vapeur déterminé sur la base du tableau ci-dessus ne tient pas compte des pertes de vapeur (dues par exemple à la condensation dans les tuyaux à vapeur et les distributeurs de vapeur), des pertes de chaleur de l'appareil, ou encore de l'absorption ou du rejet d'humidité des matériaux dans le bain/la douche de vapeur.

Il ne tient pas compte non plus des pertes de puissance liées aux taux de vidange, eux-mêmes impactés par la qualité de l'eau.

L'ampleur des pertes dépend du système dans son ensemble et il peut être nécessaire d'en tenir compte lors de la définition du débit de vapeur requis. Contactez votre représentant Condair pour toute question concernant le calcul du débit de vapeur.

5.1.2 Sélection de l'appareil

Modèle Condair Omega	Taille de l'appareil		Débit de vapeur max. en kg/h	Tension de chauffage
	Small	Medium		
2	x		2	230 V/1~/50...60 Hz
4	x		4	
6	x		6	
8	x		8	
6	x		6	400 V/3~/50...60 Hz
8	x		8	
12		x	12	
16		x	16	
16		x	16	

5.2 Sélection des options et accessoires

Pour la sélection des options et accessoires, reportez-vous au [chapitre 3.6](#) et au [chapitre 3.7](#).

6 Travaux de montage et d'installation

6.1 Remarques importantes relatives aux travaux de montage et d'installation

Qualification du personnel

Tous les travaux de montage et d'installation doivent être effectués par du personnel spécialisé, qualifié et habilité par l'exploitant. Il incombe à l'exploitant de s'assurer que le personnel dispose des compétences nécessaires.

Généralités

Respectez impérativement toutes les indications de la présente notice concernant le montage de l'appareil ainsi que l'installation hydraulique, électrique et à vapeur.

Conformez-vous à toutes les réglementations locales régissant la réalisation de l'installation hydraulique, électrique et à vapeur.

Sécurité

Certains travaux d'installation exigent de retirer préalablement le cache de l'appareil. Il est alors impératif de respecter les consignes suivantes :



DANGER !
Risque d'électrocution !

Le **Condair Omega** est branché sur le réseau électrique. **L'ouverture de l'appareil peut entraîner un contact avec des pièces conductrices de courant, susceptible de provoquer des blessures graves, voire mortelles.**

Par conséquent : ne reliez le Condair Omega au réseau électrique qu'après avoir terminé tous les travaux de montage, vérifié toutes les installations et correctement refermé et verrouillé l'appareil.



PRUDENCE !

Les composants électroniques situés à l'intérieur du générateur de vapeur sont très sensibles aux décharges électrostatiques.

Par conséquent : pour la protection de ces composants, il convient de prendre des mesures contre les dommages dus à des décharges électrostatiques (protection ESD) pour les travaux d'installation avec unité de commande ouverte.



PRUDENCE !

Le Condair Omega avec commande SPA n'est pas étanche aux éclaboussures (IPX4).

Par conséquent : Le Condair Omega avec commande SPA ne doit donc pas être utilisé pour les cabines de sauna préfabriquées.

6.2 Aperçus de l'installation

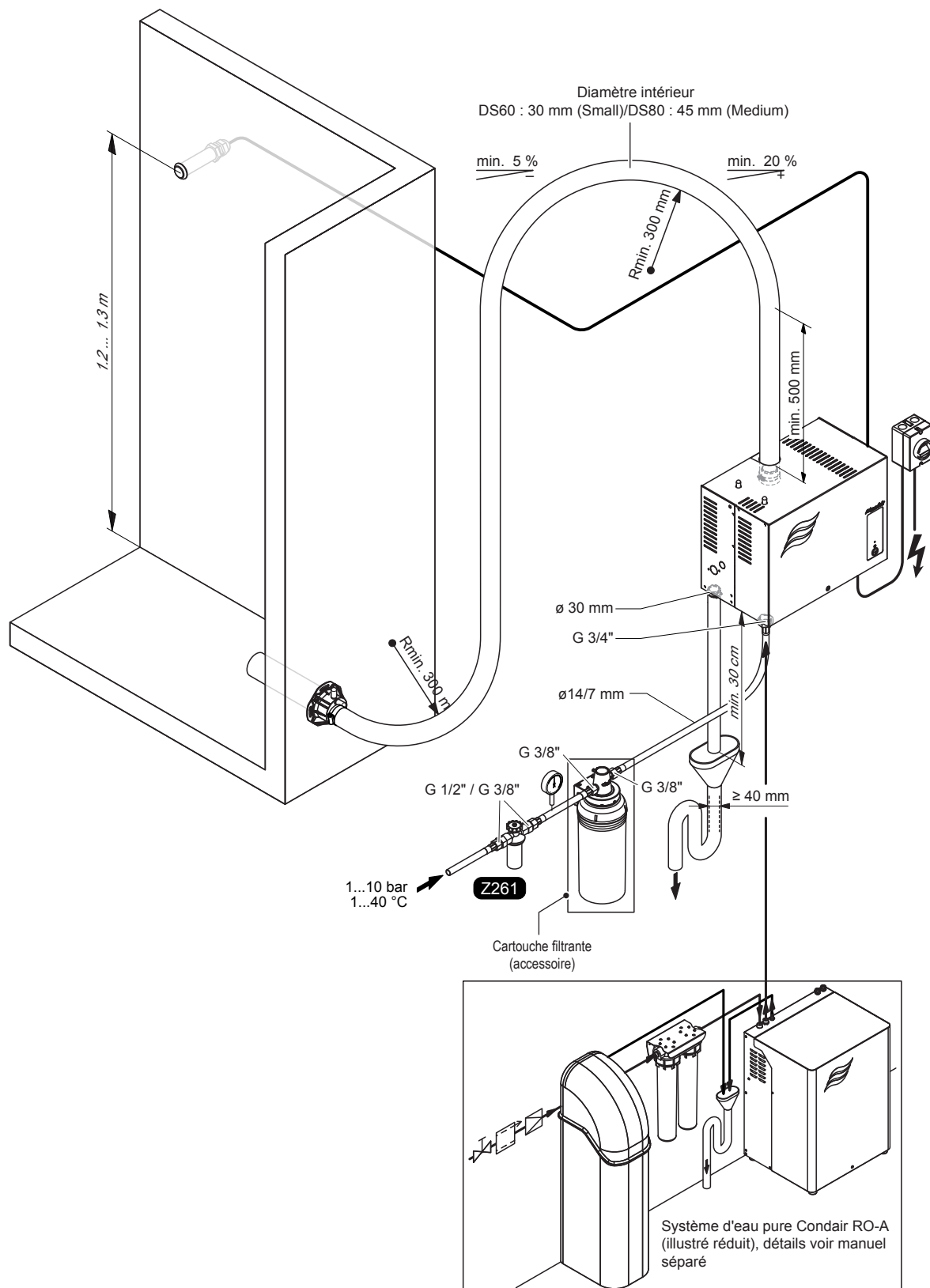


Fig. 12: Aperçu de l'installation (version avec raccord d'entrée et d'écoulement d'eau à la partie inférieure de l'appareil)

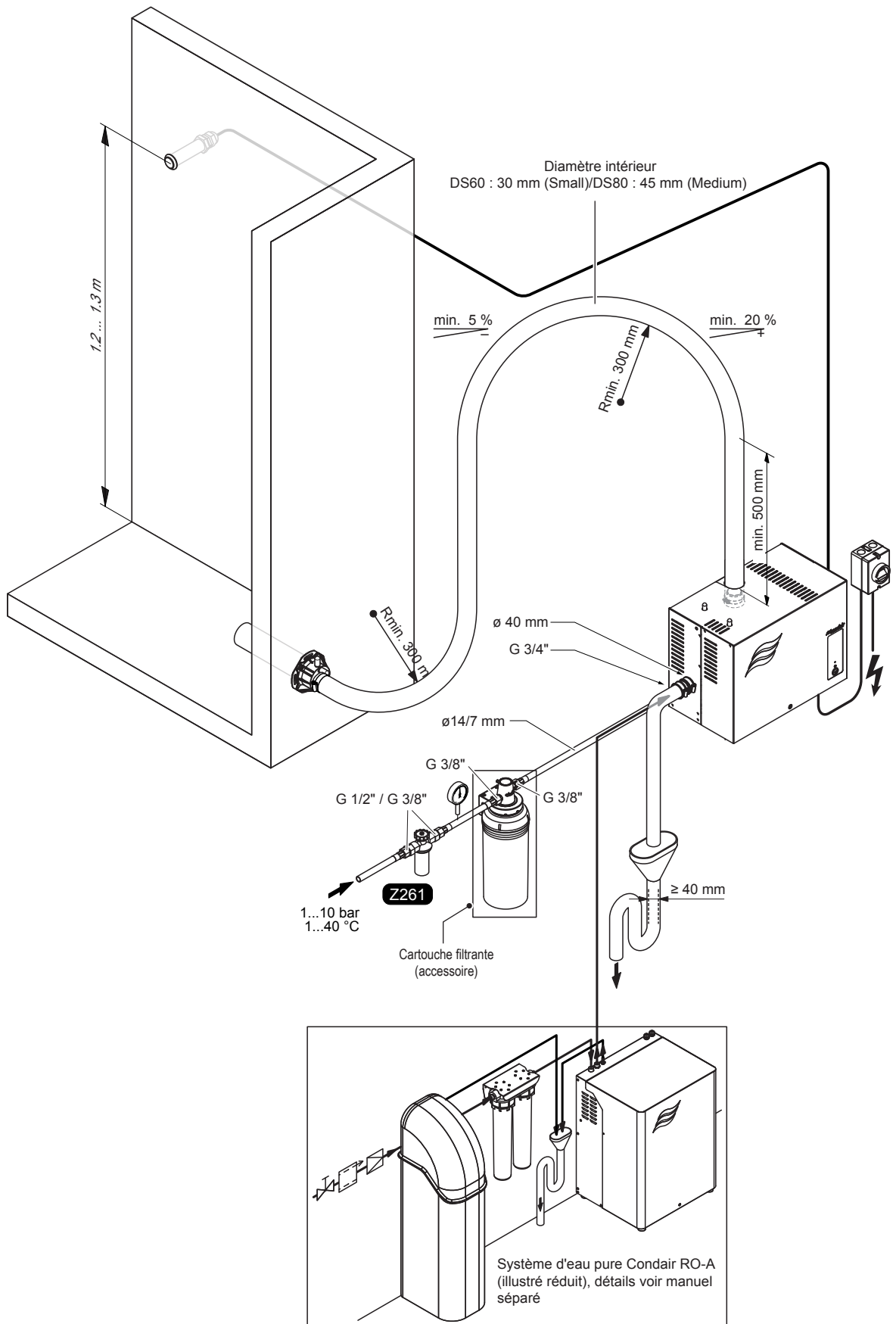


Fig. 13: Aperçu de l'installation (version avec entrée et écoulement d'eau latérales)

6.3 Montage de l'appareil

6.3.1 Consignes relatives au placement et au montage de l'appareil

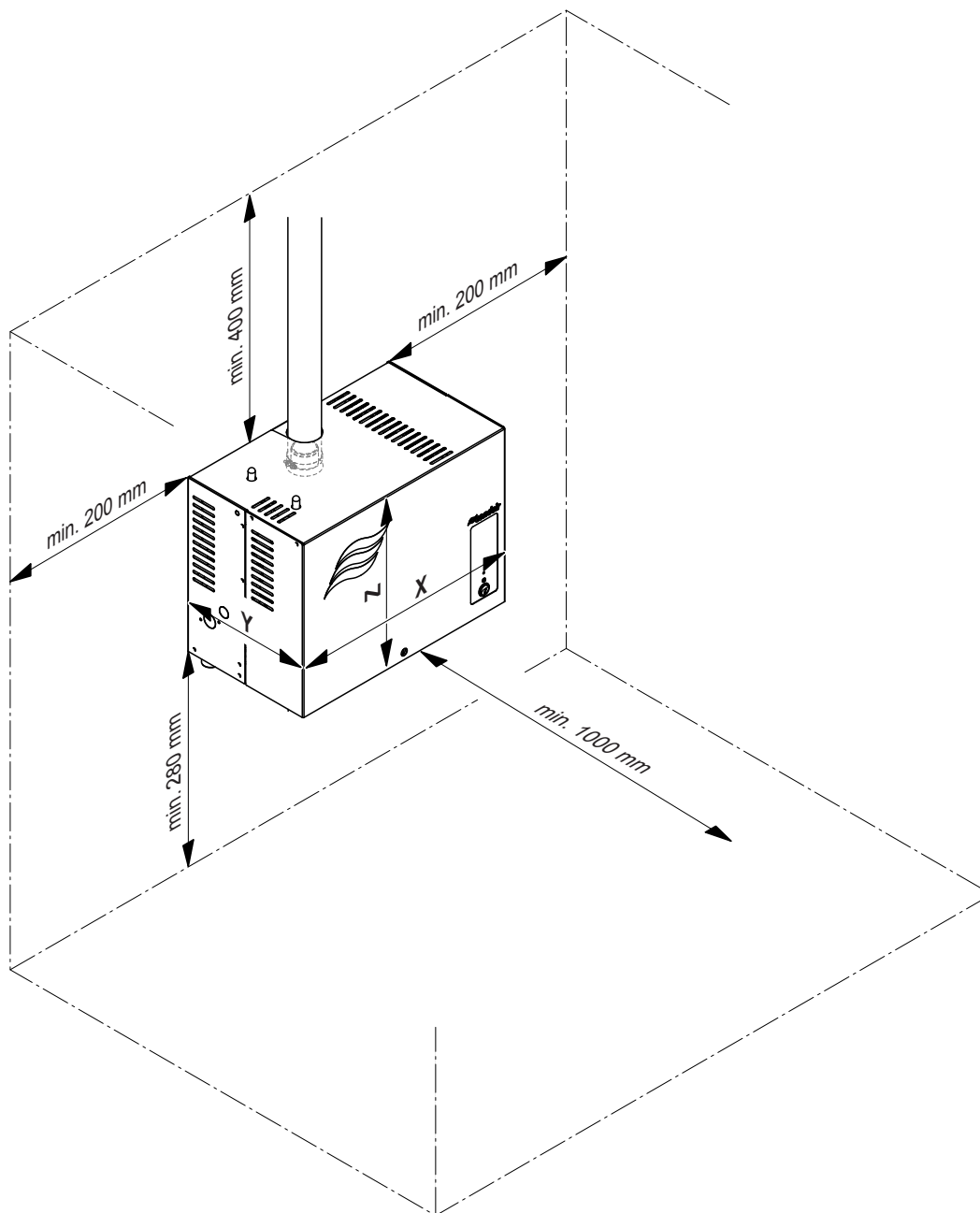


Fig. 14: Distances à respecter

Condair Omega		2...8 (Small)	12...20 (Medium)
Dimensions des caissons en mm	X	470	470
	Y	150	270
	Z	350	350
Poids net en kg		10,6	14,4
Poids en fonctionnement en kg		12,9	19,6

Le placement du Condair Omega dépend en grande partie de l'endroit où sera monté le distributeur de vapeur. Pour garantir le **fonctionnement correct** du générateur de vapeur et un **rendement optimal**, respectez les points suivants lors de son placement :

- Placez le générateur de vapeur de telle sorte que :
 - la **longueur du tuyau à vapeur** soit la plus courte possible (**max. 8 m**) ;
 - les **rayons de courbure minimum pour les tuyaux à vapeur (R= 300 mm)** et l'**aplomb minimum (20 %)** ou l'**inclinaison minimum (5 %)** du tuyau à vapeur puissent être respectés (voir [chapitre 6.4.3](#)).
- Le générateur de vapeur Condair Omega est conçu pour un montage mural ou avec les plaques de base en option pour un montage au sol. Veillez à ce que la construction (mur, pilier, console fixée au sol, etc.) sur laquelle l'appareil doit être monté ait une **portance suffisante** (tenez compte des indications de poids, reportez-vous au tableau des poids et mesures sur l'[Fig. 14](#)) et qu'elle se prête à la fixation d'un tel appareil.
- La paroi arrière du Condair Omega chauffe pendant le fonctionnement (température de surface max. de l'enveloppe en tôle d'environ 60-70 °C). Veillez à ce que la construction (mur, pilier, etc.) sur laquelle l'appareil doit être monté ne soit pas composée de matériaux sensibles à la chaleur.
- Placez le générateur de vapeur de telle sorte qu'il soit **bien accessible** et qu'il y ait suffisamment de place pour faire la maintenance. Respectez les **distances minimales** conformément à l'[Fig. 14](#).
- Le générateur de vapeur Condair Omega est doté de l'**indice de protection IP20**. Assurez-vous que l'appareil est protégé des gouttes d'eau sur le lieu de montage et que les conditions ambiantes autorisées sont respectées.
- Le Condair Omega **ne doit pas être installé dans la cabine du SPA** (douche à vapeur, bain de vapeur, etc.), mais doit être placé dans une pièce séparée avec des conditions ambiantes normales.
- Ne montez pas le Condair Omega sur des murs brûlants ou très froids, ou sur des composants soumis à des vibrations.
- Installez le générateur de vapeur Condair Omega uniquement dans une pièce équipée d'une évacuation d'eau au sol.



PRUDENCE !

Si le Condair Omega est installé dans une pièce sans évacuation d'eau, prévoyez un détecteur de fuite qui coupera l'arrivée d'eau en cas de fuite dans le système hydraulique.

- Important : la pression ambiante doit être identique sur les lieux de montage du Condair Omega et du distributeur de vapeur.
- Pour la fixation du Condair Omega, utilisez uniquement le matériel fourni à la livraison. S'il n'est pas possible d'utiliser les éléments fournis, sélectionnez un type de fixation de solidité similaire.
- Le Condair Omega est conçu pour être monté et exploité à l'intérieur d'un bâtiment (plage de température autorisée : 5-40 °C). Pour une utilisation en extérieur, montez le Condair Omega dans un abri de protection contre les intempéries. Si vous escomptez des températures autour ou en dessous de zéro, équipez l'abri de protection d'un chauffage suffisamment puissant et commandé par un thermostat. La conduite d'arrivée d'eau doit être munie d'un chauffage de tuyauterie par traçage avec protection antigèle et être isolée jusqu'à son arrivée dans l'abri. L'installation d'une vanne d'évacuation ouverte normale à l'intérieur du bâtiment, qui vide l'eau en cas de panne de courant, est vivement recommandée.

6.3.2 Montage mural

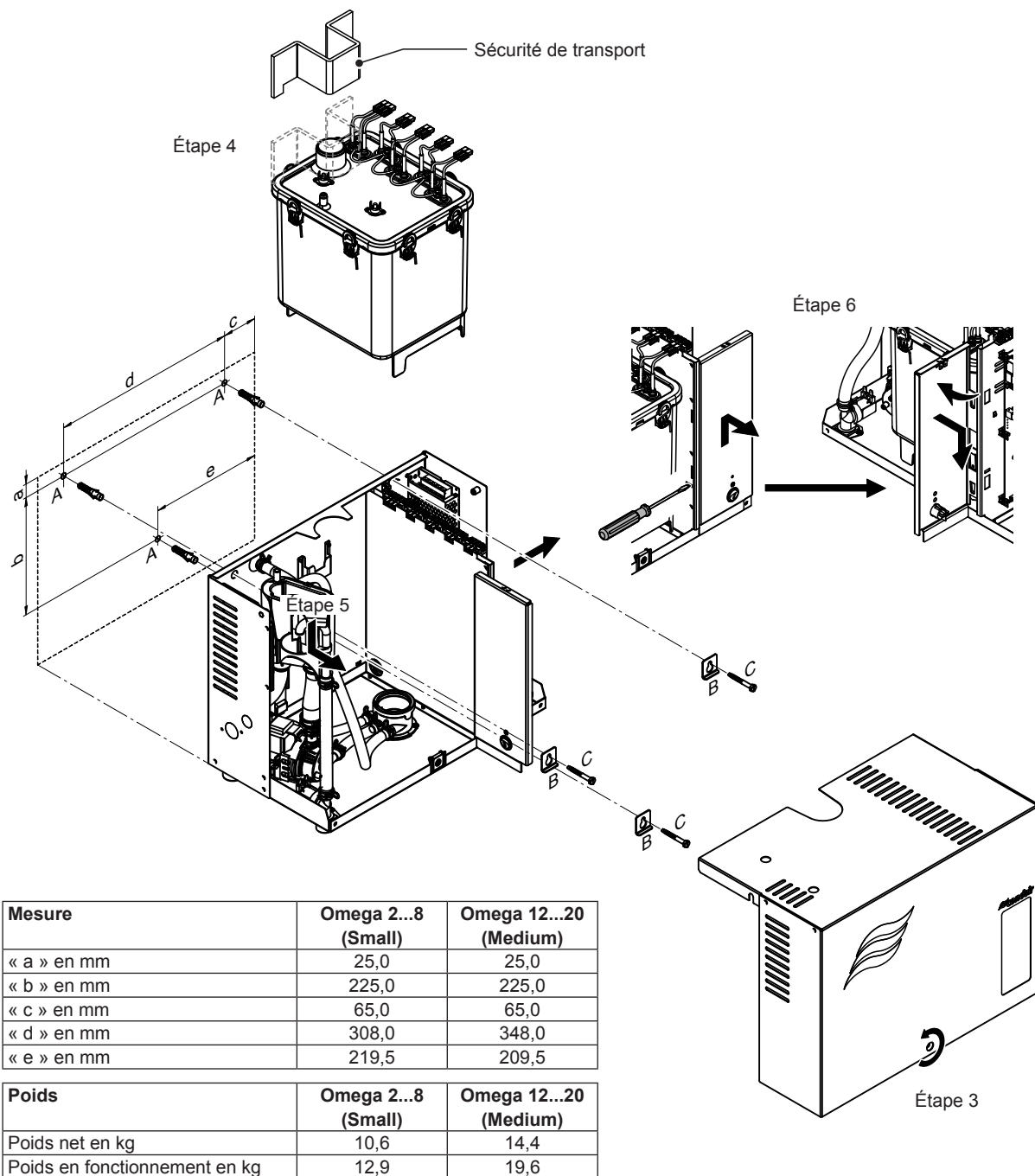


Fig. 15: Montage mural du générateur de vapeur

Procédure

1. Indiquez les points de fixation « A » à l'endroit souhaité au moyen d'un niveau à bulle et percez des trous de 8 mm de diamètre et 40 mm de profondeur.
2. Placez les chevilles fournies et fixez les six vis de 5 x 40 mm fournies dans les chevilles en laissant jusqu'à 10 mm d'espace entre la tête de vis et le mur.
3. Desserrez la vis du cache du caisson et retirez le cache.
4. Retirez la sécurité de transport au-dessus du réservoir à vapeur ; enlevez tous les connecteurs de câble chauffant des prises et les câbles de raccordement de l'/des interrupteur(s) de surchauffe. Retirez ensuite le réservoir à vapeur du manchon d'accouplement en tirant vers le haut.

5. Tirez avec précaution du support le clip de verrouillage du godet de remplissage, poussez le godet de remplissage vers le bas, et retirez-le du support par l'avant.
6. Desserrez la languette de verrouillage à l'aide d'un tournevis plat en commençant par le côté gauche, et poussez le plateau pivotant avec l'interrupteur de l'appareil à fond vers le haut, puis sortez-le par les ouvertures dans le caisson. Tournez avec précaution le plateau pivotant de 90° vers l'extérieur, puis suspendez-le dans les ouvertures prévues à cet effet dans le caisson.
7. Accrochez le générateur de vapeur aux vis. Installez les tôles de fermeture « B » entre la tête de vis et la paroi arrière de l'appareil. Placez le générateur de vapeur à l'horizontale à l'aide d'un niveau à bulle, et serrez les vis à fond.
8. Humidifiez le joint torique du manchon d'accouplement avec de l'eau (n'utilisez pas de graisse ou d'huile) avant de monter le réservoir à vapeur. Accrochez ensuite la languette de support située à l'arrière du réservoir à vapeur dans le support de la paroi arrière du générateur de vapeur. Insérez la tubulure de raccordement sous le réservoir à vapeur dans le manchon d'accouplement et poussez le réservoir à vapeur à fond vers le bas.
Important : vérifiez, en tirant le réservoir à vapeur vers l'avant, qu'il est correctement suspendu au support dans la paroi arrière ; s'il est monté correctement, le réservoir à vapeur ne doit plus pouvoir bouger.
9. Raccordez les câbles des éléments chauffants aux connecteurs femelles correspondants (voir [Fig. 16](#)).
Important : veillez à ce que les câbles ne soient pas branchés croisés !
 Branchez les câbles de raccordement aux raccords de l'/des interrupteur(s) de surchauffe.

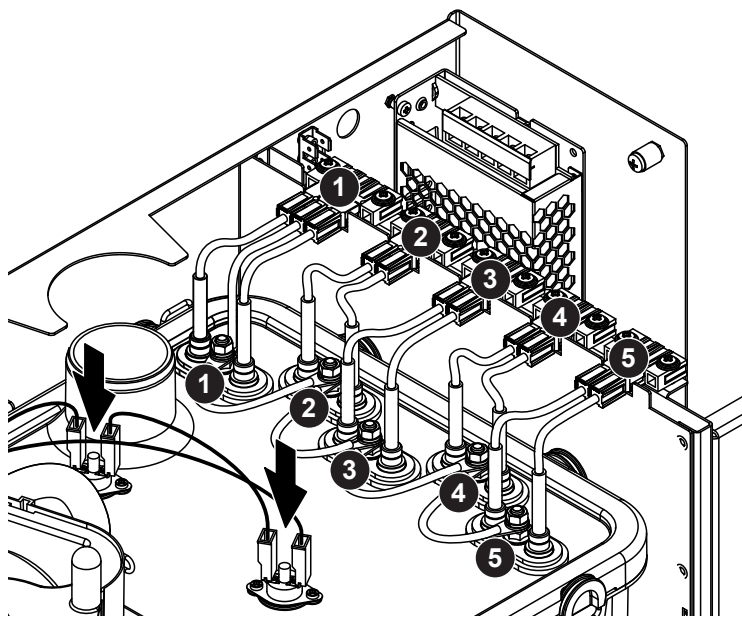
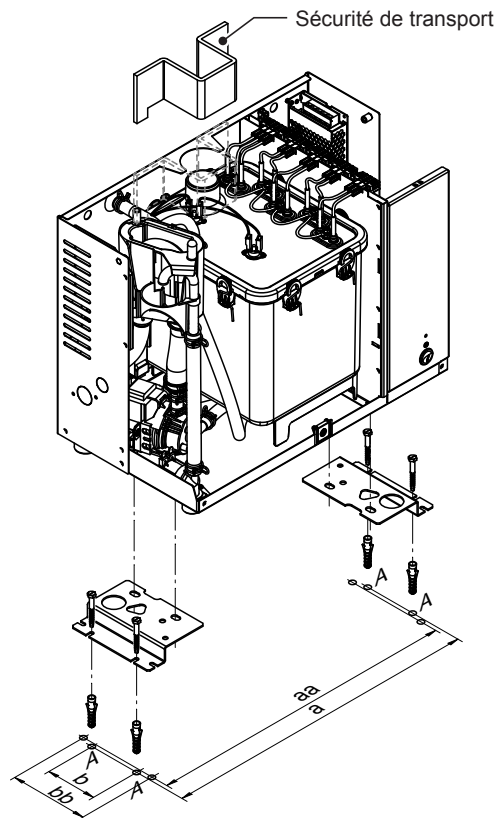


Fig. 16: Raccordez les câbles de chauffage et de raccordement de l'/des interrupteur(s) de surchauffe

10. Placez le bec du godet de remplissage dans les ouvertures du support. Poussez le godet de remplissage vers le haut jusqu'à ce que le clip de verrouillage s'enclenche.
Important : assurez-vous que le tuyau d'évacuation du godet de remplissage est inséré dans le trou de vidange dans le bas du caisson !
11. Poussez le plateau pivotant avec l'interrupteur de l'appareil à fond vers le haut, puis sortez-le par les ouvertures dans le caisson. Tournez le plateau pivotant de 90° vers l'intérieur et suspendez-le dans les ouvertures prévues à cet effet dans le caisson, puis poussez vers le bas jusqu'à ce que la languette de verrouillage s'enclenche.
12. Reposez le cache du caisson et bloquez-le avec la vis.

6.3.3 Montage au sol



Mesure	Omega 2...8 (Small)	Omega 12...20 (Medium)
« a » en mm	512	512
« b » en mm	84	84
« aa » en mm	499	499
« bb » en mm	128	128

Poids	Omega 2...8 (Small)	Omega 12...20 (Medium)
Poids net en kg	10,6	14,4
Poids en fonctionnement en kg	12,9	19,6

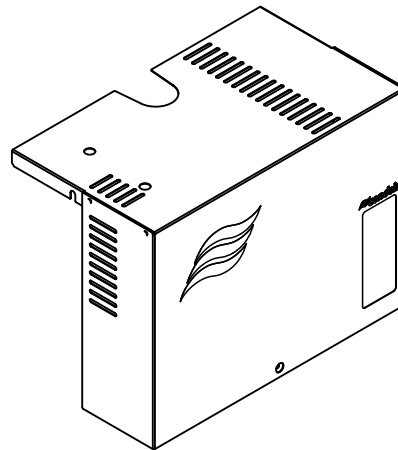


Fig. 17: Montage au sol de générateur de vapeur

Procédure

1. Vissez les deux plaques de base au générateur de vapeur par le bas avec deux vis de chaque côté de l'appareil.
2. Indiquez les points de fixation « A » (deux de chaque côté de l'appareil) à l'endroit souhaité et percez des trous de 8 mm de diamètre et 40 mm de profondeur.
Remarque: La surface de montage doit être dans l'eau dans les deux sens (vérifier avec un niveau à bulle).
3. Insérez les chevilles fournies dans les trous.
4. Vissez l'appareil au sol à l'aide des vis fournies.
5. Desserrez la vis du cache du caisson et retirez le cache. Retirez la sécurité de transport au-dessus du réservoir à vapeur. Reposez le cache du caisson et bloquez-le avec la vis.

6.3.4 Contrôle du montage de l'appareil

Vérifiez les points suivants :

- L'appareil est-il correctement placé (voir [chapitre 6.3.1](#)) ?
- La solidité de la construction portante est-elle suffisante ?
- L'appareil est-il correctement aligné à la verticale et à l'horizontale ?
- L'appareil est-il correctement fixé (voir [chapitre 6.3.2](#) e [chapitre 6.3.3](#)) ?
- Le cache de l'appareil a-t-il été remplacé et fixé avec les deux vis ?

6.4 Installation à vapeur

6.4.1 Aperçu de l'installation à vapeur

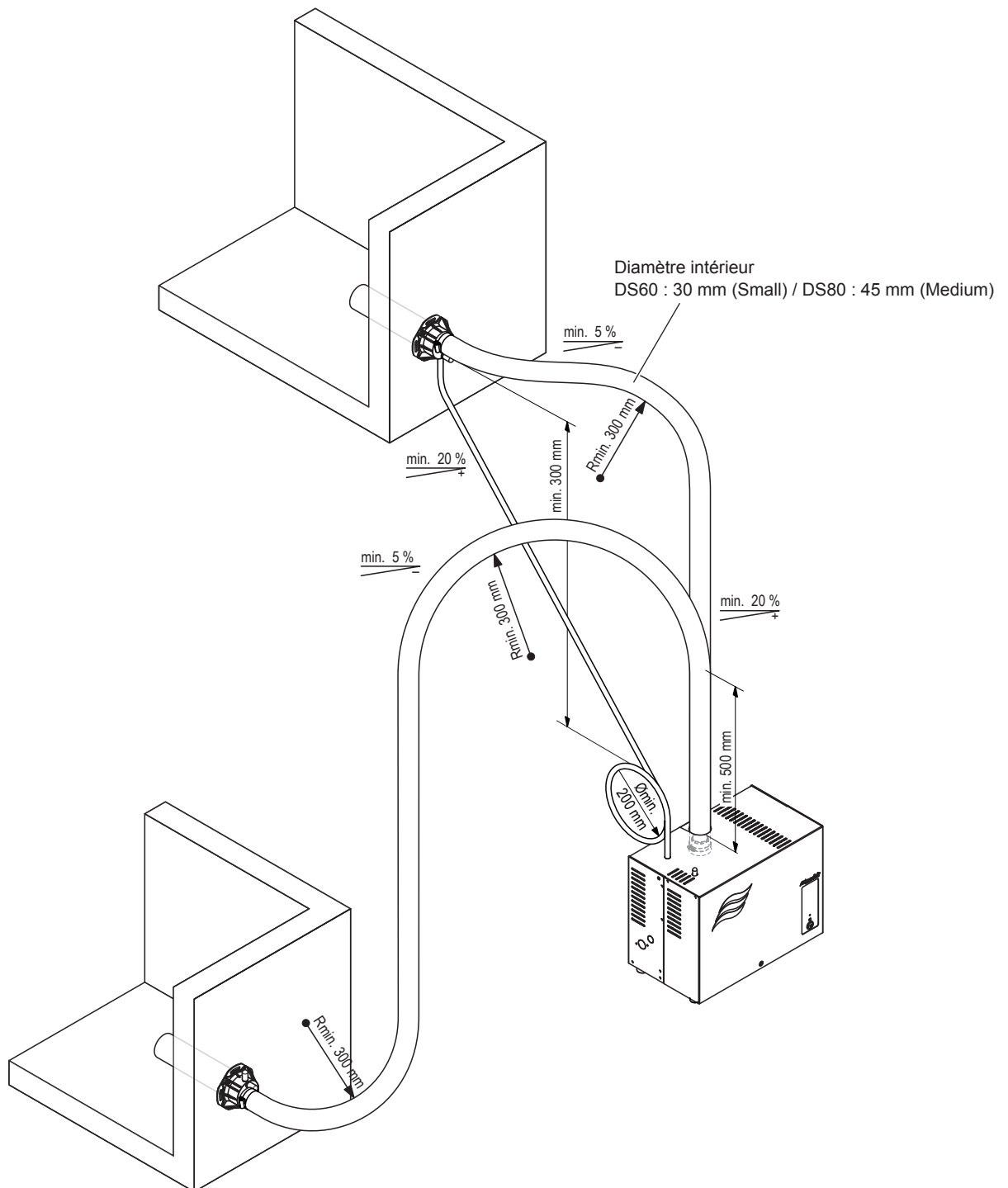


Fig. 18: Aperçu de l'installation à vapeur

6.4.2 Placement/montage du distributeur de vapeur

Il incombe au client de positionner le distributeur de vapeur dans la cabine de vapeur.



AVERTISSEMENT !

Vapeur d'eau bouillante - Risque de brûlure !

Protégez la sortie de vapeur du distributeur de vapeur par des mesures adaptées de façon à ce que les utilisateurs du bain de vapeur ne puissent pas se brûler avec la vapeur sortante.

Important : la pression ambiante doit être identique sur les lieux de montage du Condair Omega et du distributeur de vapeur.

6.4.3 Montage des conduites à vapeur et à condensat

6.4.3.1 Consignes relatives à l'installation des conduites à vapeur et à condensat

- Pour la conduite à vapeur, utilisez uniquement les **tuyaux à vapeur et à condensat d'origine de votre partenaire Condair ou des tuyauteries solides en cuivre ou acier inox** (min. DIN 1.4301). Les conduites à vapeur et à condensat fabriquées dans d'autres matériaux peuvent éventuellement provoquer des dysfonctionnements.
- Faites d'abord passer la conduite à vapeur **au moins 500 mm à la verticale au-dessus du bord supérieur** du générateur de vapeur, puis connectez-la au distributeur de vapeur avec un **aplomb minimum de 20 % et/ou une inclinaison minimum de 5 %**.
Important : assurez-vous que le tuyau à vapeur pourra être retiré du raccord de vapeur sur le réservoir à vapeur plus tard lors de la maintenance. Il est possible qu'il faille pour ce faire orienter le tuyau à vapeur de plus de 500 mm verticalement vers le haut.
- Acheminez le tuyau à condensat du distributeur de vapeur vers le bas avec une **inclinaison minimale de 20 %** en passant par dessus un siphon (diamètre de courbure **min. Ø 200 mm**) pour le connecter à l'appareil, puis enfoncez-le à fond dans le raccord fileté prévu à cet effet (raccord gauche = le condensat retourne dans le réservoir à vapeur (pas recommandé), raccord droit = le condensat est évacué). Vous pouvez aussi amener le tuyau à condensat directement dans un entonnoir d'évacuation ouvert.
Important ! Remplissez d'eau le siphon du tuyau à condensat avant la mise en service.
- Placez la conduite à vapeur de manière à la rendre la plus courte possible (**max. 8 m**) et à respecter le **rayon de courbure minimum de 300 mm** (pour les tuyaux à vapeur) ou **5 x diamètre intérieur de la conduite à vapeur** (pour les tuyauteries solides).
Important ! Tenez compte d'une **perte de pression d'environ 100 Pa** par mètre de conduite à vapeur ou par courbure de 90°.
- **Important !** Pour déterminer la longueur et le trajet des tuyaux à vapeur, tenez compte du fait que ces tuyaux peuvent se raccourcir et/ou s'allonger en fonction de la température et avec le temps qui passe.
- Fixez les tuyaux à vapeur au distributeur de vapeur et au raccord de vapeur du générateur de vapeur au moyen de **colliers de serrage**. Reliez les conduites à vapeur solides aux raccords à l'aide de morceaux de tuyau courts avec colliers de serrage.
Attention ! Ne serrez que légèrement les colliers de serrage au niveau du raccord de vapeur du générateur de vapeur.



AVERTISSEMENT !

Assurez-vous que le tuyau à vapeur n'est pas sous tension, ce qui aurait pour conséquence de faire sortir le réservoir à vapeur du manchon d'accouplement. Si nécessaire, munissez le tuyau à vapeur avant le générateur de vapeur d'un serre-câble.

- Les conduites à vapeur en métal (cuivre ou acier inox) doivent être isolées sur toute la longueur afin de réduire la formation de condensat (=perte).



DANGER !

Une conduite à vapeur dont la section est réduite ou qui est totalement obstruée peut faire grimper la pression au-dessus du seuil acceptable dans le réservoir à vapeur lors du fonctionnement, ce qui risque de provoquer des accidents par brûlure ! Respectez donc impérativement les consignes suivantes.

- Lors du montage, assurez-vous que la conduite à vapeur est ouverte sur toute la longueur et toute la section. Retirez les éventuels bouchons de fermeture, films adhésifs etc. avant le raccordement. Évitez les réductions de section, causées par exemple par une torsion ou un coincement.
- La conduite à vapeur ne doit **pas s'affaisser** (poche de condensat) ; si nécessaire, consolidez la conduite à vapeur à l'aide de colliers de fixation, d'un rail ou d'une goulotte d'angle et installez une évacuation de condensat à tous les points les plus bas (sans réduction de section) dans le tuyau à vapeur.
- Le **montage d'une vanne d'arrêt** (vanne d'arrêt commandée manuellement, vanne magnétique, etc.) dans la conduite à vapeur n'est **pas autorisé** car il entraînerait une augmentation de pression non autorisée dans le réservoir à vapeur lors du fonctionnement avec vanne d'arrêt fermée.

6.4.3.2 Exemples d'installation

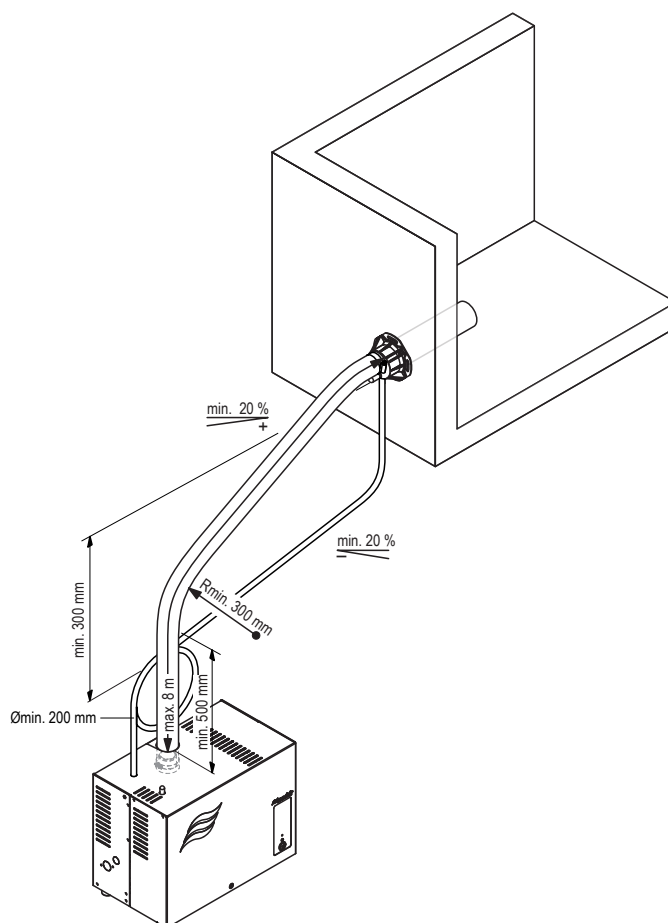


Fig. 19: Distributeur de vapeur monté à plus de 500 mm au-dessus du bord supérieur de l'appareil

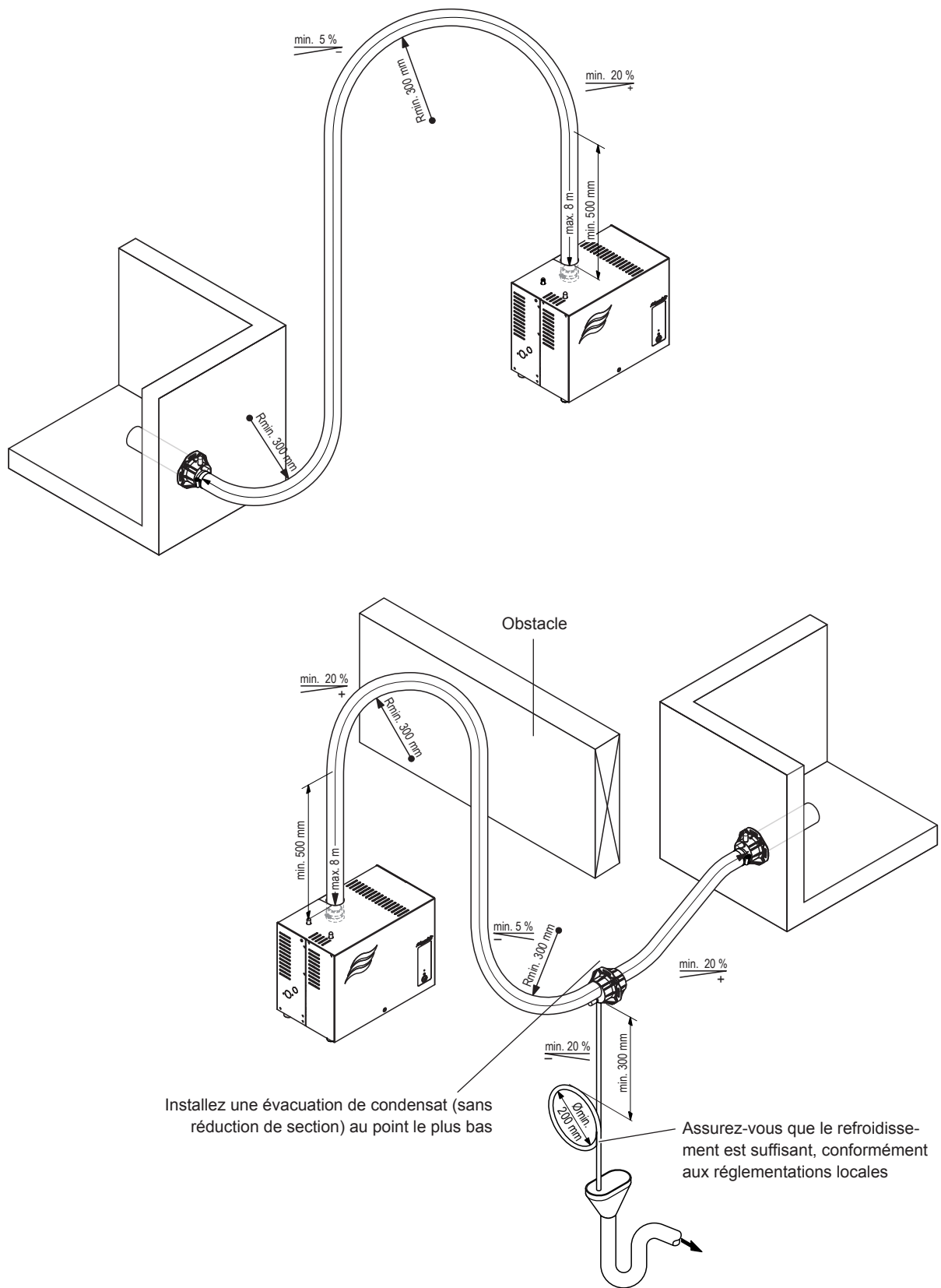


Fig. 20: Distributeur de vapeur monté à moins de 500 mm au-dessus ou au-dessous du bord supérieur de l'appareil

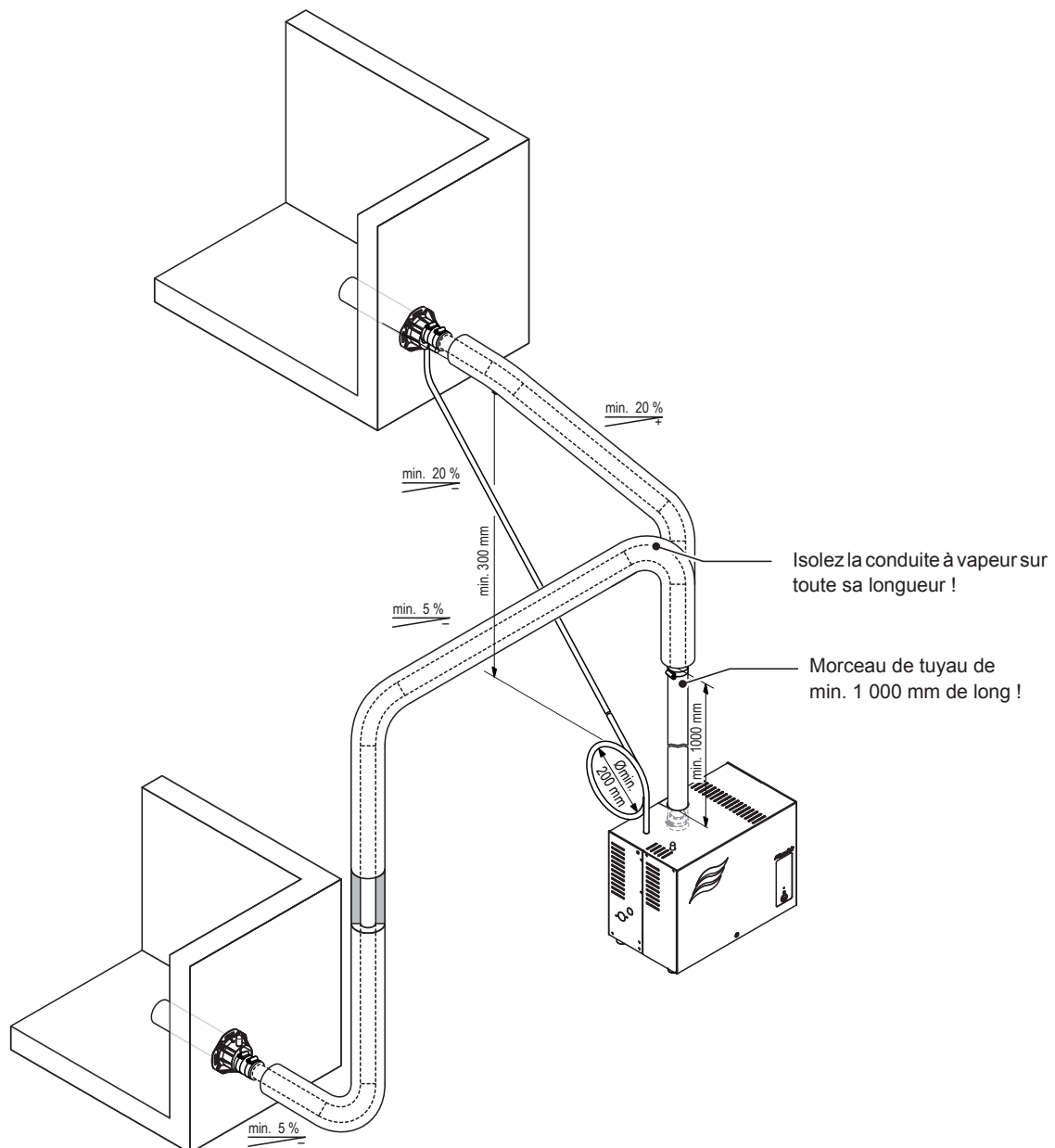
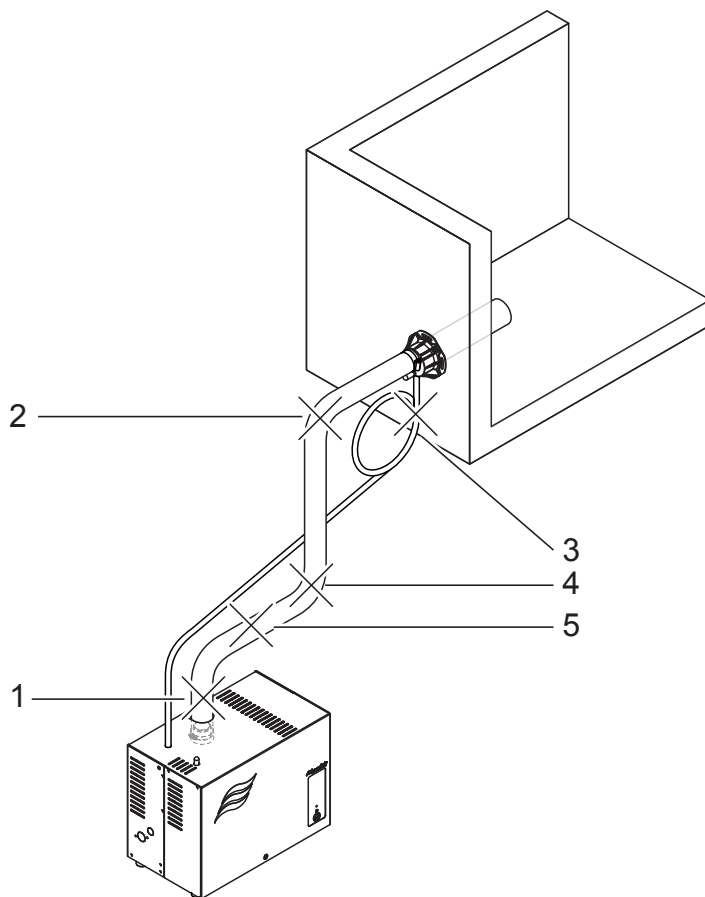


Fig. 21: Conduite à vapeur avec tuyauterie solide et isolation

Respectez les instructions suivantes :

- Respectez le **diamètre intérieur minimum de la conduite à vapeur** sur toute la longueur (peu importe le distributeur de vapeur utilisé).
- Utilisez exclusivement des conduites en acier inoxydable (min. DIN 1.4301 recommandé) ou en cuivre.
- Isolez la conduite à vapeur pour réduire la formation de condensat (=perte).
- La fixation de la conduite à vapeur sur le distributeur de vapeur et à la sortie du réservoir à vapeur s'opère via de longs morceaux de tuyau (minimum 1 000 mm de long pour le raccord de vapeur du générateur de vapeur) s'accrochant à l'aide de colliers de serrage.
- **Important !** Tenez compte d'une **perte de pression d'environ 100 Pa** par mètre de conduite ou par courbure de 90°.

6.4.4 Erreurs lors de l'installation de la conduite à vapeur et à condensat



	Incorrect	Correct
1	Tuyau/morceau de tuyau orienté avant la première courbure de moins de 500 mm à la verticale vers le haut (formation de condensat).	Orientez le tuyau/morceau de tuyau avant la première courbure d'au moins 500 mm (pour les installations avec tuyaux à vapeur) ou 1 000 mm (pour les conduites à vapeur avec tuyauterie fixe) à la verticale vers le haut.
2	Rayon de courbure minimum du tuyau à vapeur/de la conduite à vapeur non respecté (formation de condensat).	Respectez le rayon de courbure minimum de 300 mm (pour les tuyaux à vapeur) ou 5 x diamètre intérieur de la conduite à vapeur (pour les tuyauteries solides).
3	Siphon monté trop bas ou trop près du distributeur de vapeur.	Le siphon du tuyau à condensat doit se trouver au moins 300 mm sous le raccordement au distributeur de vapeur et avoir une hauteur minimale de 200 mm (ø200 mm).
4	Pas d'évacuation de condensat dans la section de tuyau verticale.	Une évacuation de condensat doit impérativement être installée à tous les points les plus bas ou avant les sections de conduites verticales.
5	Conduite à vapeur et évacuation de condensat installées sans aplomb/inclinaison (aplomb min. 20 %).	Installez toujours la conduite à vapeur avec un aplomb ou une inclinaison constante de min. 15 % (8,5°) et l' évacuation de condensat avec une inclinaison constante de min. 15 % (8,5°) .

Fig. 22: Erreurs lors de l'installation de la conduite à vapeur et à condensat

6.4.5 Contrôle de l'installation à vapeur

Vérifiez si l'installation à vapeur a été correctement montée au moyen de la check-list suivante :

- Distributeur de vapeur
 - Le distributeur de vapeur est-il correctement placé et fixé ?
 - Les évacuations de condensat non utilisées sur le distributeur de vapeur sont-elles fermées par un bouchon ?
- Tuyau à vapeur
 - La longueur de conduite max. de 8 m est-elle respectée ?
 - La longueur de tuyau minimale avant la première courbure d'au moins 500 mm (pour les installations avec tuyaux à vapeur) ou 1 000 mm (pour les conduites à vapeur avec tuyauterie fixe) à la verticale vers le haut est-elle respectée ?
 - L'aplomb minimum de 20 % ou l'inclinaison minimum de 5 % est-il/elle respecté(e) ?
 - Le rayon de courbure minimal de 300 mm est-il respecté ?
 - Les consignes relatives à l'acheminement des tuyaux sont-elles respectées ?
 - Tuyau à vapeur : ne s'affaisse pas (poche de condensat) ou une évacuation de condensat avec siphon est-elle installée au point le plus bas (diamètre de courbure de 200 mm) ?
 - Le tuyau à vapeur ou les morceaux de tuyau à vapeur est/sont-il(s) correctement fixé(s) au moyen de colliers de serrage ?
 - L'installation tient-elle bien compte de la dilatation thermique en fonctionnement et du raccourcissement du tuyau à vapeur avec le temps ?
 - Conduites à vapeur solides : sont-elles isolées ? Les matériaux utilisés sont-ils adaptés ? Le diamètre intérieur minimum est-il respecté ?
- Tuyau à condensat (si disponible)
 - L'inclinaison minimale de 20 % est-elle respectée ?
 - Un siphon (min. \varnothing 200 mm) est-il disponible et rempli d'eau ?
 - Le tuyau à condensat est-il correctement fixé et plié à aucun endroit ?

6.5 Installation hydraulique

6.5.1 Aperçus de l'installation hydraulique

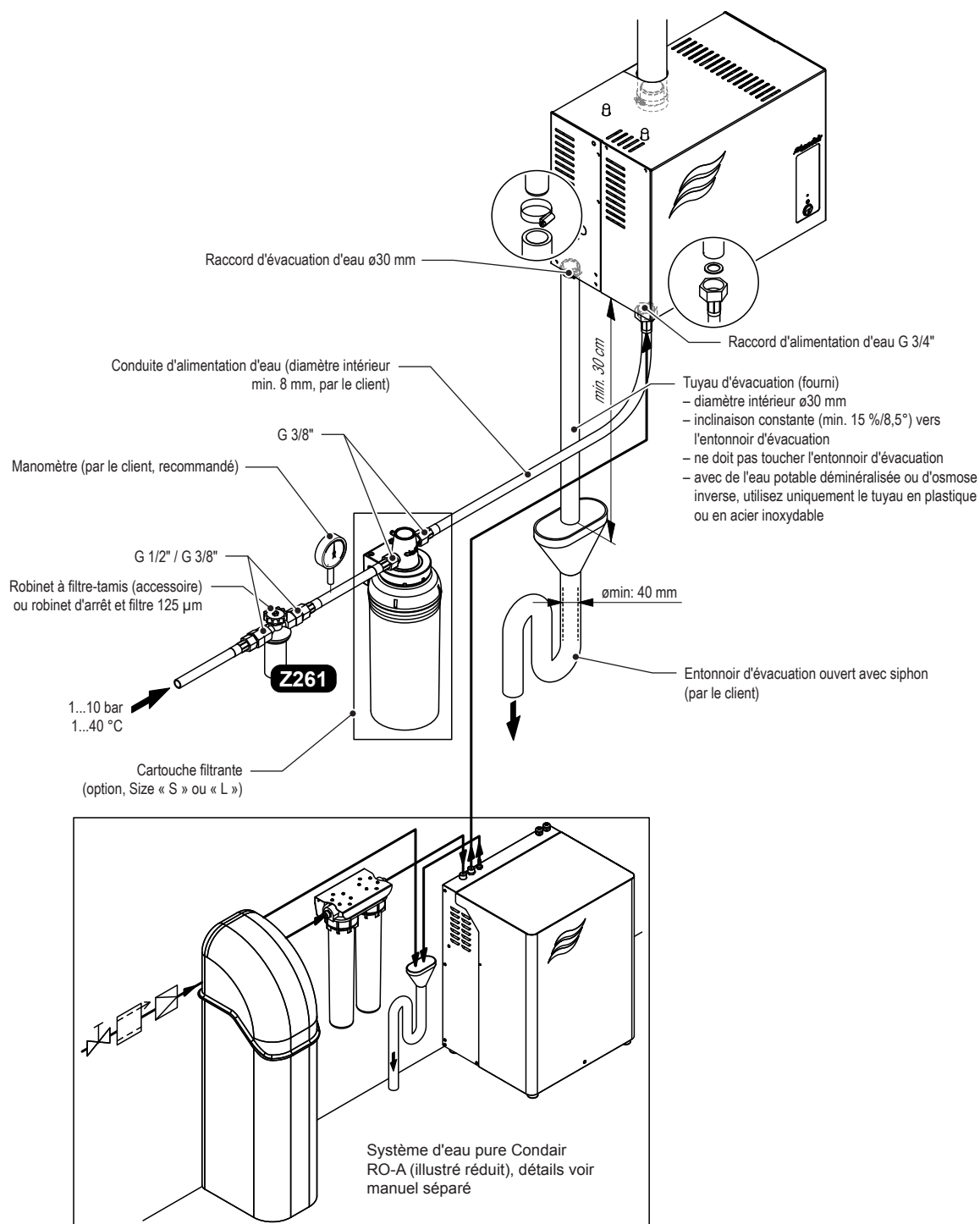


Fig. 23: Aperçu de l'installation hydraulique (Connexions à la partie inférieure de l'appareil)

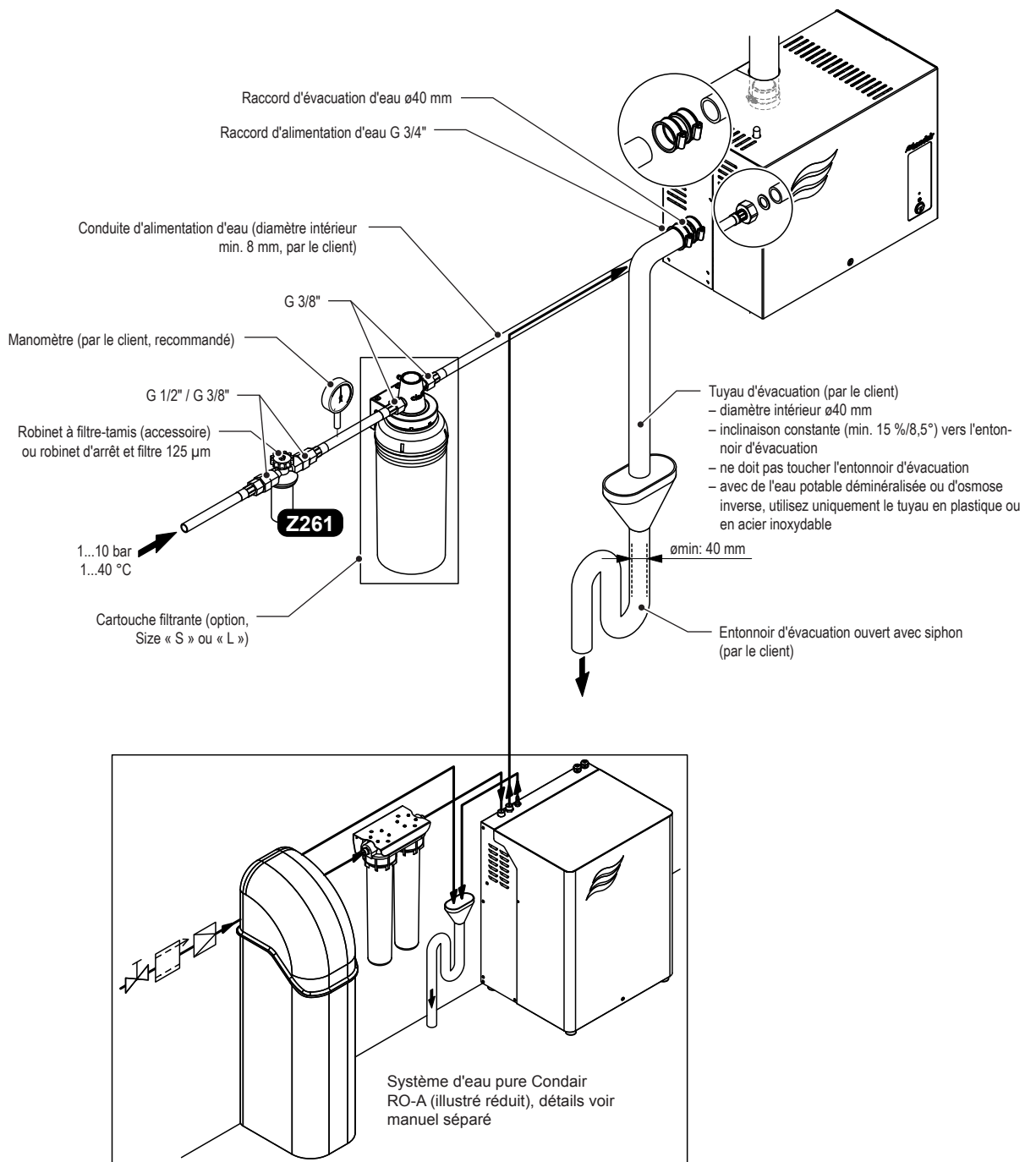


Fig. 24: Aperçu de l'installation hydraulique (Connexions sur le côté gauche de l'appareil)

6.5.2 Consignes relatives à l'installation hydraulique

Remarque : respectez les instructions de la notice distincte fournie avec la cartouche filtrante en option pour le montage de cette dernière.

Arrivée d'eau

L'arrivée d'eau doit être mise en place conformément à la figure correspondante (voir [Fig. 23](#) ou [Fig. 24](#)) et aux réglementations locales en vigueur régissant les installations hydrauliques. Respectez les données de raccordement fournies.

- Le montage du **robinet à filtre-tamis** (accessoire Z261, une **vanne d'arrêt** et un **filtre à eau** 125 µm peuvent aussi être installés) doit, si possible, avoir lieu juste à côté du générateur de vapeur.
- Pression de raccordement autorisée : **1,0...10,0 bar** (système **sans coups de bélier**)
Pour des pressions de raccordement >10 bar, réalisez le raccordement via une vanne de réduction de pression (réglée sur 2,0 bar). Pour des pressions de raccordement <1,0 bar, contactez votre fournisseur Condair.
- **Remarques concernant la qualité de l'eau :**
 - Pour alimenter le Condair Omega, utilisez uniquement de l'eau potable non traitée, de l'eau provenant d'une installation d'osmose inverse ou de l'eau entièrement déminéralisée avec la cartouche filtrante.
 - Des **ajouts** à l'eau comme par ex. des substances odorantes, des anticorrosifs, des désinfectants, etc. ne sont **pas autorisés**, car ils peuvent être nocifs pour la santé ou nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
 - Pour faire fonctionner le Condair Omega avec de l'eau adoucie, partiellement adoucie ou coupée, prenez contact avec votre fournisseur Condair.
- Les matériaux de raccordement utilisés doivent avoir été **testés sous pression et autorisés pour les réseaux d'eau potable**.
- Important ! Rincez abondamment et purgez la conduite d'eau avant de la raccorder.



PRUDENCE !

Le filetage de raccordement de l'appareil est composé de plastique. Pour ne pas forcer le filetage, serrez l'écrou à chapeau du tuyau de raccord **uniquement à la main**.

Évacuation d'eau

L'évacuation d'eau doit être mise en place conformément à la figure correspondante (voir [Fig. 23](#) ou [Fig. 24](#)) et aux réglementations locales en vigueur régissant les installations hydrauliques. Respectez les données de raccordement fournies.

- Veillez à ce que la conduite d'évacuation soit facile d'accès et fixée correctement en vue des contrôles et nettoyages.
- La température d'évacuation est de : **80...90 °C**. N'utilisez que des matériaux résistant aux fortes températures !
- Fixez la conduite d'évacuation de telle sorte qu'elle ne puisse pas glisser de l'entonnoir d'évacuation pendant le fonctionnement.
- L'extrémité de la conduite d'évacuation ne doit pas toucher l'entonnoir d'évacuation (il faut qu'il y ait un interstice d'au moins 2 cm).

6.5.3 Contrôle de l'installation hydraulique

Vérifiez les points suivants :

- Arrivée d'eau
 - Le robinet à filtre-tamis (accessoire « Z261 »), ou la vanne d'arrêt et le filtre à eau 125 µm le cas échéant, est/sont-il(s) monté(s) dans la conduite d'alimentation ?
 - La pression hydraulique (1–10 bar) et la température de l'eau (1–40 °C) autorisées sont-elles respectées ?
 - La puissance d'alimentation est-elle suffisante et le diamètre minimum de 8 mm sur toute la longueur de la conduite d'alimentation est-il respecté ?
 - Tous les composants et toutes les conduites sont-ils correctement fixés et toutes les vis ont-elles été serrées ?
 - La conduite d'alimentation est-elle étanche ?
 - La conduite d'alimentation est-elle installée conformément aux réglementations locales relatives aux installations hydrauliques ?
- Évacuation d'eau
 - Le diamètre intérieur minimum de 30 mm sur toute la longueur de la conduite d'évacuation jusqu'à l'entonnoir d'évacuation a-t-il été respecté ?
 - Le diamètre intérieur minimum de 40 mm sur toute la longueur de la conduite d'alimentation entre l'entonnoir d'évacuation et la conduite d'évacuation côté bâtiment a-t-il été respecté ?
 - La conduite d'évacuation a-t-elle une inclinaison suffisante (min. 15 % vers le bas) ?
 - Des matériaux résistant aux températures élevées (jusqu'à 100 °C) ont-ils été utilisés ?
 - Le tuyau d'évacuation est-il correctement fixé (avec collier de serrage au niveau du raccordement de l'appareil) ?
 - Le système d'évacuation est-il conforme aux réglementations locales relatives aux installations hydrauliques ?
 - Y a-t-il un interstice (d'au moins 2 cm) entre la conduite d'évacuation et l'entonnoir ?
 - Le système d'évacuation est-il conforme aux réglementations locales relatives aux installations hydrauliques ?

6.6 Installation électrique

6.6.1 Consignes relatives à l'installation électrique



DANGER !
Risque d'électrocution

Le Condair Omega fonctionne sur tension secteur. L'ouverture de l'appareil peut entraîner un contact avec des pièces conductrices de courant. Ce qui peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Par conséquent : Ne connecter le Condair Omega (et le Condair Delta SPA Control Box) au réseau électrique que lorsque la réalisation correcte de l'ensemble des installations a été vérifiée et que l'appareil/les appareils a/ont été correctement refermé(s) et verrouillé(s).



PRUDENCE !

Les composants électroniques situés à l'intérieur Condair Omega/Condair Delta SPA Control Box sont très sensibles aux décharges électrostatiques. Pour la protection de ces composants, il convient de prendre des mesures contre les dommages dus à des décharges électrostatiques (protection ESD) pour les travaux d'installation avec appareil ouvert.



AVERTISSEMENT !

Pour les saunas publics sans limitation de temps de chauffage, une lampe témoin doit être installée dans la chambre du surveillant pour signaler quand le poêle de sauna est allumé.

- Tous les travaux d'installation électriques doivent être effectués par du **personnel spécialisé et autorisé par l'exploitant** (par ex. un électricien ayant la formation adéquate). Il incombe à l'exploitant de s'assurer que le personnel dispose des compétences nécessaires.
- L'installation électrique doit être réalisée conformément au schéma électrique correspondant (voir [chapitre 6.6.3](#)) et aux consignes relatives aux installations électriques (voir [chapitre 6.6.4](#)), ainsi qu'aux réglementations locales en vigueur régissant les installations électriques. Respectez impérativement toutes les indications du schéma électrique et les consignes supplémentaires relatives aux travaux d'installation électrique.
- Acheminez tous les câbles de raccordement jusqu'à l'appareil via des passe-câbles avec serre-câbles (non fournis). Assurez-vous que les presse-câbles avec protection contre les jets d'eau sont utilisés et qu'ils sont bien étanches.
- Disposez et fixez tous les câbles électriques de telle sorte qu'ils ne puissent pas frotter contre des arêtes ou poser un risque de chute.
- Respectez impérativement les longueurs de câble maximales et les sections par conducteur définies conformément aux prescriptions locales.
- N'utilisez que des câbles résistants à la chaleur, conçus pour une température pouvant supporter au moins 150 °C, pour raccorder les accessoires dans la cabine.
- La/les tension(s) d'alimentation doivent correspondre aux spécifications du schéma de raccordement correspondant (voir [chapitre 6.6.3](#)).
- Veillez à ne pas dépasser les performances maximales autorisées (voir [chapitre 6.6.6](#)).
- Pour l'installation des accessoires, veuillez respecter les consignes contenues dans la documentation fournie par les fabricants respectifs.

6.6.2 Ouverture/fermeture du Condair Omega et du Condair Delta SPA Control Box

Pour ouvrir le Condair Omega et le Condair Delta SPA Control Box pour l'installation électrique, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que le Condair Omega et/ou le Condair Delta SPA Control Box sont débranchés de l'alimentation électrique.
2. Desserrez la ou les vis sur le couvercle du boîtier du Condair Omega et/ou du Condair Delta SPA Control Box, puis soulevez le couvercle du boîtier.
3. **A réaliser uniquement sur le Condair Omega** : Desserrez la languette de verrouillage à l'aide d'un tournevis plat en commençant par le côté gauche, et poussez le plateau pivotant avec l'interrupteur de l'appareil à fond vers le haut, puis sortez-le par les ouvertures dans le caisson. Tournez avec précaution le plateau pivotant de 90° vers l'extérieur, puis suspendez-le dans les ouvertures prévues à cet effet dans le caisson.

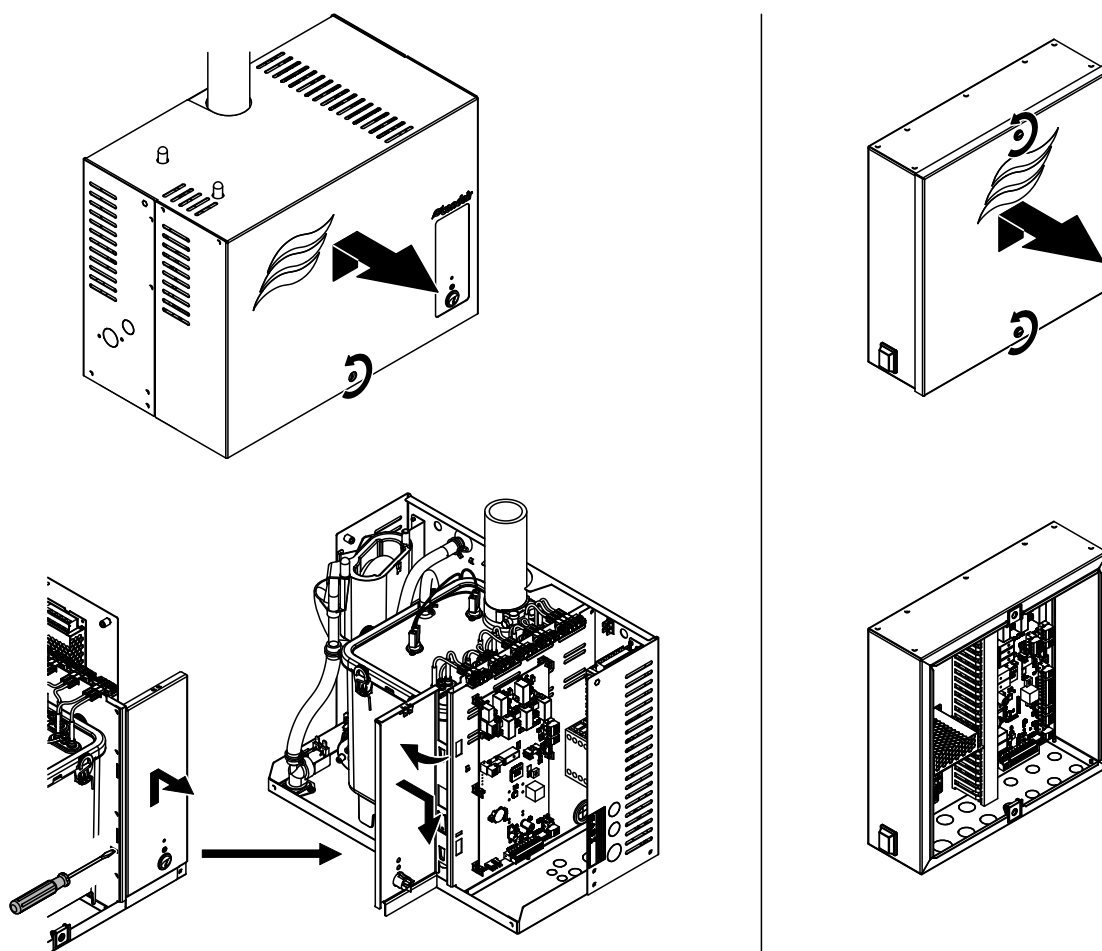
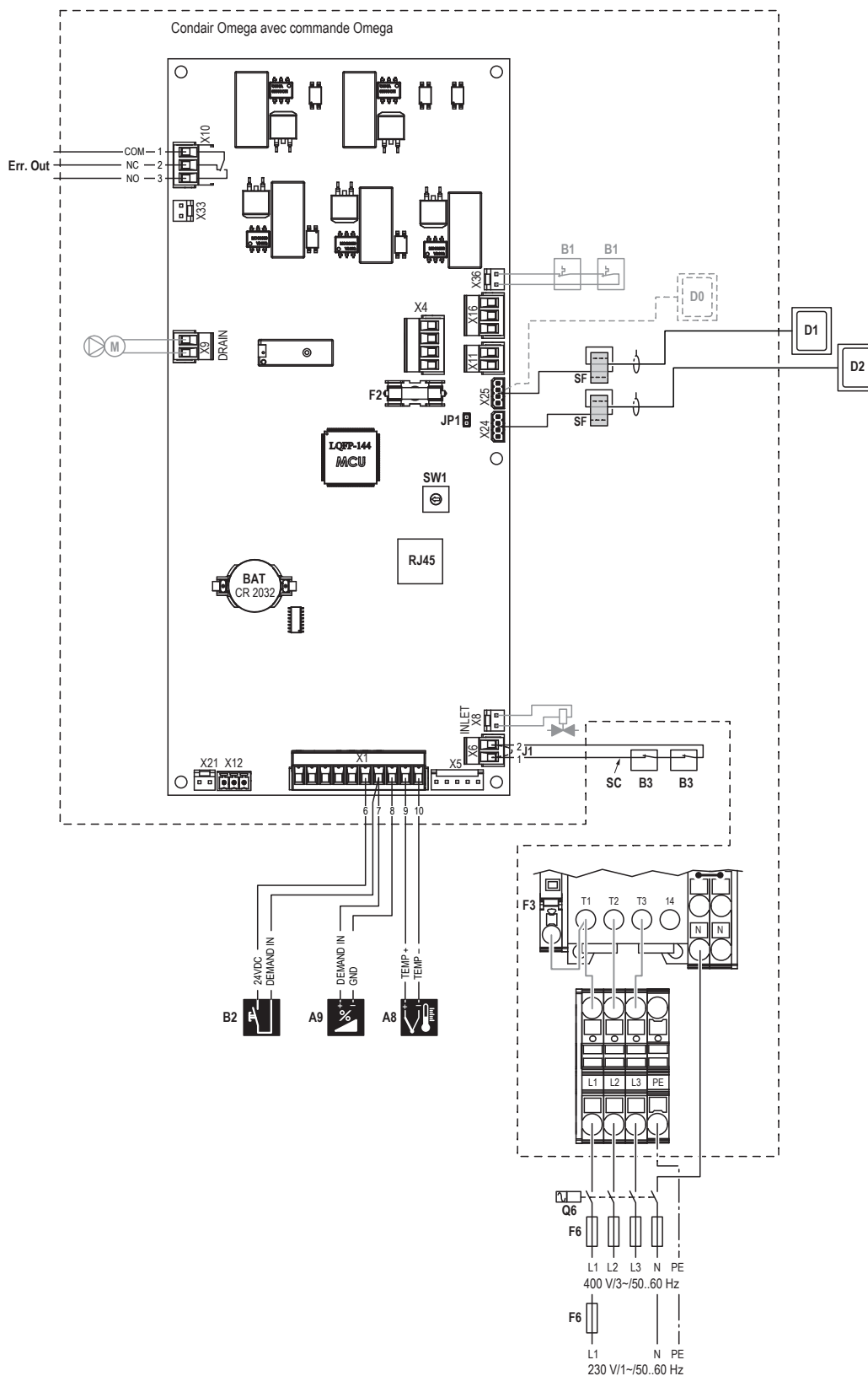


Fig. 25: Ouverture du Condair Omega et du Condair Delta SPA Control Box

Remarque : Une fois les installations électriques à l'intérieur du Condair Omega et/ou du Condair Delta SPA Control Box terminées, le Condair Omega et le Condair Delta SPA Control Box doivent être refermés dans l'ordre inverse des étapes 2 à 3..

6.6.3 Schémas électriques

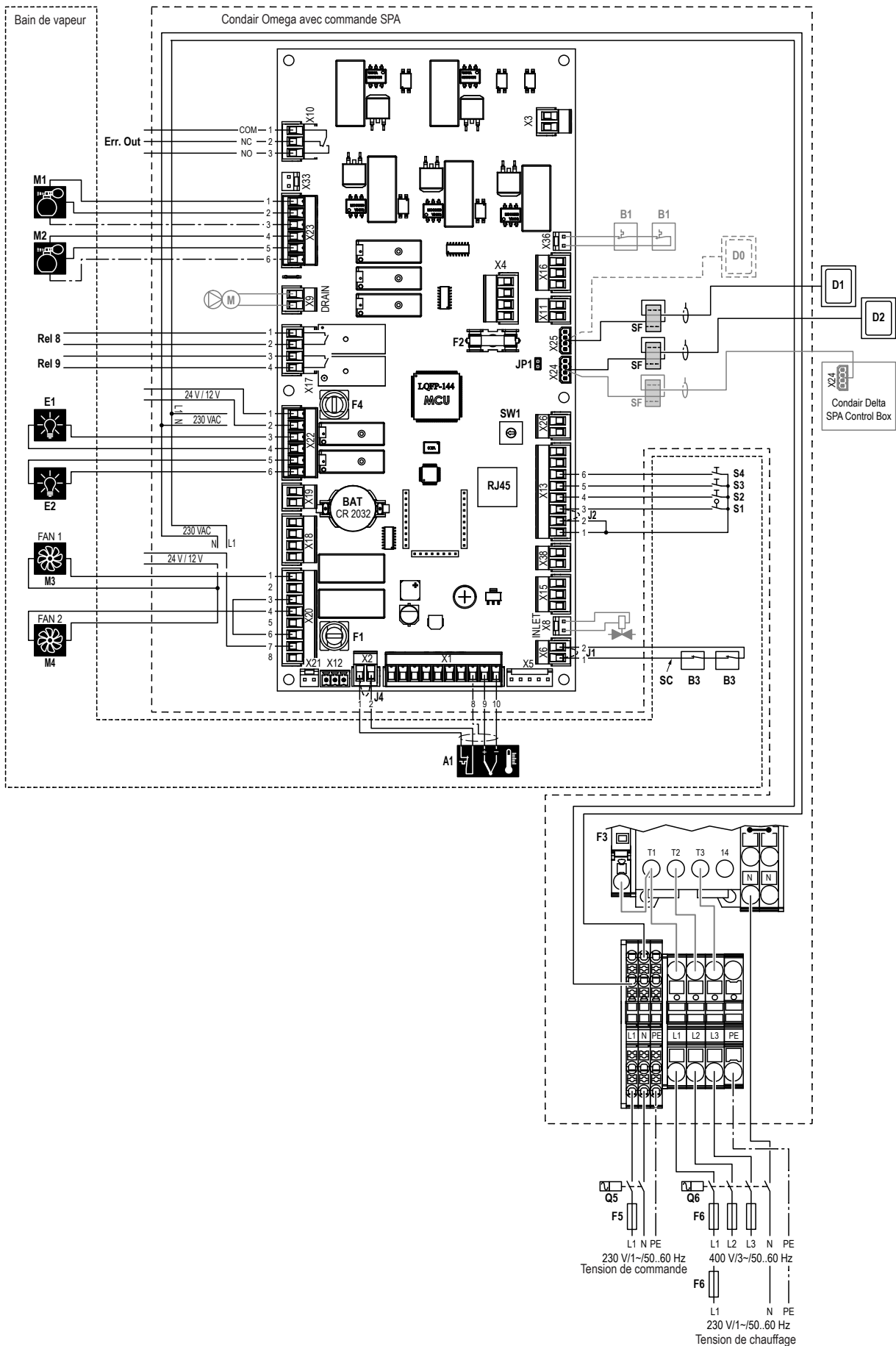
6.6.3.1 Schéma électrique Condair Omega avec commande Omega pour les applications de douche à vapeur





Légende du schéma électrique du Condair Omega avec commande Omega pour les applications de douche à vapeur

Symbole	Description	Remarques	Détails techniques
A8	Capteur de température	Enregistrement de la température de la cabine pour le régulation du Condair Omega via le contrôleur intégré	KTY, PT100, PT1000
A9	Régulateur de température externe	Pour la régulation du Condair Omega via un régulateur de température externe	
B1	Interrupteur de surchauffe du réservoir de vapeur	Un ou deux interrupteurs de surchauffe en fonction de la taille de l'appareil	
B2	Bouton marche/arrêt	Démarrer le fonctionnement vapeur	
B3	Éléments de sécurité (par exemple arrêt d'urgence)	Contacts sans potentiel (NC)	
BAT	Batterie de sauvegarde de platine de commande Omega		CR2032, Lithium 3V
D0	Écran SPA interne (Option)	Voir les notes dans chapitre 6.6.4.22	
D1/D2	Écran(s) externe(s) SPA		
Err.Out	Sortie de défaut		
F2	Fusible fin 24 VDC externe		1 A, retard
F3	Borne à fusible interne pour l'alimentation		1,6 A, retard
F6	Fusibles externes de l'alimentation électrique 230 V/1~/50...60 Hz	Condair Omega 2 kg/h	10 A, rapide
		Condair Omega 4 kg/h	16 A, rapide
		Condair Omega 6 kg/h	25 A, rapide
		Condair Omega 8 kg/h	32 A, rapide
	Fusibles externes de l'alimentation électrique 400 V/3~/50...60 Hz	Condair Omega 6 kg/h à 12 kg/h	16 A, rapide
		Condair Omega 16 kg/h à 20 kg/h	32 A, rapide
JP1	Résistance de terminaison CAN BUS	Retirer le cavalier si les deux connecteurs CAN BUS sont utilisés.	
J1	Pont de câbles	Connectez le pont de câbles au bornier « X6 » si aucun dispositif de surveillance n'est connecté à celui-ci.	
RJ45	Connexion réseau	Connexion réseau pour le téléchargement des mises à jour logicielles	
SC	Chaîne de sécurité ext.		
SF	Ferrite CAN BUS		
SW1	Commutateur rotatif pour adresse d'appareil	Toujours pos. "0"	
Q6	Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique		

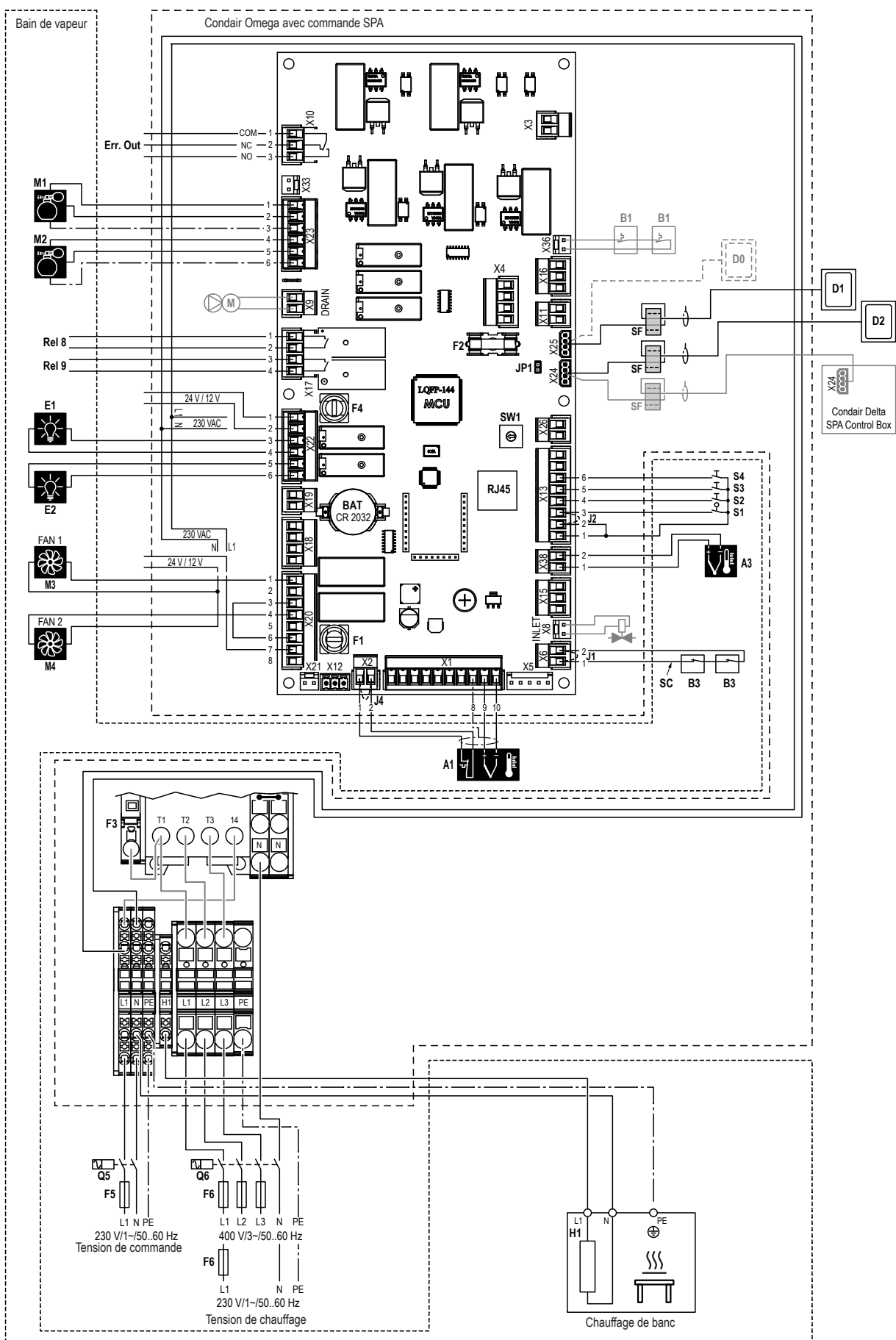
6.6.3.2 Schéma électrique Condaïr Omega avec commande SPA pour les applications de bain de vapeur






Légende du schéma électrique du Condair Omega avec commande SPA pour les applications de bain de vapeur

Symbole	Description	Remarques	Détails techniques
A1	Capteur de température avec commutateur de surchauffe intégré	Enregistrement de la température de la cabine	KTY, PT100, PT1000
B1	Interrupteur de surchauffe du réservoir de vapeur	Un ou deux interrupteurs de surchauffe en fonction de la taille de l'appareil	
B3	Éléments de sécurité (par exemple arrêt d'urgence)		
BAT	Batterie de sauvegarde de platine de commande SPA		CR2032, Lithium 3V
D0	Écran SPA interne (Option)	Voir les notes dans chapitre 6.6.4.22	
D1/D2	Écran(s) externe(s) SPA		
Err.Out	Sortie de défaut		
F1	Fusible fin pour ventilateurs		4 A, retard
F2	Fusible fin 24 VDC externe		1 A, retard
F3	Borne à fusible interne pour l'alimentation électrique		1,6 A, retard
F4	Fusible fin pour lumière		1 A, retard
F5	Fusible externe pour alimentation électrique		10 A, rapide
F6	Fusibles externes alimentation en tension de chauffage 230 V/1~/50...60 Hz	Condair Omega 2 kg/h	10 A, rapide
		Condair Omega 4 kg/h	16 A, rapide
Condair Omega 6 kg/h		25 A, rapide	
Condair Omega 8 kg/h		32 A, rapide	
	Fusibles externes alimentation en tension de chauffage 400 V/3~/50...60 Hz	Condair Omega 6 kg/h à 12 kg/h	16 A, rapide
		Condair Omega 16 kg/h à 20 kg/h	32 A, rapide
E1	Lumière 1	À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée	Charge maximale : 250 V, 0.5A
E2	Lumière 2	À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée	Charge maximale : 250 V, 0.5A
J1	Pont de câbles	Connectez le pont de câbles au bornier « X6 » si aucun dispositif de surveillance n'est connecté à celui-ci.	
J2	Pont de câbles	Connectez le pont de câbles aux bornes 2 et 3 du bornier « X13 » si aucun commutateur de porte n'est connecté.	
J4	Pont de câbles	Connectez le pont de câbles au bornier « X2 » si aucun dispositif de protection contre la surchauffe n'est connecté.	
JP1	Résistance de terminaison CAN BUS	Retirer le cavalier si les deux connecteurs CAN BUS sont utilisés.	
M1	Pompe de fragrance 1	 DANGER : Sortie : 230 V !	Charge maximale : 250 V, 0.25A
M2	Pompe de fragrance 2	 DANGER : Sortie : 230 V !	Charge maximale : 250 V, 0.25A
M3	Ventilateur 1 (1 niveau)	Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)	Charge maximale : 250 V, 2 A
M4	Ventilateur 2 (1 niveau)	Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)	Charge maximale : 250 V, 2 A
Rel 8	Contact de relais sans potentiel	Fonction réglable au choix	Charge maximale : 250 V, 10A
Rel 9	Contact de relais sans potentiel	Fonction réglable au choix	Charge maximale : 250 V, 10A
RJ45	Connexion réseau	Connexion réseau pour le téléchargement des mises à jour logicielles	
SC	Chaîne de sécurité ext.		
SF	Ferrite CAN BUS		
SW1	Commutateur rotatif pour adresse d'appareil	Voir les notes dans chapitre 6.6.4.22	
S1	Commutateur de porte		
S2	Bouton Marche/Arrêt		
S3	Bouton de lumière 1		
S4	Bouton de lumière 2 / de coup de vapeur		
Q5	Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique		
Q6	Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique		

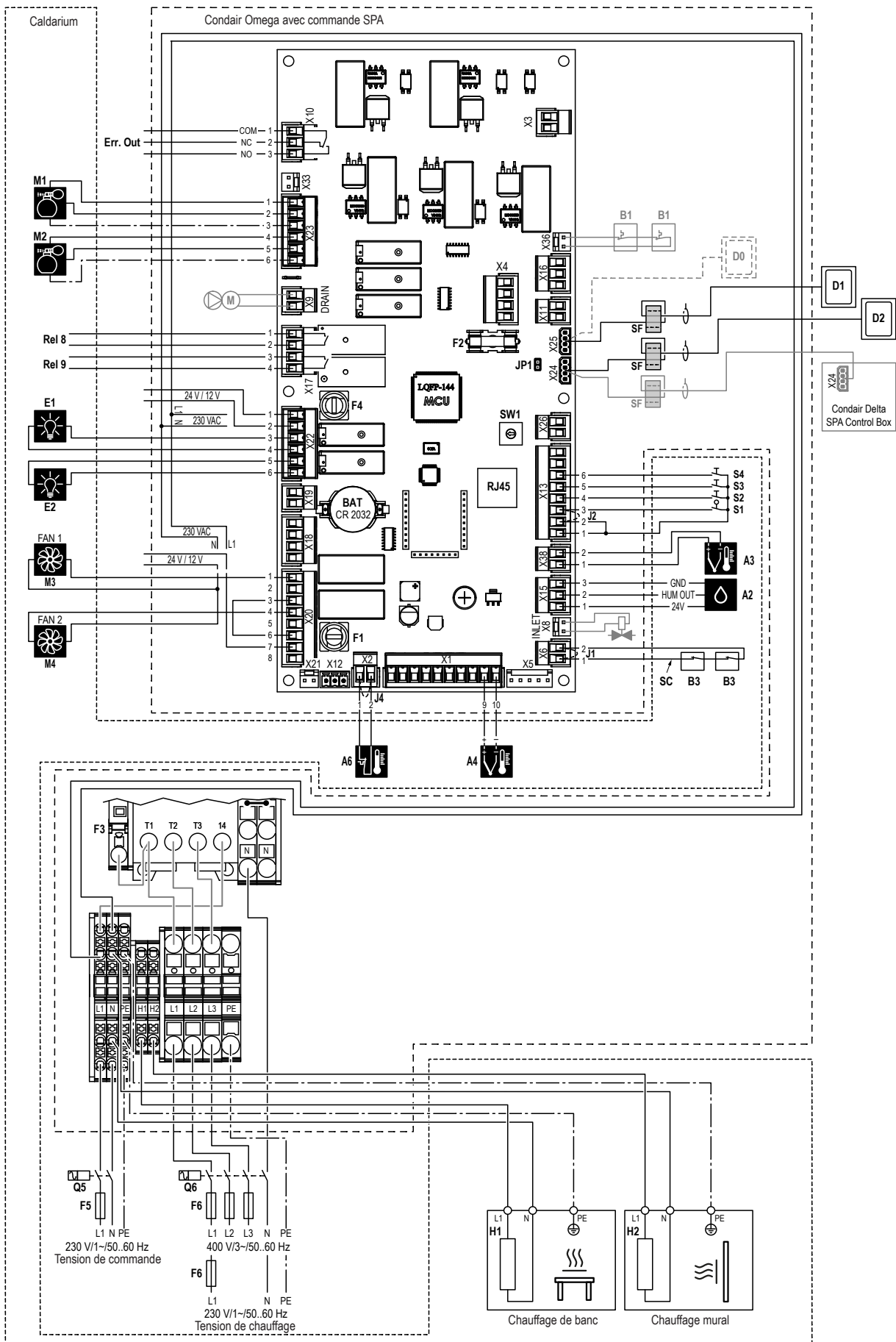
6.6.3.3 Schéma électrique Condaïr Omega avec commande SPA pour les applications de bain de vapeur avec chauffage de banc en option







Légende du schéma électrique du Condair Omega avec commande SPA pour les applications de bain de vapeur avec chauffage de banc en option

Symbole	Description	Remarques	Détails techniques
A1	Capteur de température avec commutateur de surchauffe intégré	Enregistrement de la température de la cabine	KTY, PT100, PT1000
A3	Capteur de température du chauffage de banc	Enregistrement de la température du chauffage de banc	KTY, PT100, PT1000
B1	Interrupteur de surchauffe du réservoir de vapeur	Un ou deux interrupteurs de surchauffe en fonction de la taille de l'appareil	
B3	Éléments de sécurité (par exemple arrêt d'urgence)		
BAT	Batterie de sauvegarde de platine de commande SPA		CR2032, Lithium 3V
D0	Écran SPA interne (Option)	Voir les notes dans chapitre 6.6.4.22	
D1/D2	Écran(s) externe(s) SPA		
E1	Lumière 1	À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée	Charge maximale : 250 V, 0.5A
E2	Lumière 2	À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée	Charge maximale : 250 V, 0.5A
Err.Out	Sortie de défaut		
F1	Fusible fin pour ventilateurs		4 A, retard
F2	Fusible fin 24 VDC externe		1 A, retard
F3	Borne à fusible interne pour l'alimentation électrique		1,6 A, retard
F4	Fusible fin pour lumière		1 A, retard
F5	Fusible externe pour alimentation électrique		16 A, rapide
F6	Fusibles externes alimentation en tension de chauffage 230 V/1~/50...60 Hz	Condair Omega 2 kg/h	10 A, rapide
		Condair Omega 4 kg/h	16 A, rapide
		Condair Omega 6 kg/h	25 A, rapide
		Condair Omega 8 kg/h	32 A, rapide
	Fusibles externes alimentation en tension de chauffage 400 V/3~/50...60 Hz	Condair Omega 6 kg/h à 12 kg/h	16 A, rapide
		Condair Omega 16 kg/h à 20 kg/h	32 A, rapide
H1	Chauffage de banc	 Respectez les consignes de sécurité contenues dans chapitre 6.6.4.17!	Charge maximale : 1 kW
J1	Pont de câbles	Connectez le pont de câbles au bornier « X6 » si aucun dispositif de surveillance n'est connecté à celui-ci.	
J2	Pont de câbles	Connectez le pont de câbles aux bornes 2 et 3 du bornier « X13 » si aucun commutateur de porte n'est connecté.	
J4	Pont de câbles	Connectez le pont de câbles au bornier « X2 » si aucun dispositif de protection contre la surchauffe n'est connecté.	
JP1	Résistance de terminaison CAN BUS	Retirer le cavalier si les deux connecteurs CAN BUS sont utilisés.	
M1	Pompe de fragrance 1	 DANGER : Sortie : 230 V !	Charge maximale : 250 V, 0.25A
M2	Pompe de fragrance 2	 DANGER : Sortie : 230 V !	Charge maximale : 250 V, 0.25A
M3	Ventilateur 1 (1 niveau)	Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)	Charge maximale : 250 V, 2 A
M4	Ventilateur 2 (1 niveau)	Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)	Charge maximale : 250 V, 2 A
Rel 8	Contact de relais sans potentiel	Occupé par le chauffage de banc	Charge maximale : 250 V, 10A
Rel 9	Contact de relais sans potentiel	Fonction réglable au choix	Charge maximale : 250 V, 10A
RJ45	Connexion réseau	Connexion réseau pour le téléchargement des mises à jour logicielles	
SC	Chaîne de sécurité ext.		
SF	Ferrite CAN BUS		
SW1	Commutateur rotatif pour adresse d'appareil	Voir les notes dans chapitre 6.6.4.22	
S1	Commutateur de porte		
S2	Bouton Marche/Arrêt		
S3	Bouton de lumière 1		
S4	Bouton de lumière 2 / de coup de vapeur		
Q5	Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique		
Q6	Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique		

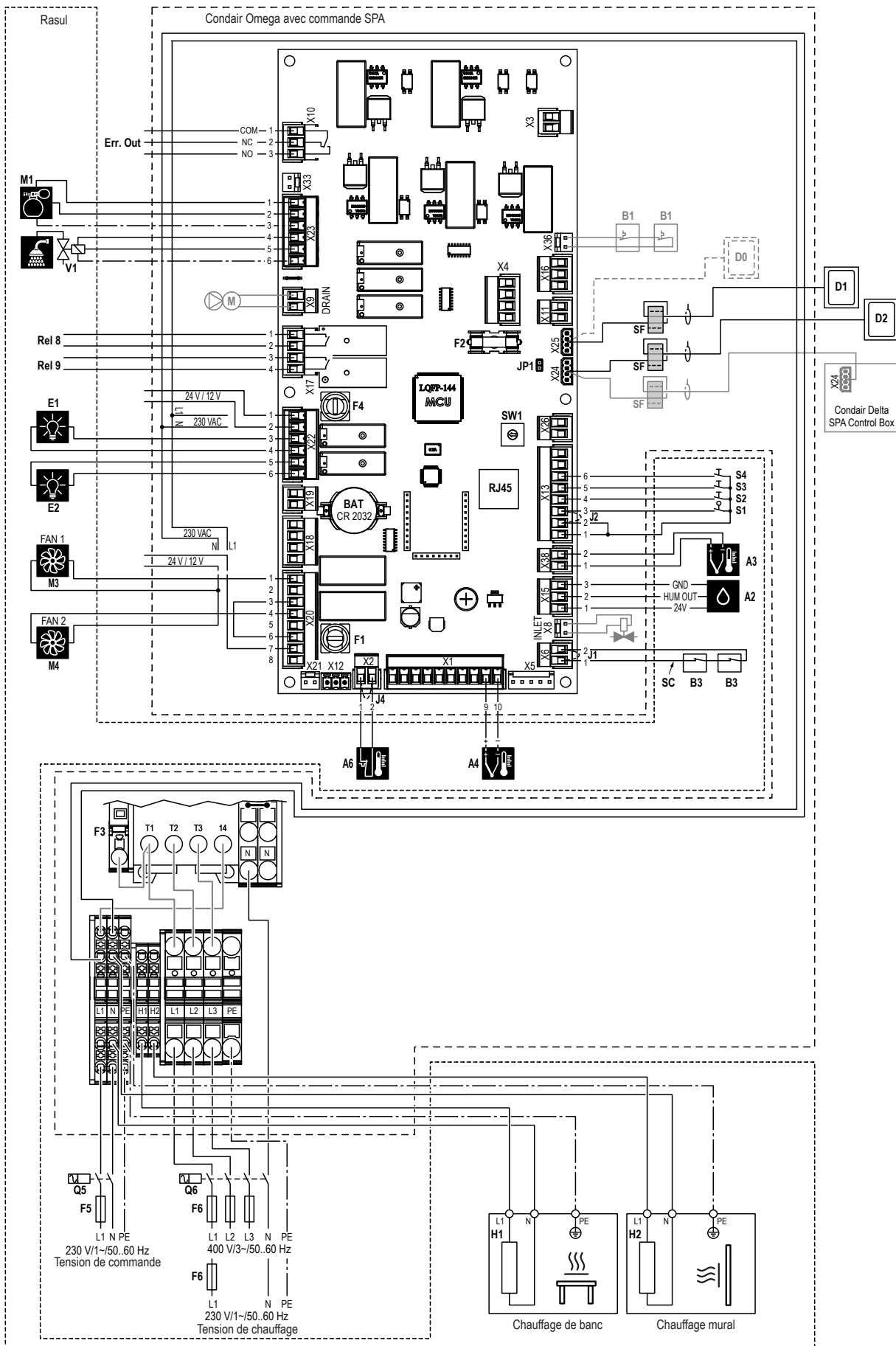
6.6.3.4 Schéma électrique Condair Omega avec commande SPA pour application en Caldarium avec chauffage de banc et mural







Légende du schéma électrique du Condair Omega avec commande SPA pour application en Caldarium avec chauffage de banc et mural

Symbole	Description	Remarques	Détails techniques
A2	Capteur d'humidité	Caldarium	
A3	Capteur de température du chauffage de banc	Enregistrement de la température du banc pour la commande du chauffage de banc	KTY, PT100, PT1000
A4	Capteur de température du chauffage mural	Enregistrement de la température du mur pour la commande du chauffage mural	KTY, PT100, PT1000
A6	Interrupteur de surchauffe de la cabine		
B1	Interrupteur de surchauffe du réservoir de vapeur	Un ou deux interrupteurs de surchauffe en fonction de la taille de l'appareil	
B3	Éléments de sécurité (par exemple arrêt d'urgence)		
BAT	Batterie de sauvegarde de platine de commande SPA		CR2032, Lithium 3V
D0	Écran SPA interne (Option)		
D1/D2	Écran(s) externe(s) SPA	Voir les notes dans chapitre 6.6.4.22	
Err.Out	Sortie de défaut		
F1	Fusible fin pour ventilateurs		4 A, retard
F2	Fusible fin 24 VDC externe		1 A, retard
F3	Borne à fusible interne pour l'alimentation électrique		1,6 A, retard
F4	Fusible fin pour lumière		1 A, retard
F5	Fusible externe pour alimentation électrique		16 A, rapide
F6	Fusibles externes alimentation en tension de chauffage 230 V/1~/50...60 Hz	Condair Omega 2 kg/h	10 A, rapide
		Condair Omega 4 kg/h	16 A, rapide
Condair Omega 6 kg/h		25 A, rapide	
Condair Omega 8 kg/h		32 A, rapide	
F6	Fusibles externes alimentation en tension de chauffage 400 V/3~/50...60 Hz	Condair Omega 6 kg/h à 12 kg/h	16 A, rapide
		Condair Omega 16 kg/h à 20 kg/h	32 A, rapide
E1	Lumière 1	À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée	Charge maximale : 250 V, 0,5A
E2	Lumière 2	À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée	Charge maximale : 250 V, 0,5A
H1	Chauffage de banc	 Respectez les consignes de sécurité contenues dans chapitre 6.6.4.17!	Charge maximale : 1 kW
H2	Chauffage mural	 Respectez les consignes de sécurité contenues dans chapitre 6.6.4.17!	Charge maximale : 1 kW
J1	Pont de câbles	Connectez le pont de câbles au bornier « X6 » si aucun dispositif de surveillance n'est connecté à celui-ci.	
J2	Pont de câbles	Connectez le pont de câbles aux bornes 2 et 3 du bornier « X13 » si aucun commutateur de porte n'est connecté.	
J4	Pont de câbles	Connectez le pont de câbles au bornier « X2 » si aucun commutateur contre la surchauffe « A6 » n'est connecté.	
JP1	Résistance de terminaison CAN BUS	Retirer le cavalier si les deux connecteurs CAN BUS sont utilisés.	
M1	Pompe de fragrance 1	 DANGER : Sortie : 230 V !	Charge maximale : 250 V, 0,25A
M2	Pompe de fragrance 2	 DANGER : Sortie : 230 V !	Charge maximale : 250 V, 0,25A
M3	Ventilateur 1 (1 niveau)	Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)	Charge maximale : 250 V, 2 A
M4	Ventilateur 2 (1 niveau)	Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)	Charge maximale : 250 V, 2 A
Rel 8	Contact de relais sans potentiel	Occupé par le chauffage de banc	Charge maximale : 250 V, 10A
Rel 9	Contact de relais sans potentiel	Occupé par le chauffage mural	Charge maximale : 250 V, 10A
RJ45	Connexion réseau	Connexion réseau pour le téléchargement des mises à jour logicielles	
SC	Chaîne de sécurité ext.		
SF	Ferrite CAN BUS		
SW1	Commutateur rotatif pour adresse d'appareil	Voir les notes dans chapitre 6.6.4.22	
S1	Commutateur de porte		
S2	Bouton Marche/Arrêt		
S3	Bouton de lumière 1		
S4	Bouton de lumière 2 / de coup de vapeur		
Q5	Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique		
Q6	Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique		

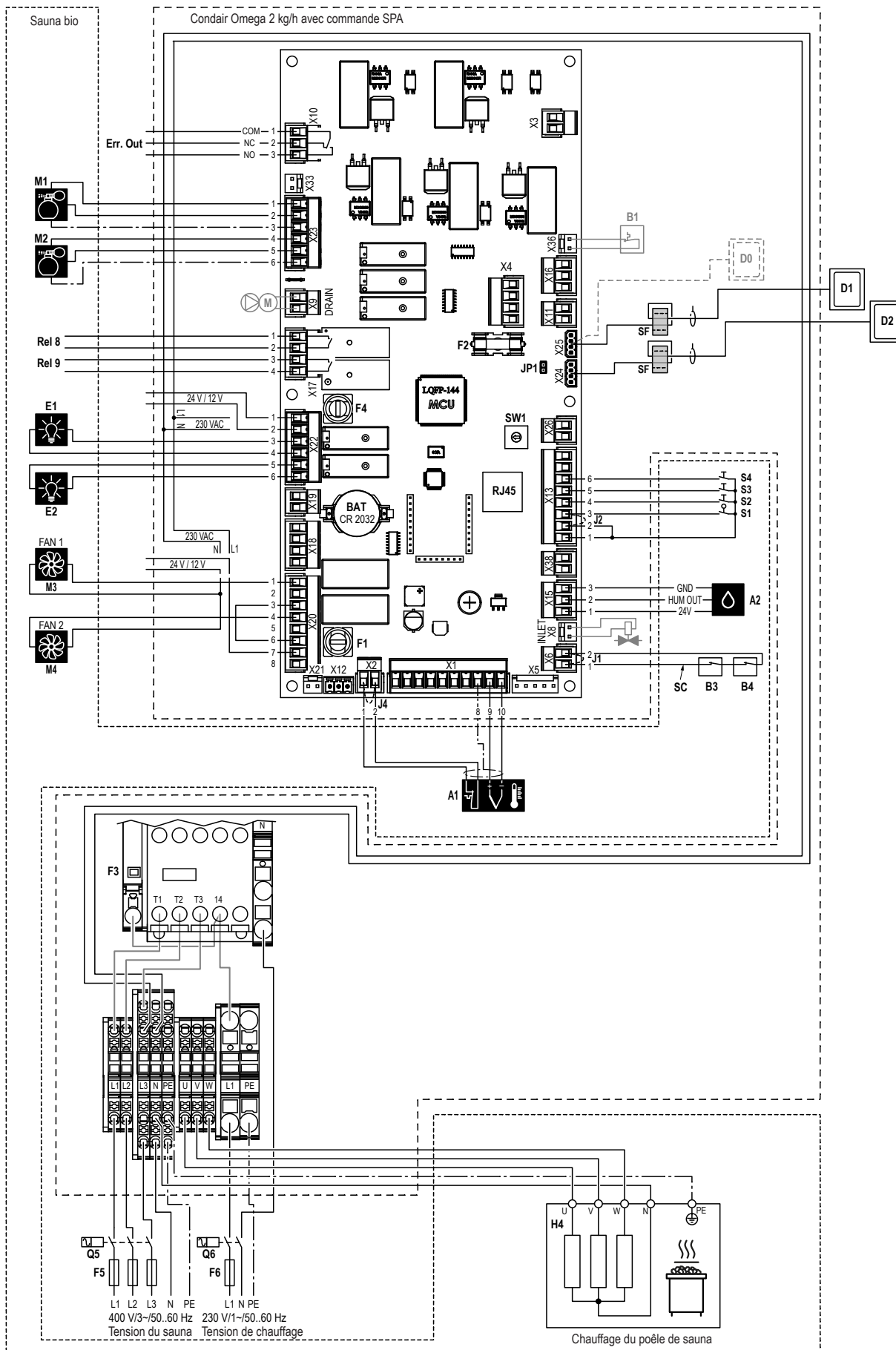
6.6.3.5 Schéma électrique Condaïr Omega avec commande SPA pour application en Rasul avec chauffage de banc et mural






Légende du schéma électrique du Condair Omega avec commande SPA pour application en Rasul avec chauffage de banc et mural

Symbole	Description	Remarques	Détails techniques
A2	Capteur d'humidité	Rasul	
A3	Capteur de température du chauffage de banc	Enregistrement de la température du banc pour la commande du chauffage de banc	KTY, PT100, PT1000
A4	Capteur de température du chauffage mural	Enregistrement de la température du mur pour la commande du chauffage mural	KTY, PT100, PT1000
A6	Interrupteur de surchauffe de la cabine		
B1	Interrupteur de surchauffe du réservoir de vapeur	Un ou deux interrupteurs de surchauffe en fonction de la taille de l'appareil	
B3	Éléments de sécurité (par exemple arrêt d'urgence)		
BAT	Batterie de sauvegarde de platine de commande SPA		CR2032, Lithium 3V
D0	Écran SPA interne (Option)		
D1/D2	Écran(s) externe(s) SPA	Voir les notes dans chapitre 6.6.4.22	
Err.Out	Sortie de défaut		
F1	Fusible fin pour ventilateurs		4 A, retard
F2	Fusible fin 24 VDC externe		1 A, retard
F3	Borne à fusible interne pour l'alimentation électrique		1,6 A, retard
F4	Fusible fin pour lumière		1 A, retard
F5	Fusible externe pour alimentation électrique		16 A, rapide
F6	Fusibles externes alimentation en tension de chauffage 230 V/1~/50...60 Hz	Condair Omega 2 kg/h	10 A, rapide
		Condair Omega 4 kg/h	16 A, rapide
		Condair Omega 6 kg/h	25 A, rapide
		Condair Omega 8 kg/h	32 A, rapide
	Fusibles externes alimentation en tension de chauffage 400 V/3~/50...60 Hz	Condair Omega 6 kg/h à 12 kg/h	16 A, rapide
		Condair Omega 16 kg/h à 20 kg/h	32 A, rapide
E1	Lumière 1	À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée	Charge maximale : 250 V, 0,5A
E2	Lumière 2	À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée	Charge maximale : 250 V, 0,5A
H1	Chauffage de banc	 Respectez les consignes de sécurité contenues dans chapitre 6.6.4.17!	Charge maximale : 1 kW
H2	Chauffage mural	 Respectez les consignes de sécurité contenues dans chapitre 6.6.4.17!	Charge maximale : 1 kW
J1	Pont de câbles	Connectez le pont de câbles au bornier « X6 » si aucun dispositif de surveillance n'est connecté à celui-ci.	
J2	Pont de câbles	Connectez le pont de câbles aux bornes 2 et 3 du bornier « X13 » si aucun commutateur de porte n'est connecté.	
J4	Pont de câbles	Connectez le pont de câbles au bornier « X2 » si aucun commutateur contre la surchauffe « A6 » n'est connecté.	
JP1	Résistance de terminaison CAN BUS	Retirer le cavalier si les deux connecteurs CAN BUS sont utilisés.	
M1	Pompe de fragrance 1	 DANGER : Sortie : 230 V !	Charge maximale : 250 V, 0,25A
M3	Ventilateur 1 (1 niveau)	Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)	Charge maximale : 250 V, 2 A
M4	Ventilateur 2 (1 niveau)	Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)	Charge maximale : 250 V, 2 A
Rel 8	Contact de relais sans potentiel	Occupé par le chauffage de banc	Charge maximale : 250 V, 10A
Rel 9	Contact de relais sans potentiel	Occupé par le chauffage mural	Charge maximale : 250 V, 10A
RJ45	Connexion réseau	Connexion réseau pour le téléchargement des mises à jour logicielles	
SC	Chaîne de sécurité ext.		
SF	Ferrite CAN BUS		
SW1	Commutateur rotatif pour adresse d'appareil	Voir les notes dans chapitre 6.6.4.22	
S1	Commutateur de porte		
S2	Bouton Marche/Arrêt		
S3	Bouton de lumière 1		
S4	Bouton de lumière 2 / de coup de vapeur		
Q5	Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique		
Q6	Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique		
V1	Vanne douche de cabine	 DANGER : Sortie : 230 V !	Charge maximale : 250 V, 0,25A

6.6.3.6 Schéma électrique Condaïr Omega 2 kg/h avec commande SPA pour Sauna bio, poêle de sauna avec alimentation interne



Légende du schéma électrique Condair Omega 2 kg/h avec commande SPA pour Sauna bio, poêle de sauna avec alimentation interne

Symbole	Description	Remarques	Détails techniques
A1	Capteur de température avec commutateur de surchauffe intégré	Enregistrement de la température de la cabine	KTY, PT100, PT1000
A2	Capteur d'humidité	Sauna bio	
B1	Interrupteur de surchauffe du réservoir de vapeur		
B3	Éléments de sécurité (par ex. arrêt d'urgence)		
B4	Élément de sécurité du poêle de sauna	p.ex. commutateur du cache de protection du poêle de sauna	
BAT	Batterie de sauvegarde de platine de commande SPA		CR2032, Lithium 3 V
D0	Écran SPA interne (Option)	Voir les notes dans chapitre 6.6.4.22	
D1/D2	Écran(s) externe(s) SPA		
E1	Lumière 1	À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée	Charge maximale : 250 V ; 0,5 A
E2	Lumière 2	À régler sur lumière de nettoyage ou lumière colorée	Charge maximale : 250 V ; 0,5 A
Err.Out	Sortie de défaut		
F1	Fusible fin pour ventilateurs		4 A, retard
F2	Fusible fin 24 V CC externe		1 A, retard
F3	Borne à fusible		1,6 A, retard
F4	Fusible fin pour lumière		1 A, retard
F5	Fusible externe pour alimentation électrique de poêle de sauna 400 V/3~/50..60 Hz		16 A, rapide
F6	Fusible externe pour alimentation électrique tension de chauffage 230 V/1~/50..60 Hz		10 A, rapide
H4	Chauffage du poêle de sauna	 Respectez les consignes de sécurité contenues dans chapitre 6.6.4.18!	Charge maximale : 9 kW
J1	Pont de câbles	Connectez le pont de câbles au bornier « X6 » si aucun dispositif de surveillance n'est connecté à celui-ci.	
J2	Pont de câbles	Connectez le pont de câbles aux bornes 2 et 3 du bornier « X2 » si aucun commutateur de porte n'est connecté.	
J4	Pont de câbles	Connectez le pont de câbles au bornier « X2 » si aucun dispositif de protection contre la surchauffe n'est connecté.	
JP1	Résistance de terminaison CAN BUS	Retirez le cavalier si les deux connecteurs CAN BUS sont utilisés.	
M1	Pompe de fragrance 1	 DANGER : Sortie : 230 V !	Charge maximale : 250 V ; 0,25 A
M2	Pompe de fragrance 2	 DANGER : Sortie : 230 V !	Charge maximale : 250 V ; 0,25 A
M3	Ventilateur 1 (1 niveau)	Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)	Charge maximale : 250 V, 2 A
M4	Ventilateur 2 (1 niveau)	Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)	Charge maximale : 250 V, 2 A
RJ45	Connexion réseau	Connexion réseau pour le téléchargement des mises à jour logicielles	
Rel 8	Contact de relais sans potentiel	Fonction réglable au choix	Charge maximale : 250 V, 10A
Rel 9	Contact de relais sans potentiel	Fonction réglable au choix	Charge maximale : 250 V, 10A
SC	Chaîne de sécurité		
SF	Ferrite CAN BUS		
SW1	Commutateur rotatif pour adresse d'appareil	Voir les notes dans chapitre 6.6.4.22	
S1	Commutateur de porte		
S2	Bouton Marche/Arrêt		
S3	Bouton de lumière 1		
S4	Bouton de lumière 2 / de coup de vapeur		
Q5	Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique		
Q6	Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique		

6.6.3.7 Schéma électrique Condair Omega 8 kg/h avec commande SPA pour cabine double (sauna finlandais / bain de vapeur), poêle de sauna avec alimentation interne

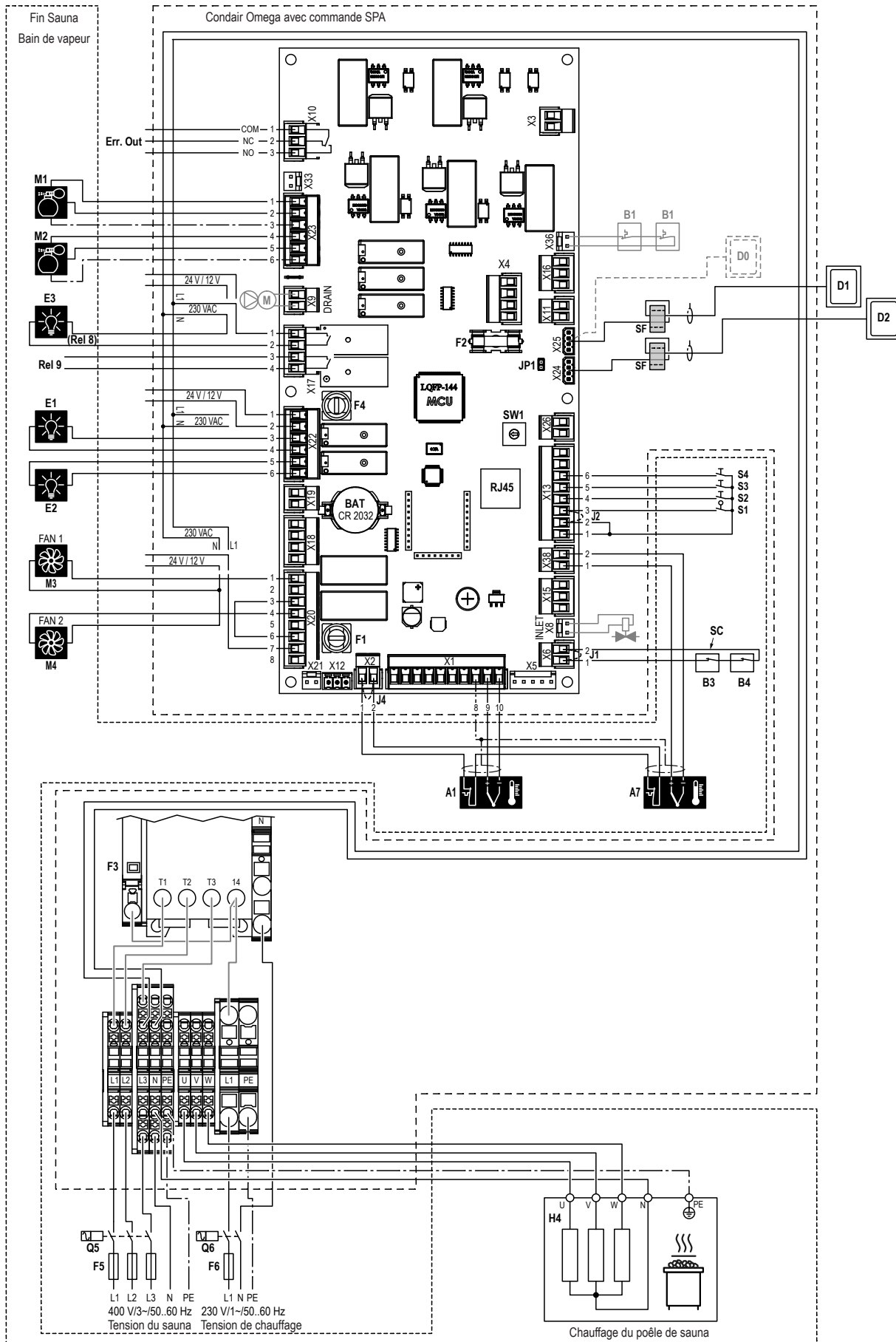





Schéma électrique Condair Omega 8 kg/h avec commande SPA pour cabine double (sauna finlandais / bain de vapeur), poêle de sauna avec alimentation interne

Symbole	Description	Remarques	Détails techniques
A1	Capteur de température avec commutateur de surchauffe intégré	Capteur de température de cabine avec interrupteur de surchauffe intégré pour cabine de bain de vapeur	KTY, PT100, PT1000
A7	Capteur de température avec commutateur de surchauffe intégré	Capteur de température de cabine avec interrupteur de surchauffe intégré pour cabine de sauna	KTY, PT100, PT1000
B1	Interrupteur de surchauffe du réservoir de vapeur	Un ou deux interrupteurs de surchauffe en fonction de la taille de l'appareil	
B3	Éléments de sécurité (par exemple arrêt d'urgence)		
B4	Élément de sécurité du poêle de sauna	p.ex. commutateur du cache de protection du poêle de sauna	
BAT	Batterie de sauvegarde de platine de commande SPA		CR2032, Lithium 3V
D0	Écran SPA interne (Option)		
D1/D2	Écran(s) externe(s) SPA	Voir les notes dans chapitre 6.6.4.22	
E1	Lumière 1	Lumière de nettoyage combinée (réglable sur l'une des deux cabines). La lumière 1 peut être commandée par la touche S3 ou par l'écran SPA.	Charge maximale : 250 V, 0.5A
E2	Lumière 2	Lumière colorée pour cabine de bain de vapeur	Charge maximale : 250 V, 0.5A
E3 (Rel 8)	Lumière 3	Lumière colorée pour cabine de sauna	Charge maximale : 250 V, 10A
Err.Out	Sortie de défaut		
F1	Fusible fin pour ventilateurs		4 A, retard
F2	Fusible fin 24 VDC externe		1 A, retard
F3	Borne à fusible interne pour l'alimentation électrique		1,6 A, retard
F4	Fusible fin pour lumière		1 A, retard
F5	Fusible externe pour alimentation électrique de poêle de sauna 400 V/3~/50..60 Hz		16 A, rapide
F6	Fusible externe pour alimentation électrique tension de chauffage 230 V/1~/50..60 Hz		32 A, rapide
H4	Chauffage du poêle de sauna	 Respectez les consignes de sécurité contenues dans chapitre 6.6.4.18!	Charge maximale : 9 kW
J1	Pont de câbles	Connectez le pont de câbles au bornier « X6 » si aucun dispositif de surveillance n'est connecté à celui-ci.	
J2	Pont de câbles	Connectez le pont de câbles aux bornes 2 et 3 du bornier « X13 » si aucun commutateur de porte n'est connecté.	
J4	Pont de câbles	Connectez le pont de câbles au bornier « X2 » si aucun dispositif de protection contre la surchauffe n'est connecté.	
JP1	Résistance de terminaison CAN BUS	Retirer le cavalier si les deux connecteurs CAN BUS sont utilisés.	
M1	Pompe de fragrance 1	 DANGER : Sortie : 230 V !	Charge maximale : 250 V, 0.25A
M2	Pompe de fragrance 2	 DANGER : Sortie : 230 V !	Charge maximale : 250 V, 0.25A
M3	Ventilateur 1 (1 niveau)	Ventilateur pour cabine de bain de vapeur	Charge maximale : 250 V, 2 A
M4	Ventilateur 2 (1 niveau)	Ventilateur pour cabine de sauna	Charge maximale : 250 V, 2 A
Rel 9	Contact de relais sans potentiel	Vous pouvez utiliser le contact sans potentiel pour l'une des deux cabines.	Charge maximale : 250 V, 10A
RJ45	Connexion réseau	Connexion réseau pour le téléchargement des mises à jour logicielles	
SC	Chaîne de sécurité ext.	Retirer le cavalier si les deux connecteurs CAN BUS sont utilisés.	
SF	Ferrite CAN BUS		
SW1	Commutateur rotatif pour adresse d'appareil	Toujours pos. "0"	
S1	Commutateur de porte	Commutateur de porte pour cabine de bain de vapeur	
S2	Bouton Marche/Arrêt	Bouton Marche/Arrêt pour cabine de bain de vapeur	
S3	Bouton de lumière 1	Bouton de lumière 1 pour lumière de nettoyage combinée	
S4	Bouton Marche/Arrêt	Bouton Marche/Arrêt pour cabine de sauna	
Q5	Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique		
Q6	Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique		

6.6.3.8 Schéma électrique Condair Omega 8 kg/h avec commande SPA pour cabine double (sauna finlandais / bain de vapeur), poêle de sauna avec alimentation externe

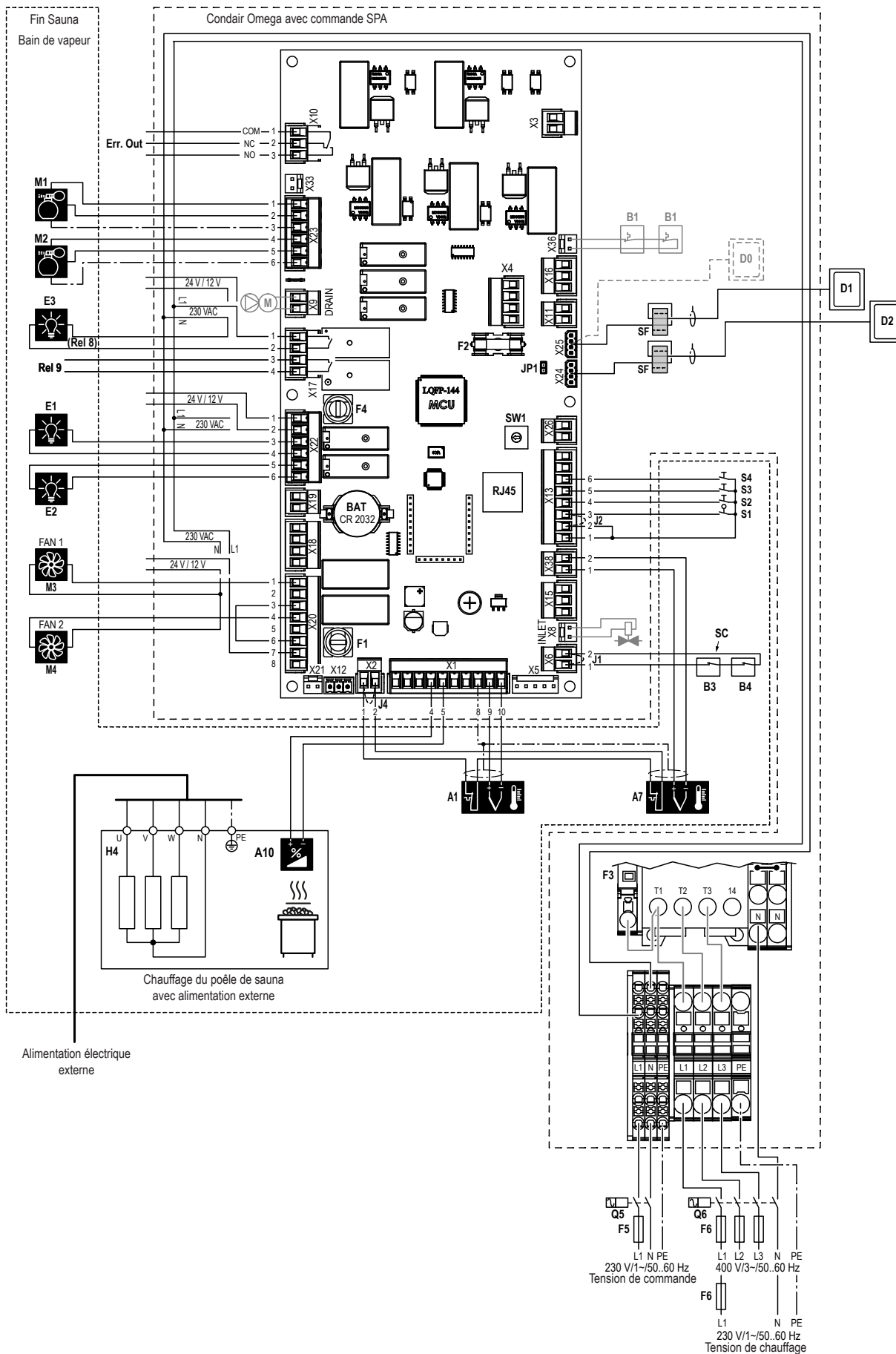



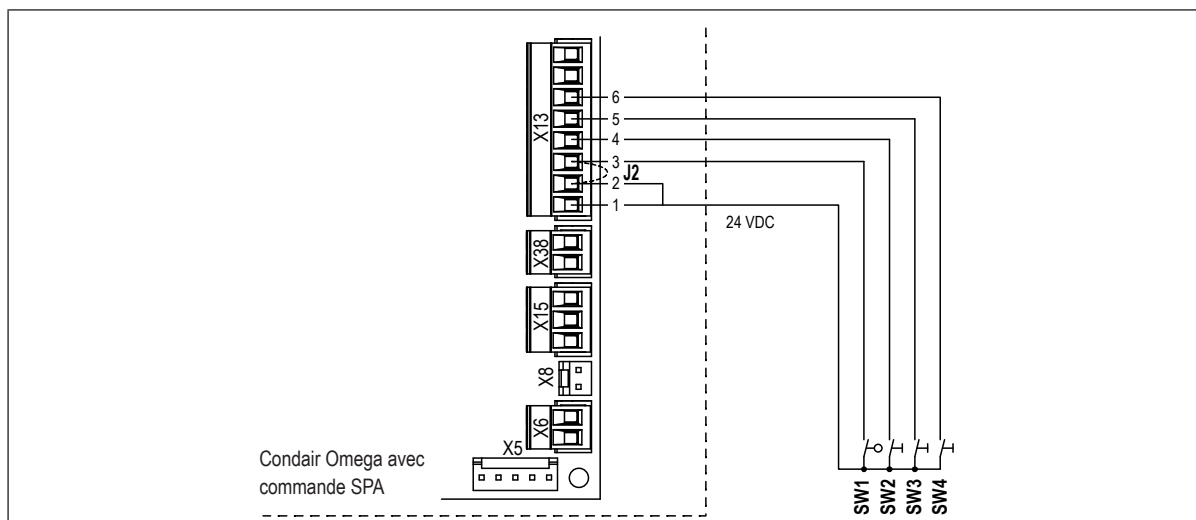


Schéma électrique Condair Omega 8 kg/h avec commande SPA pour cabine double (sauna finlandais / bain de vapeur), poêle de sauna avec alimentation externe

Symbole	Description	Remarques	Détails techniques
A1	Capteur de température avec commutateur de surchauffe intégré	Capteur de température de cabine avec interrupteur de surchauffe intégré pour cabine de bain de vapeur	KTY, PT100, PT1000
A7	Capteur de température avec commutateur de surchauffe intégré	Capteur de température de cabine avec interrupteur de surchauffe intégré pour cabine de sauna	KTY, PT100, PT1000
A10	Signal de demande pour poêle de sauna	Signal de demande pour la commande du chauffage du poêle de sauna branché sur alimentation externe	0-10 V
B1	Interrupteur de surchauffe du réservoir de vapeur	Un ou deux interrupteurs de surchauffe en fonction de la taille de l'appareil	
B3	Éléments de sécurité (par exemple arrêt d'urgence)		
B4	Élément de sécurité du poêle de sauna	p.ex. commutateur du cache de protection du poêle de sauna	
BAT	Batterie de sauvegarde de platine de commande SPA		CR2032, Lithium 3V
D0	Écran SPA interne (Option)	Voir les notes dans chapitre 6.6.4.22	
D1/D2	Écran(s) externe(s) SPA		
E1	Lumière 1	Lumière de nettoyage combinée (réglable sur l'une des deux cabines). La lumière 1 peut être commandée par la touche S3 ou par l'écran SPA.	Charge maximale : 250 V, 0,5A
E2	Lumière 2	Lumière colorée pour cabine de bain de vapeur	Charge maximale : 250 V, 0,5A
E3 (Rel 8)	Lumière 3	Lumière colorée pour cabine de sauna	Charge maximale : 250 V, 10A
Err.Out	Sortie de défaut		
F1	Fusible fin pour ventilateurs		4 A, retard
F2	Fusible fin 24 VDC externe		1 A, retard
F3	Borne à fusible interne pour l'alimentation électrique		1,6 A, retard
F4	Fusible fin pour lumière		1 A, retard
F5	Fusible externe pour alimentation électrique		10 A, rapide
F6	Fusibles externes alimentation en tension de chauffage 230 V/1~/50...60 Hz Fusibles externes alimentation en tension de chauffage 400 V/3~/50...60 Hz	Condair Omega 8 kg/h	32 A, rapide
		Condair Omega 8 kg/h	16 A, rapide
H4	Chauffage du poêle de sauna	 Respectez les consignes de sécurité contenues dans chapitre 6.6.4.18!	Charge maximale : 9 kW
J1	Pont de câbles	Connectez le pont de câbles au bornier « X6 » si aucun dispositif de surveillance n'est connecté à celui-ci.	
J2	Pont de câbles	Connectez le pont de câbles aux bornes 2 et 3 du bornier « X13 » si aucun commutateur de porte n'est connecté.	
J4	Pont de câbles	Connectez le pont de câbles au bornier « X2 » si aucun dispositif de protection contre la surchauffe n'est connecté.	
JP1	Résistance de terminaison CAN BUS	Retirer le cavalier si les deux connecteurs CAN BUS sont utilisés.	
M1	Pompe de fragrance 1	 DANGER : Sortie : 230 V !	Charge maximale : 250 V, 0,25A
M2	Pompe de fragrance 2	 DANGER : Sortie : 230 V !	Charge maximale : 250 V, 0,25A
M3	Ventilateur 1 (1 niveau)	Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)	Charge maximale : 250 V, 2 A
M4	Ventilateur 2 (1 niveau)	Commande du ventilateur d'admission d'air ou d'évacuation d'air (réglable)	Charge maximale : 250 V, 2 A
Rel 9	Contact de relais sans potentiel	Vous pouvez utiliser le contact sans potentiel pour l'une des deux cabines.	Charge maximale : 250 V, 10A
RJ45	Connexion réseau	Connexion réseau pour le téléchargement des mises à jour logicielles	
SC	Chaîne de sécurité ext.		
SF	Ferrite CAN BUS		
SW1	Commutateur rotatif pour adresse d'appareil	Toujours pos. "0"	
S1	Commutateur de porte	Commutateur de porte pour cabine de bain de vapeur	
S2	Bouton Marche/Arrêt	Bouton Marche/Arrêt pour cabine de bain de vapeur	
S3	Bouton de lumière 1	Bouton de lumière 1 pour lumière de nettoyage combinée	
S4	Bouton Marche/Arrêt	Bouton Marche/Arrêt pour cabine de sauna	
Q5	Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique		
Q6	Interrupteur principal externe (sectionnement omnipolaire) de l'alimentation électrique		

6.6.4 Travaux de raccordement externes

6.6.4.1 Raccord du commutateur « S1 » et des boutons « S2 » à « S4 »



Le commutateur « S1 » (commutateur de porte) et les boutons « S2 » (marche/arrêt du bain de vapeur), « S3 » (lumière 1 marche/arrêt) et « S4 » (lumière 1 ou Coup de vapeur marche/arrêt) pour la commutation manuelle des composants correspondants sont reliés selon le schéma électrique aux bornes correspondantes du bornier « X13 » de la platine de commande SPA dans le boîtier de commande du Condaïr Omega. Les commutateurs ou boutons sont commandés grâce à une tension de 24 V CC.

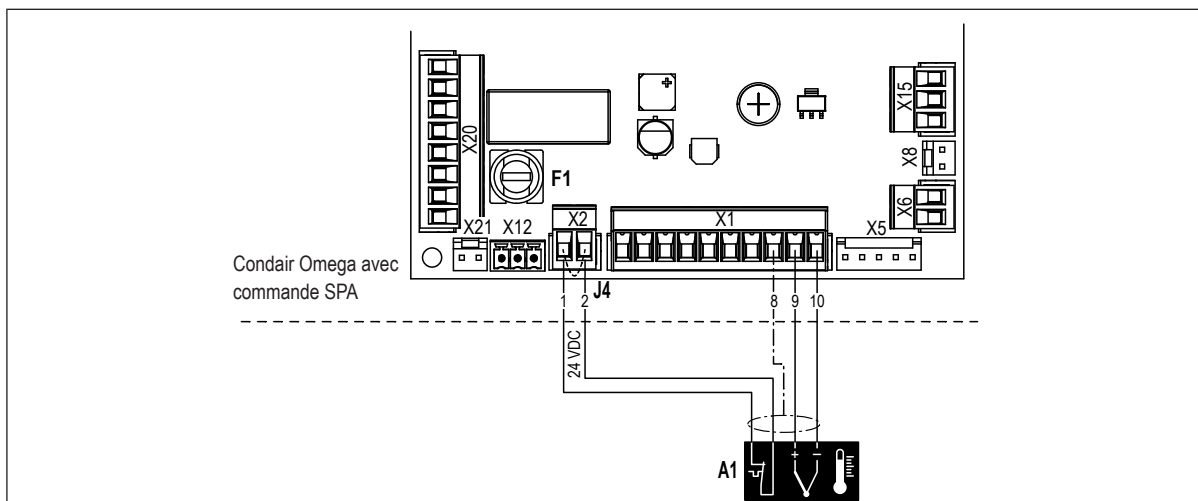
Remarque : Court-circuitez à l'aide d'un pont de câble « J2 » les bornes « 2 » et « 3 » du bornier « X13 » si aucun commutateur de porte « S1 » n'est raccordé.

Remarque : Si la fonction coup de vapeur est activée, « S4 » sert de bouton de démarrage pour un coup de vapeur. Si la fonction est désactivée, la lumière 2 peut être contrôlée.

Remarque : Pour une utilisation en cabine double de petite taille (sauna finlandais / bain de vapeur), le commutateur « S1 » et les boutons « S2 » à « S4 » ont d'autres fonctions. Veuillez respecter les consignes figurant dans les légendes et les schémas contenues dans [chapitre 6.6.3.7](#) et [chapitre 6.6.3.8](#).

La section du câble de raccordement doit correspondre aux prescriptions locales en vigueur.

6.6.4.2 Raccordement du capteur de température « A1 » pour la surveillance de la température de la cabine



Le capteur de température est connecté aux bornes « 9 » (+) et « 10 » (-) du bornier « X1 » de la platine SPA. Les capteurs suivants sont pris en charge : KTY, PT100 et PT1000.

L'interrupteur de surchauffe (24 V CC) pour la surveillance de la température maximale de la cabine est connecté aux bornes « 1 » et « 2 » du bornier « X2 » de la platine électronique du SPA dans le boîtier de commande du Condair Omega. Enlevez d'abord le pont de câbles « J4 » s'il est installé.

Remarque : N'utilisez que des capteurs de température certifiés par Condair, qui sont disponibles comme accessoires « Wellness » (bien-être).



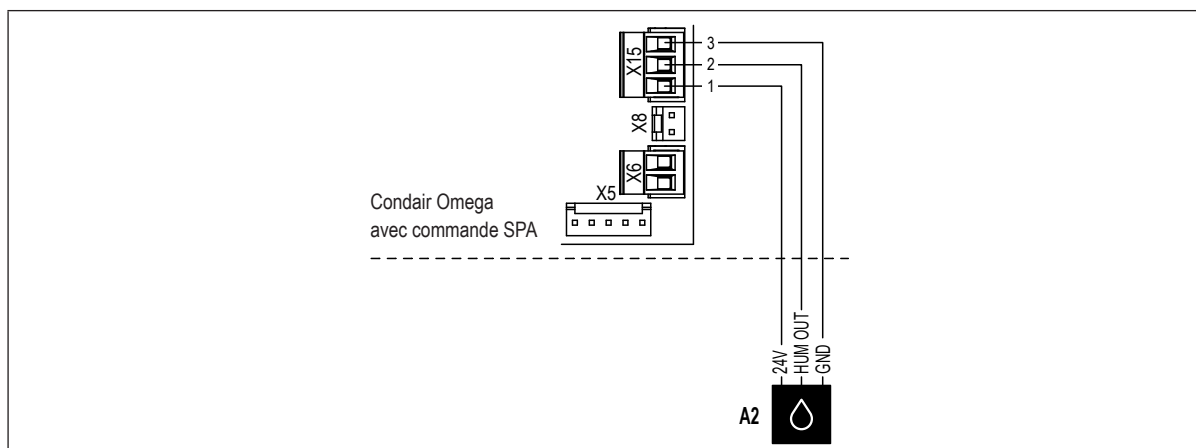
PRUDENCE ! Ne soumettez pas les contacts « 1 » et « 2 » à une tension externe.

Nous recommandons l'utilisation d'un câble blindé pour le raccordement du capteur de température et de l'interrupteur de surchauffe. Le blindage du câble du capteur est relié à la borne « 8 » du bornier « X1 » sur la platine de commande du SPA dans le boîtier de commande du Condair Omega.

Remarque : Le capteur de température avec interrupteur de surchauffe intégré pour la cabine de vapeur doit être monté à un endroit approprié (pas près de la sortie de vapeur) dans la cabine de vapeur. Le capteur de température (sonde du poêle) doit être monté au-dessus du poêle de sauna.

Pour l'emplacement et le raccordement du capteur de température, veuillez vous reporter aux consignes figurant dans le manuel d'installation fourni séparément.

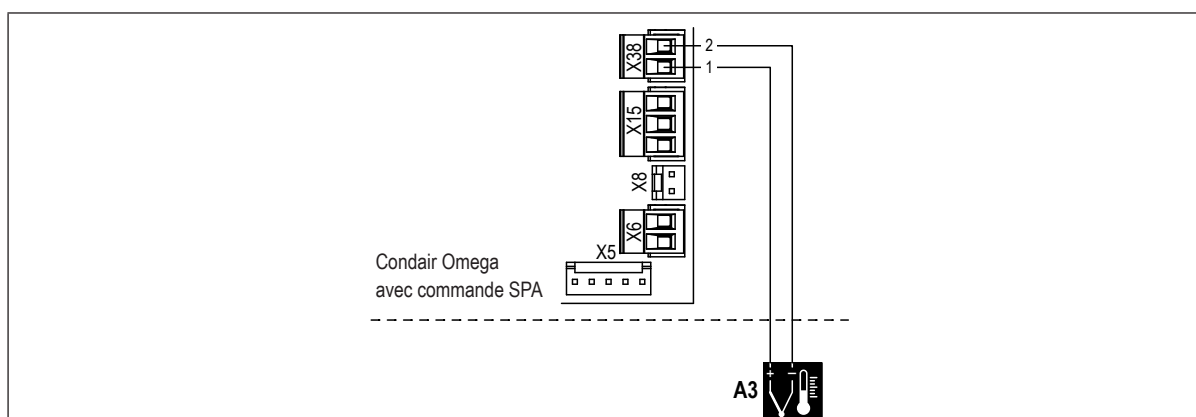
6.6.4.3 Raccordement du capteur d'humidité « A2 »



Le capteur d'humidité est raccordé selon le schéma électrique aux bornes « 1 » (24 V), « 2 » (HUM OUT) et « 3 » (GND) du bornier « X15 » de la platine SPA dans le boîtier de commande du Condair Omega.

Les signaux de régulateur suivants sont pris en charge : 0-5 V, 1-5 V, 0-10 V, 2-10 V, 0-20 V, 0-16 V, 3-16 V, 0-20mA, 4-20mA, Marche/Arrêt et 0-4V.

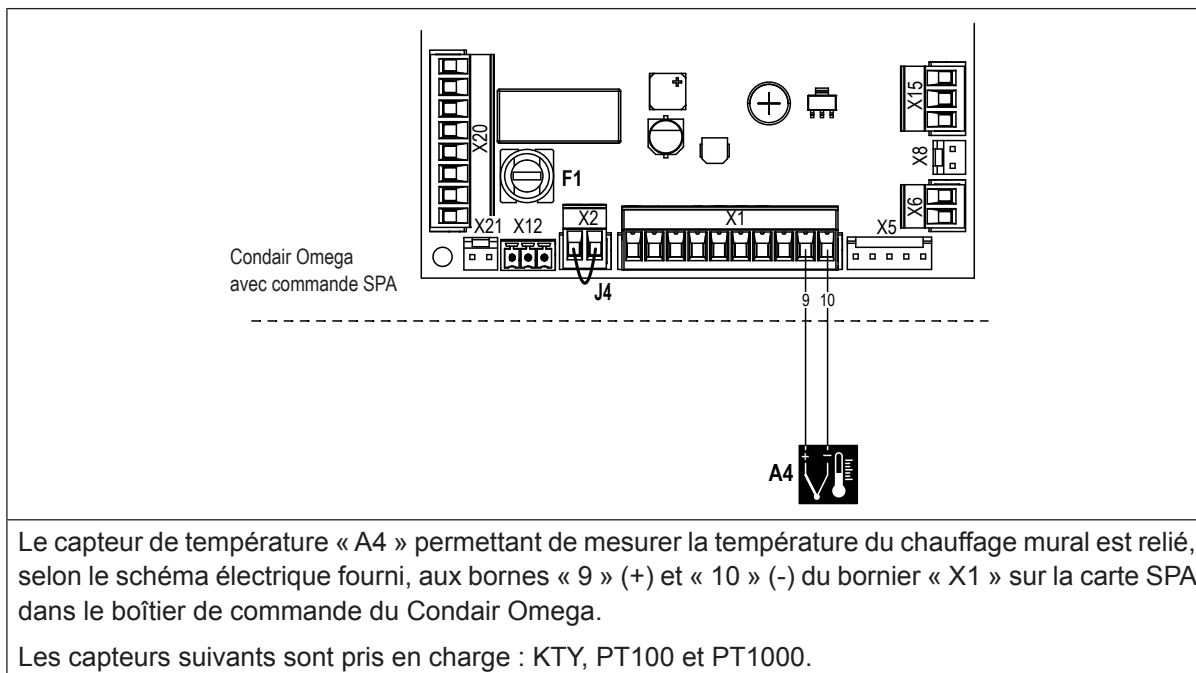
6.6.4.4 Raccordement du capteur de température « A3 » du système de chauffage de banc



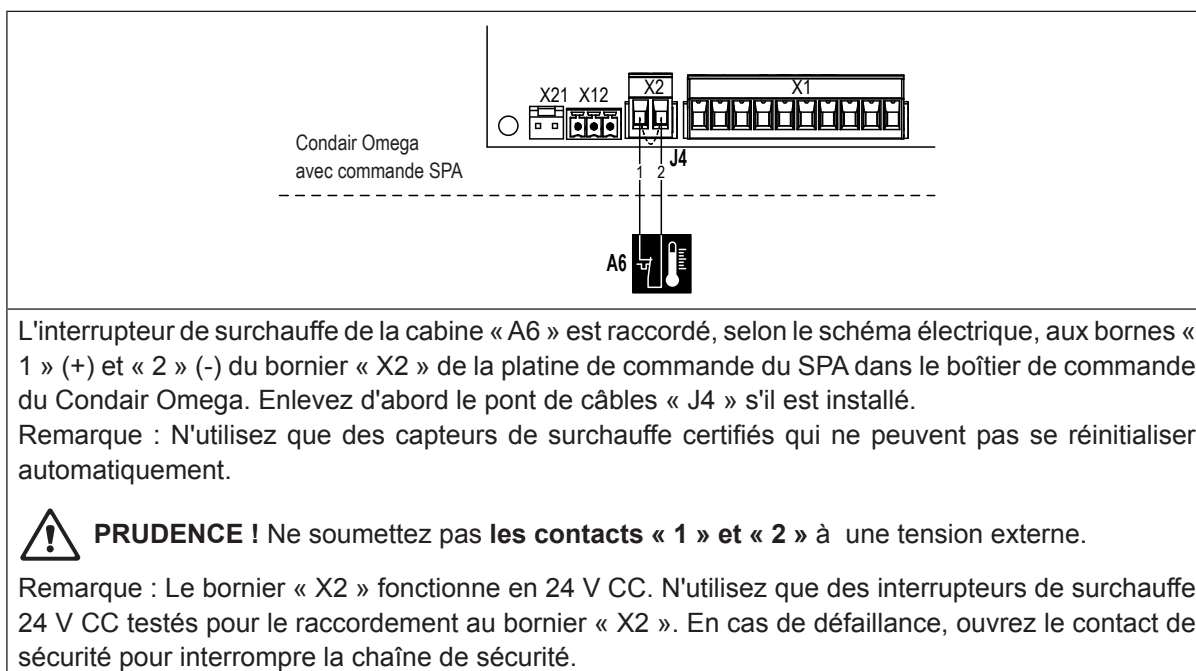
Le capteur de température « A3 » permettant de mesurer la température du chauffage de banc est relié, selon le schéma électrique fourni, aux bornes « 1 » (+) et « 2 » (-) du bornier « X38 » sur la platine SPA dans le boîtier de commande du Condair Omega.

Les capteurs suivants sont pris en charge : KTY, PT100 et PT1000.

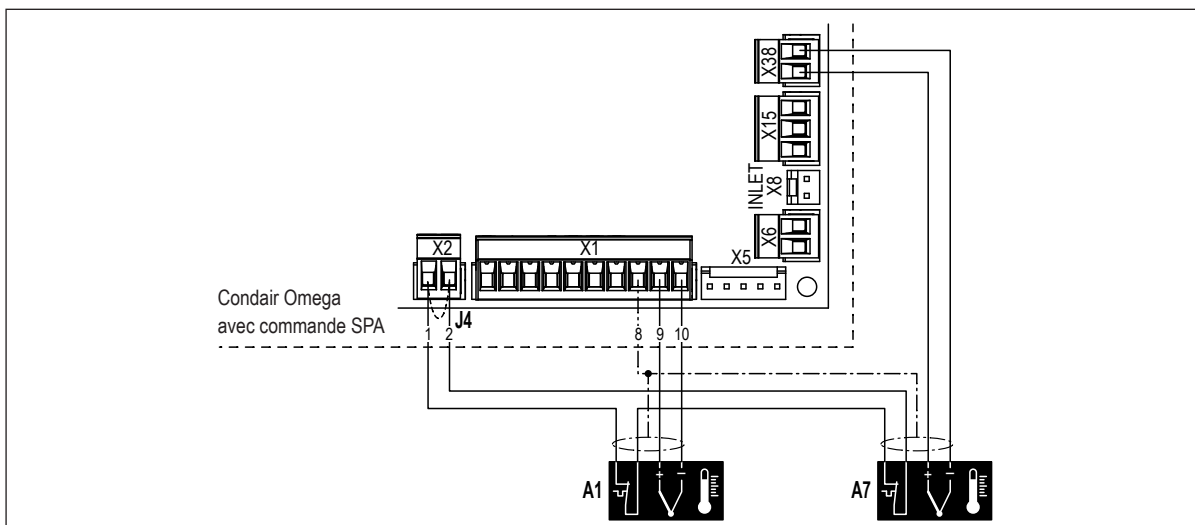
6.6.4.5 Raccordement du capteur de température « A4 » du système de chauffage mural



6.6.4.6 Raccordement de l'interrupteur de surchauffe de la cabine « A6 »



6.6.4.7 Raccordement des capteurs de température « A1 » et « A7 » pour la surveillance de la température des petites cabines des applications de cabine double



Les capteurs de température « A1 » et « A7 » sont raccordés, conformément au schéma électrique, aux bornes « 9 » (+) et « 10 » (-) du bornier « X1 » sur la platine de commande du SPA dans le boîtier de commande du Condair Omega.

Les capteurs suivants sont pris en charge : KTY, PT100 et PT1000.

Les interrupteurs de surchauffe (24 V CC) pour la surveillance des températures maximales de la cabine sont raccordés, conformément au schéma électrique, aux bornes « 1 » (+) et « 2 » (-) du bornier « X2 » sur la platine de commande du SPA dans le boîtier de commande du Condair Omega. Enlevez d'abord le pont de câbles « J4 » s'il est installé.

Remarque : N'utilisez que des capteurs de température certifiés par Condair, qui sont disponibles comme accessoires « Wellness » (bien-être).

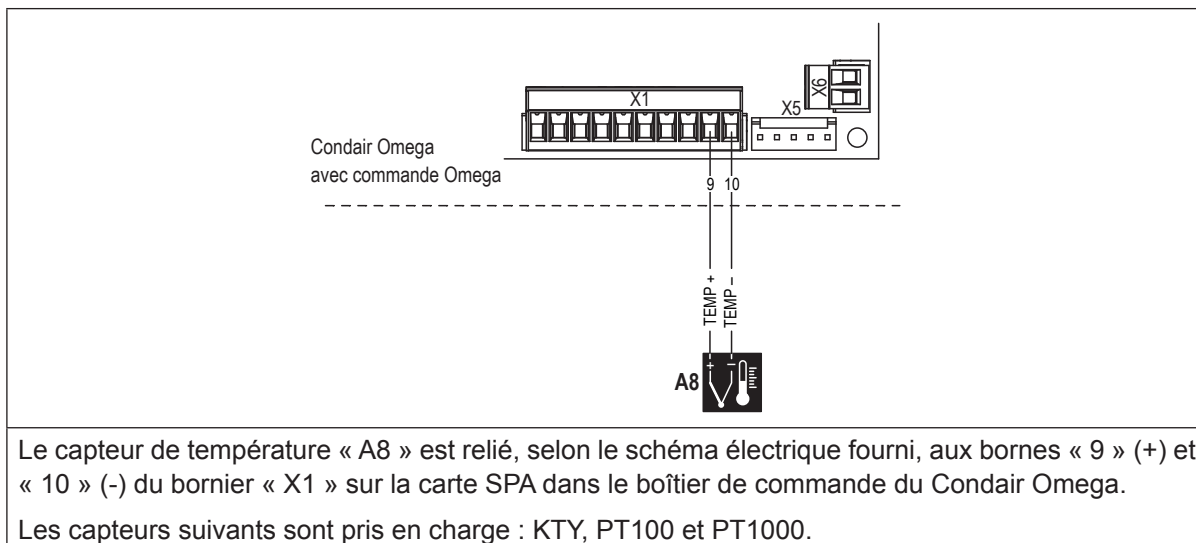


PRUDENCE ! Ne soumettez pas les contacts « 1 » et « 2 » à une tension externe.

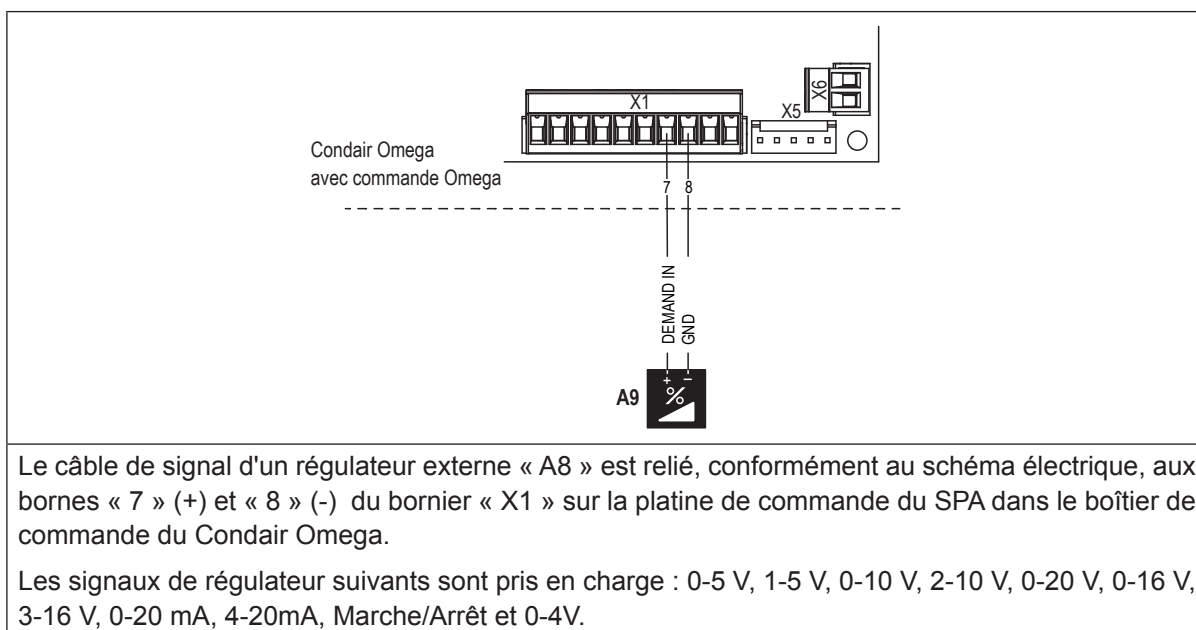
Nous recommandons l'utilisation d'un câble blindé pour le raccordement des capteurs de température et des interrupteurs de surchauffe. Le blindage des câbles des capteurs est raccordé à la borne « 8 » du bornier « X1 » sur la platine de commande du SPA dans le boîtier de commande du Condair Omega.

Remarque : Le capteur de température destiné à la surveillance de la température de la cabine doit être installé à un endroit approprié dans la cabine (pas à proximité de la sortie de vapeur ou du poêle de sauna). Le capteur de température (sonde du poêle) doit être monté au-dessus du poêle de sauna. Pour l'emplacement et le raccordement des capteurs de température, veuillez vous reporter aux consignes figurant dans le manuel d'installation de chaque produit fourni séparément.

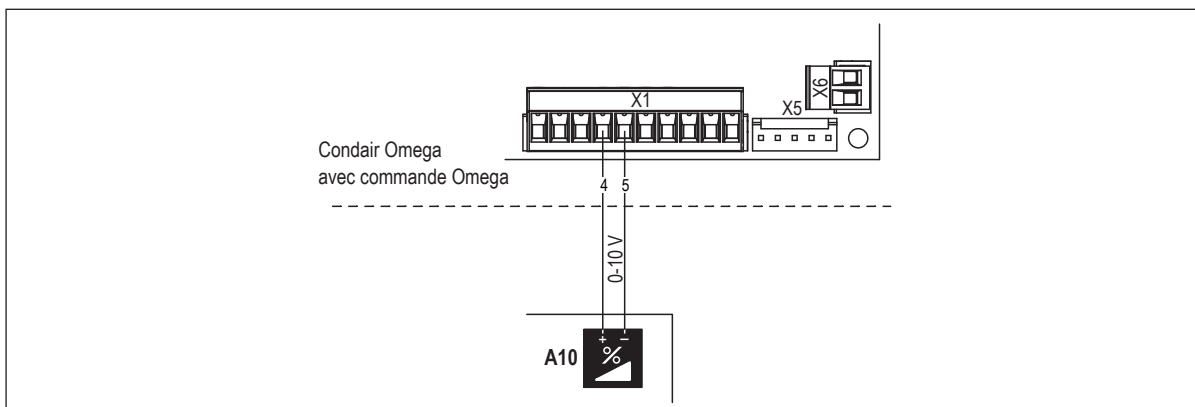
6.6.4.8 Raccordement du capteur de température "A8"



6.6.4.9 Raccordement du câble de signal d'un régulateur externe "A9"



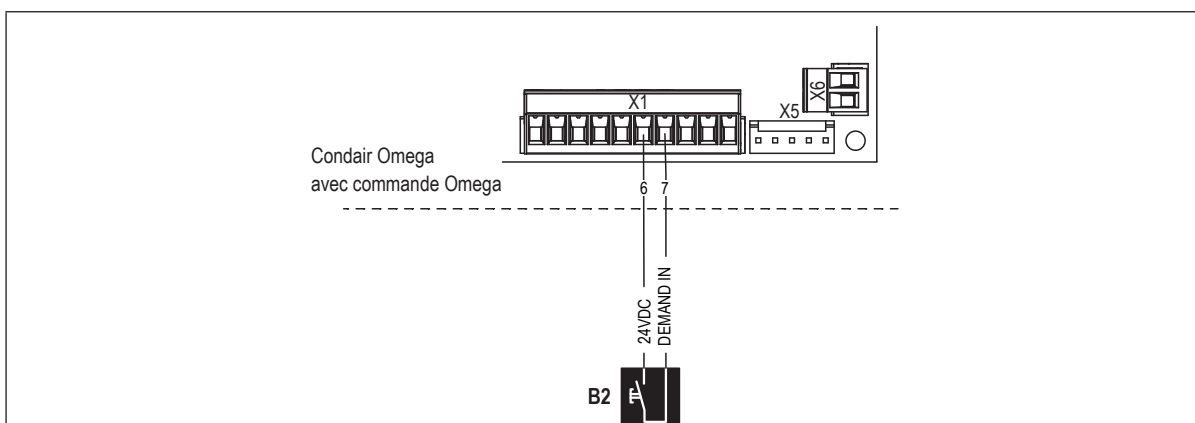
6.6.4.10 Raccordement du signal de demande « A10 » pour la commande du chauffage d'un poêle de sauna avec alimentation externe



Le signal de demande « A10 » pour la commande d'un poêle de sauna avec alimentation externe est relié, conformément au schéma électrique, aux bornes « 4 » (+) et « 5 » (-) du bornier « X1 » présent sur la platine de commande du SPA contenue dans le boîtier de commande du Condaïr Omega.

Le signal de sortie pour la demande est de 0 à 10 V et correspond à une plage de besoins allant de 0 à 100 %.

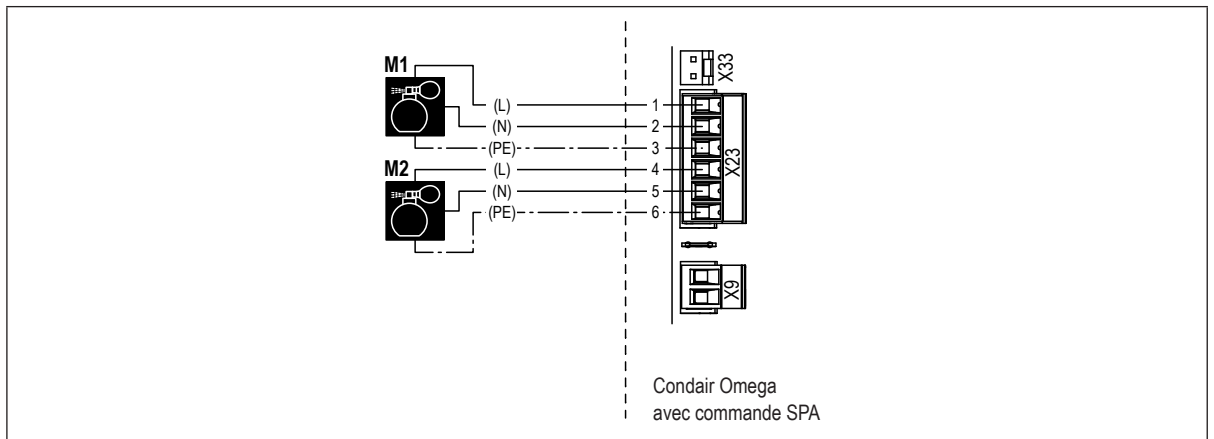
6.6.4.11 Raccordement du bouton marche/arrêts "B2"



Le bouton marche/arrêt "B2" pour un douche de vapeur est relié, conformément au schéma électrique, aux bornes « 6 » (+) et « 7 » (-) du bornier « X1 » présent sur la platine de commande du SPA contenue dans le boîtier de commande du Condaïr Omega

Remarque: Le bouton Marche/Arrêt est nécessaire pour activer et désactiver manuellement le fonctionnement de douche à vapeur et n'est activé qu'avec le Condaïr Omega avec commande Omega.

6.6.4.12 Raccordement des pompes « M1 » et « M2 » (230 V AC)



Les pompes à fragrance « M1 » et « M2 » sont connectées, conformément au schéma électrique, aux bornes correspondantes du bornier « X23 » sur la platine du SPA qui se trouve dans le boîtier de commande du Condair Omega.

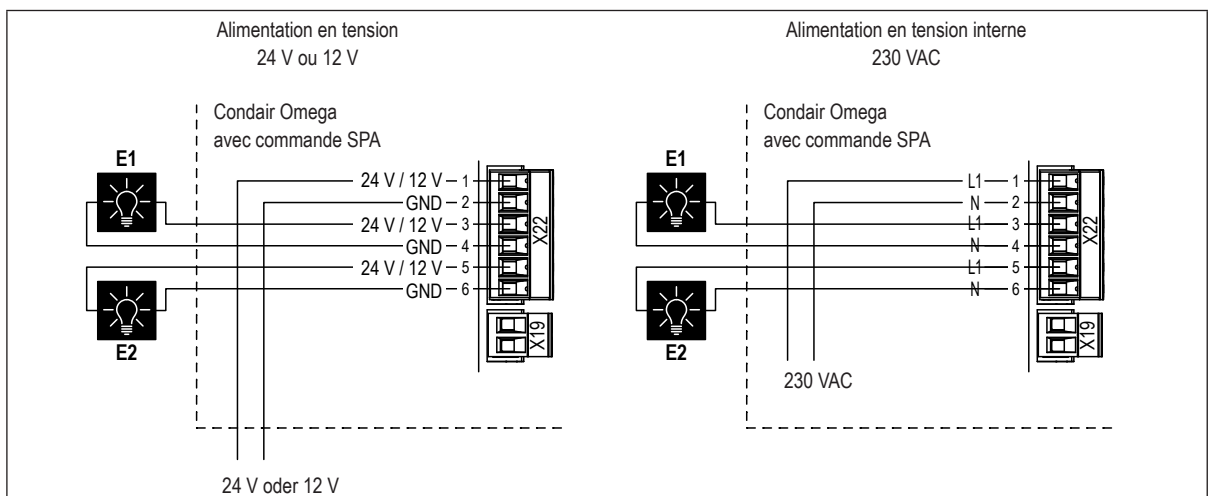


Danger : La tension de sortie des bornes est de 230 V AC !

La section des câbles de raccordement doit correspondre aux prescriptions locales en vigueur.

La charge maximale est de : 250 V ; 0,25 A

6.6.4.13 Raccordement de l'éclairage de cabine « E1 » et « E2 »



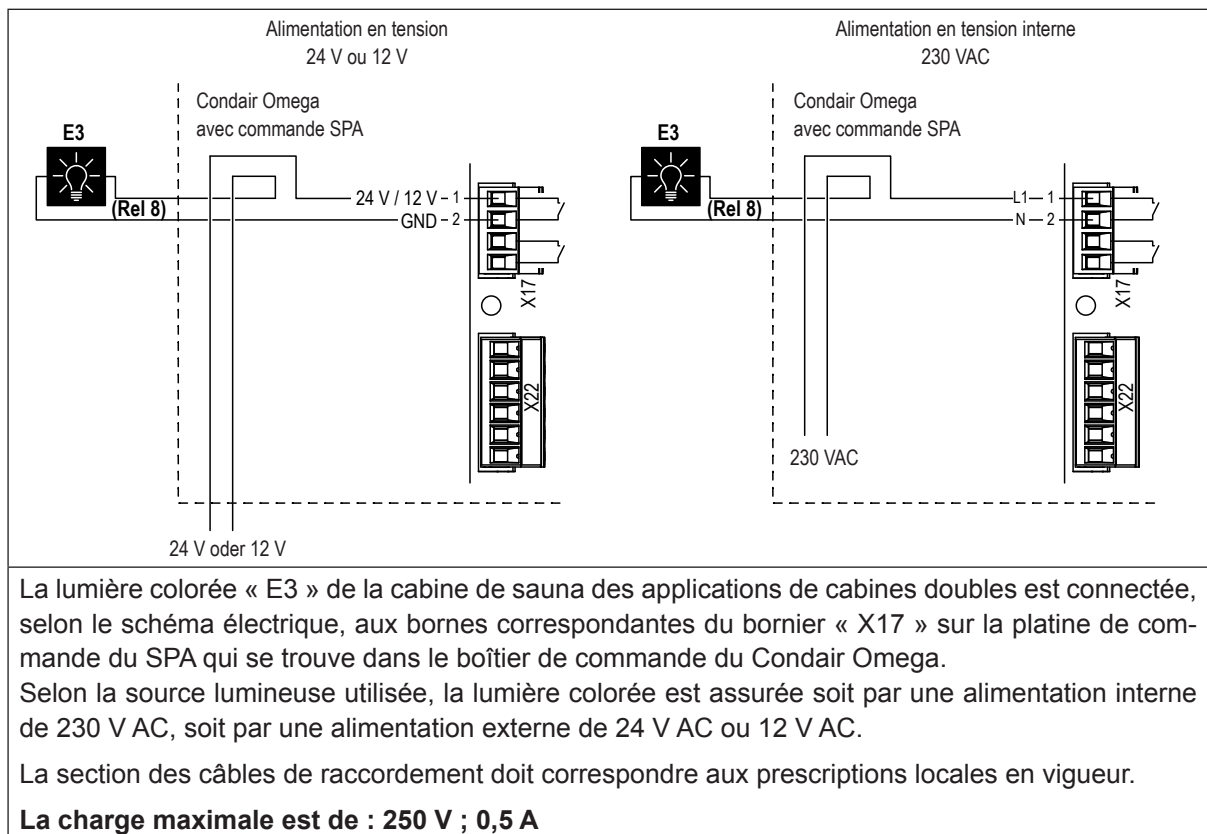
La lumière de cabine « E1 » (Lumière 1) et « E2 » (Lumière 2) est connectée, conformément au schéma électrique, aux bornes correspondantes du bornier « X22 » sur la platine du SPA qui se trouve dans le boîtier de commande du Condair Omega.

Selon la source lumineuse utilisée, l'éclairage de la cabine est assurée soit par une alimentation interne de 230 V AC, soit par une alimentation externe de 24 V AC ou 12 V AC.

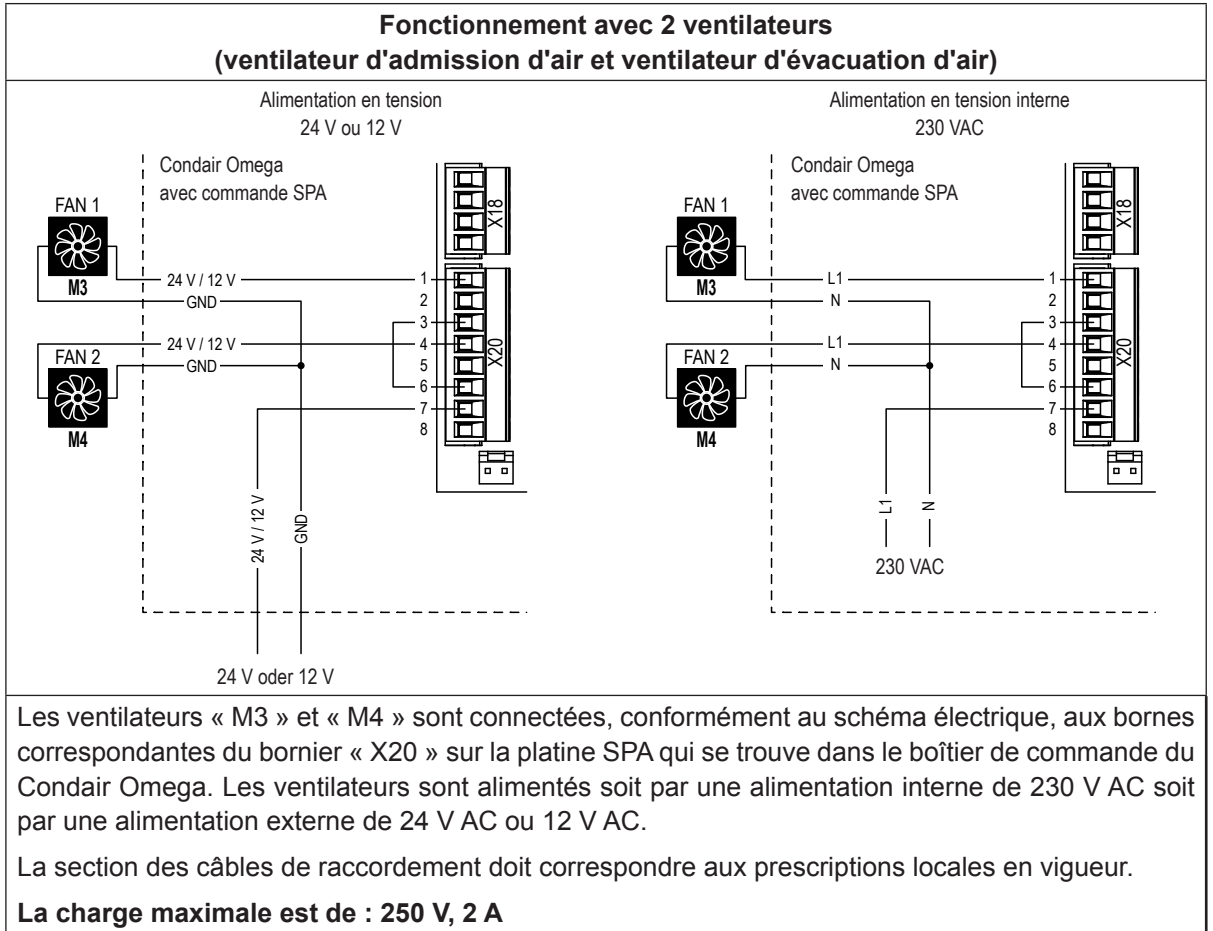
La section des câbles de raccordement doit correspondre aux prescriptions locales en vigueur.

La charge maximale est de : 250 V ; 0,5 A

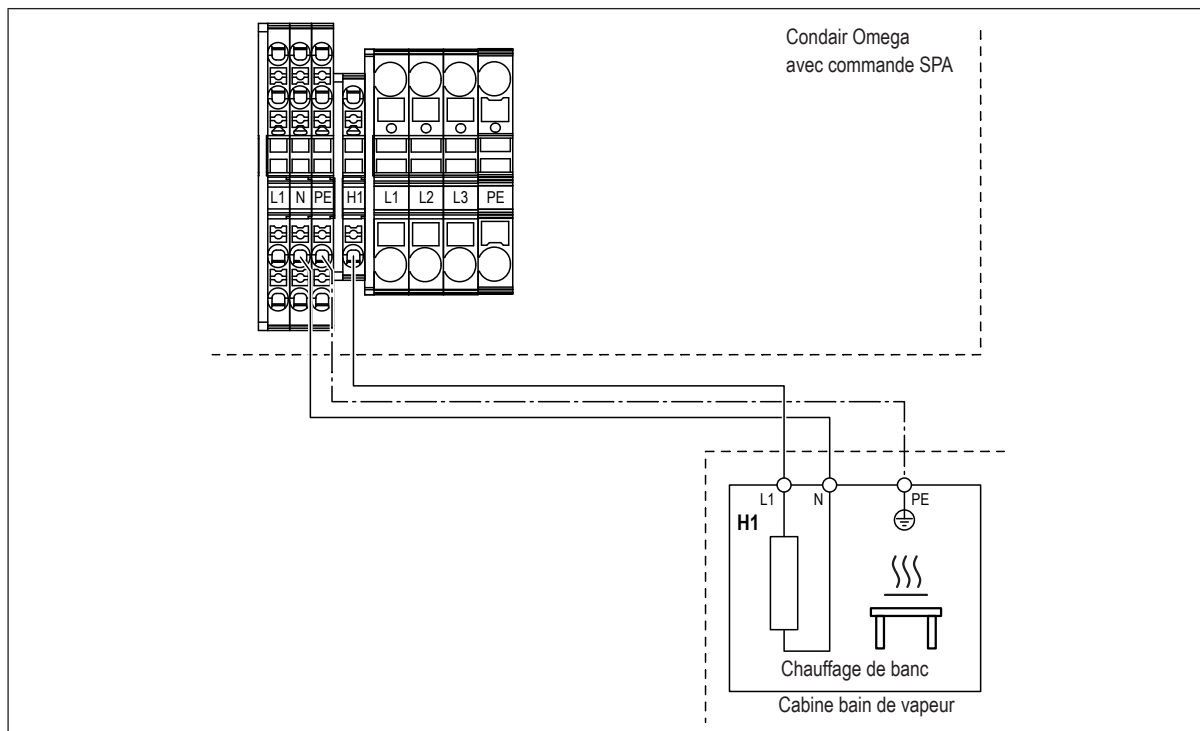
6.6.4.14 Raccordement de la lumière colorée « E3 » pour la cabine sauna des applications de cabines doubles



6.6.4.15 Raccordement des ventilateurs « M3 »/« M4 »



6.6.4.16 Raccordement du chauffage de banc en option pour bain de vapeur



Le chauffage de banc « H1 » (« L1 », « N » et « PE ») est raccordé, conformément au schéma électrique, aux bornes correspondantes dans le boîtier de commande du Condair Omega à l'aide d'un câble tripolaire.

Raccordement des câbles aux bornes enfichables : insérez les extrémités de câble dénudées dans l'ouverture jusqu'à la butée.

Important : Les câbles en toron doivent être équipés d'embouts pour le raccordement aux bornes.

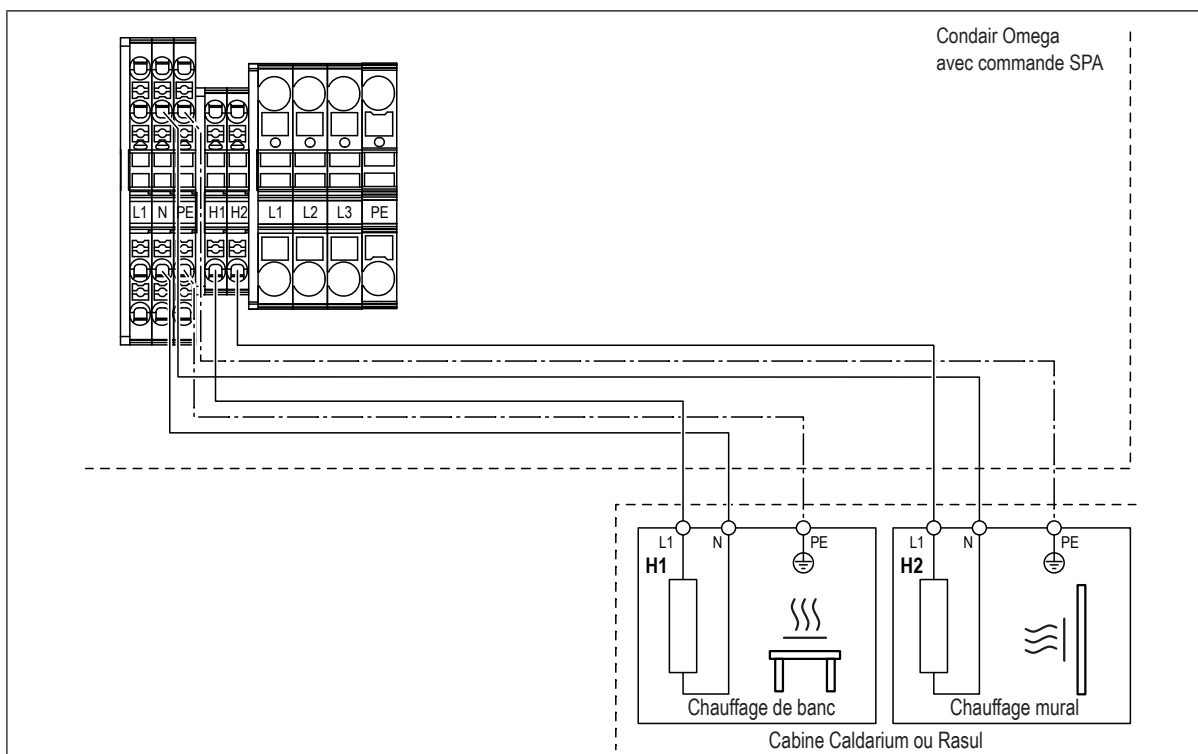
La section du câble de raccordement doit correspondre aux prescriptions locales en vigueur.

! Prudence ! Lors du câblage du chauffage de banc, assurez-vous que le raccordement du conducteur neutre prévu est utilisé dans le boîtier de commande du Condair Omega.

! Prudence ! N'utilisez que des appareils de chauffage de banc équipés d'un interrupteur de surchauffe ou d'un interrupteur de surchauffe relié par la chaîne de sécurité « SC ».

La charge maximale est de : Chauffage de banc 2 kW

6.6.4.17 Raccordement de chauffage de banc et de chauffage mural pour Caldarium et Rasul



Le chauffage de banc « H1 » (« L1 », « N » et « PE ») et le chauffage mural « H2 » (« L1 », « N » et « PE ») sont raccordés, conformément au schéma électrique, aux bornes correspondantes dans le boîtier de commande du Condair Omega à l'aide d'un câble tripolaire.

Raccordement des câbles aux bornes enfichables : insérez les extrémités de câble dénudées dans l'ouverture jusqu'à la butée.

Important : Les câbles en toron doivent être équipés d'embouts pour le raccordement aux bornes.



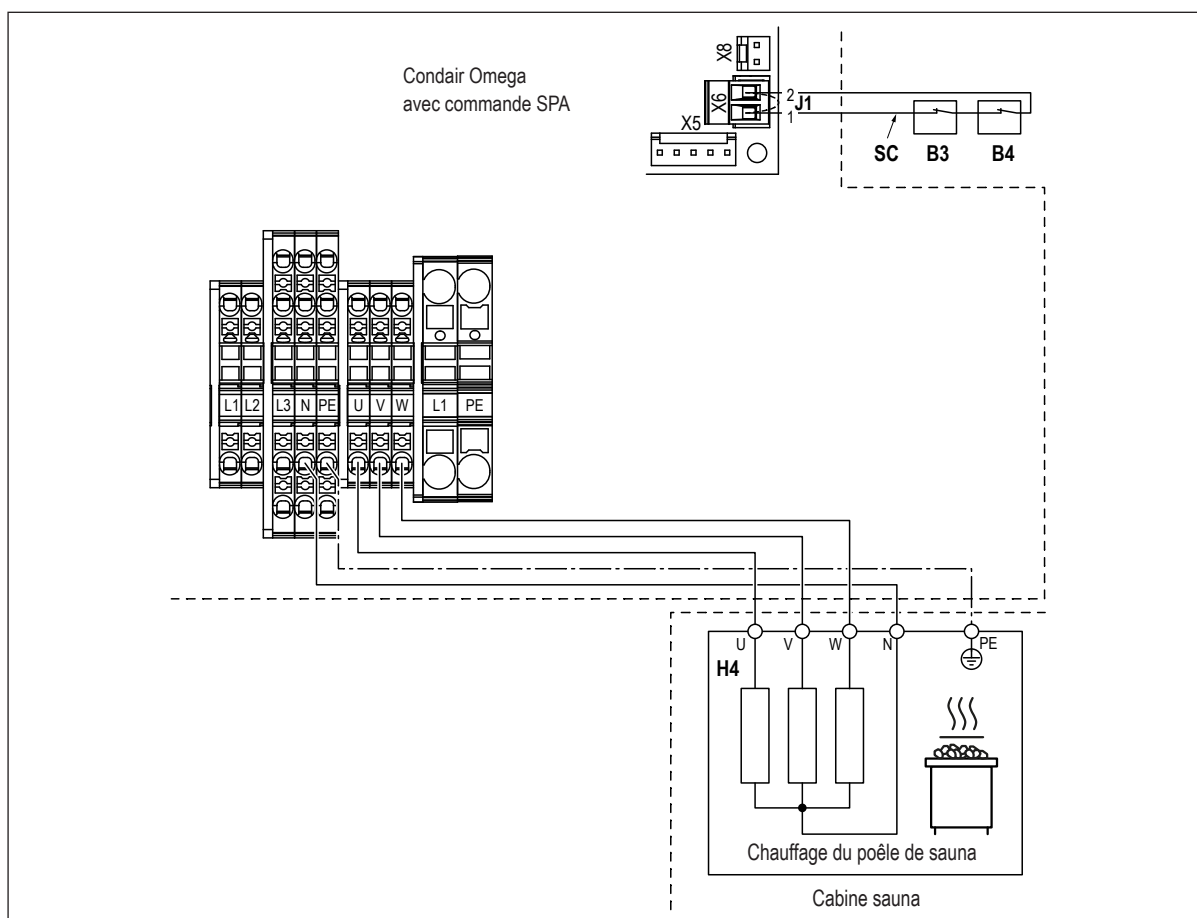
Prudence ! Lors du câblage du chauffage de banc et mural, assurez-vous que le raccordement du conducteur neutre prévu est utilisé dans le boîtier de commande du Condair Omega.



Prudence ! N'utilisez que des appareils de chauffage de banc et mural équipés d'un interrupteur de surchauffe ou d'un interrupteur de surchauffe relié par la chaîne de sécurité « SC ».

La charge maximale est de : Chauffage de banc 1kW, Chauffage mural 1kW

6.6.4.18 Raccordement du chauffage du poêle pour application en Sauna Bio pour cabine simple et pour sauna finlandais des applications de cabines doubles



Le chauffage du poêle « H4 » (« U », « V », « W » « N » et « PE ») est connecté, conformément au schéma électrique, aux bornes correspondantes dans le boîtier de commande du Condaïr Omega par un câble pentapolaire.

Remarque : Pour le raccordement du poêle de sauna, veuillez vous référer aux consignes figurant dans la documentation fournie par le fabricant.

Raccordement des câbles aux bornes enfichables : insérez les extrémités de câble dénudées dans l'ouverture jusqu'à la butée.

Important : les câbles en toron doivent être munis d'embouts pour le raccordement aux bornes.

La section du câble de raccordement doit correspondre aux prescriptions locales en vigueur.



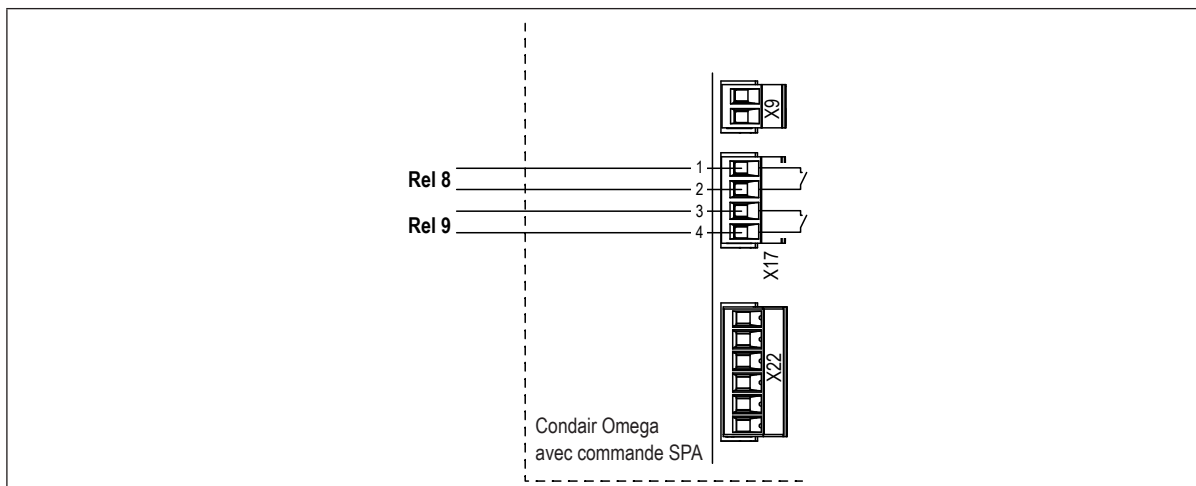
Attention Risque d'incendie : Lors du câblage du chauffage du poêle, assurez-vous que le raccordement du conducteur neutre prévu est utilisé dans le boîtier de commande du Condaïr Omega Box.



Attention : Le poêle de sauna doit être équipé d'un système de sécurité éprouvé (p. ex. protection du cache) pour éviter une mise en marche dangereuse de l'appareil (p. ex. chauffage du poêle contenant une serviette). Ce dispositif de sécurité (« B4 ») doit être actionné via la chaîne de sécurité.

La charge maximale est de : Chauffage du poêle de sauna 9 kW

6.6.4.19 Raccordement du relais « Rel 8 » et « Rel 9 »



Les contacts de relais sans potentiel « Rel 8 » et « Rel 9 » servent à commander les éléments tels que haut-parleurs, éclairage supplémentaire dans la cabine du SPA. Ces éléments sont raccordés, d'après le schéma électrique, aux bornes « 1 » et « 2 » (« Rel 8 ») ou « 3 » et « 4 » (« Rel 9 ») du bornier « X17 » sur la carte SPA dans le boîtier de commande du Condaïr Omega.

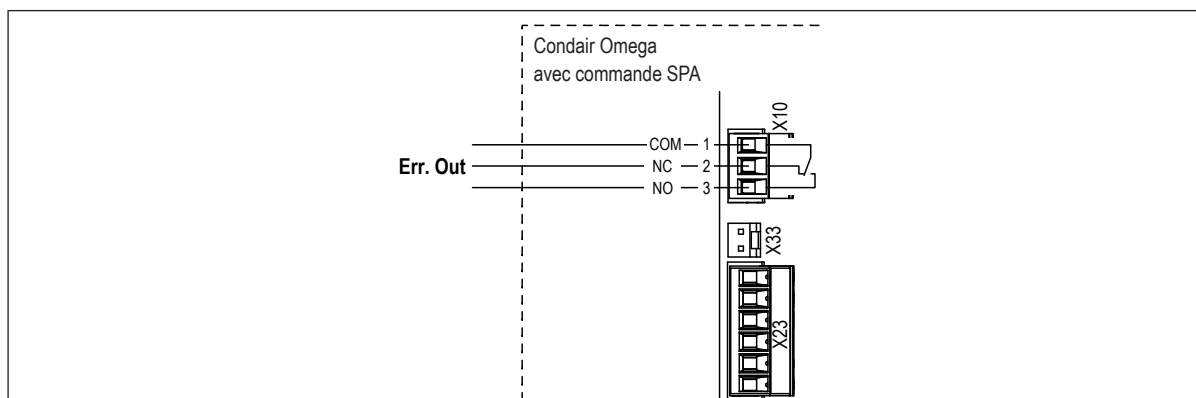
La section des câbles de raccordement doit correspondre aux prescriptions locales en vigueur.

La charge maximale est de : 250 V, 10 A

Remarques :

- Pour les applications en Caldarium et Rasul, les contacts de relais « Rel 8 » et « Rel 9 » sont affectés à la commande du chauffage de banc et du chauffage mural.
- Dans le cas des bains de vapeur avec chauffage de banc en option, le contact de relais « Rel 8 » est affecté à la commande du chauffage de banc.
- Pour une utilisation en cabine double (cabine de petite taille), le contact de relais « Rel 8 » est affecté à la lumière colorée (« E3 ») de la cabine du sauna.
- Dans les applications Bain de vapeur, Caldarium, Rasul et Sauna bio, l'un des contacts relais « Rel 8 » ou « Rel 9 » peut être utilisé pour contrôler l'affichage d'un coup de vapeur actif. Cependant, il peut être nécessaire de renoncer à une autre fonction pour cette fonction.
- La fonction des contacts de relais est réglable à partir du logiciel de commande du SPA.

6.6.4.20 Raccordement de la sortie de défaut « Err. Out »



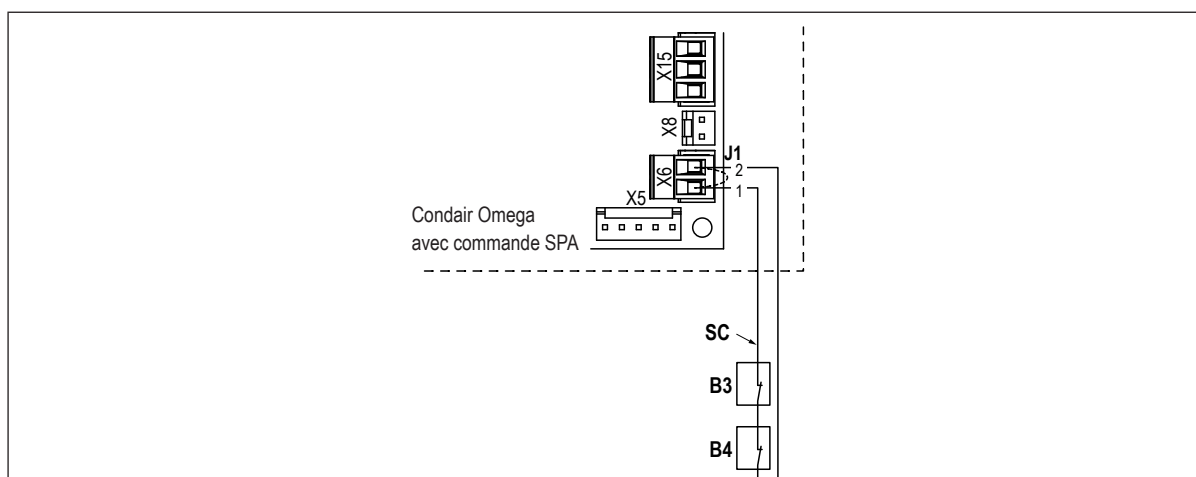
Le contact sans potentiel « Err. Out » peut être utilisé pour la signalisation d'erreurs à des appareils externes. En fonctionnement normal (aucun défaut détecté), le contact entre 1 et 3 est coupé. En cas d'erreur (un avertissement n'est pas une erreur), il y a coupure de contact entre 1 et 2.

Remarque : Lorsque l'appareil est éteint, le contact est en position veille entre 1 et 2.

La section des câbles de raccordement doit correspondre aux prescriptions locales en vigueur.

La charge maximale d'un contact est de : 250 V, 3 A

6.6.4.21 Connexion de la chaîne de sécurité externe



Les contacts sans potentiel des dispositifs de surveillance externes « B3 » (par ex. l'arrêt d'urgence) et « B4 » (l'élément de sécurité du poêle de sauna) de la chaîne de sécurité externe « SC » sont raccordés en série (si plusieurs dispositifs de surveillance sont connectés) sur la platine de commande « X6 » du SPA dans le boîtier de commande du Condair Omega, conformément au schéma électrique.

Remarque : Si aucun appareil de surveillance n'est raccordé aux bornes du bloc de bornes « X6 », connectez un pont de câbles « J1 » aux bornes.

La chaîne de sécurité fonctionne en 24 V CC. En cas de défaillance, ouvrez le contact de sécurité pour interrompre la chaîne de sécurité. N'utilisez que des éléments de sécurité 24 V CC testés.



PRUDENCE ! Ne soumettez pas la borne « X6 » à une tension externe au contact des appareils de surveillance externes « B3 » et « B4 ».

6.6.4.22 Raccordement du ou des écrans externes SPA (accessoire)

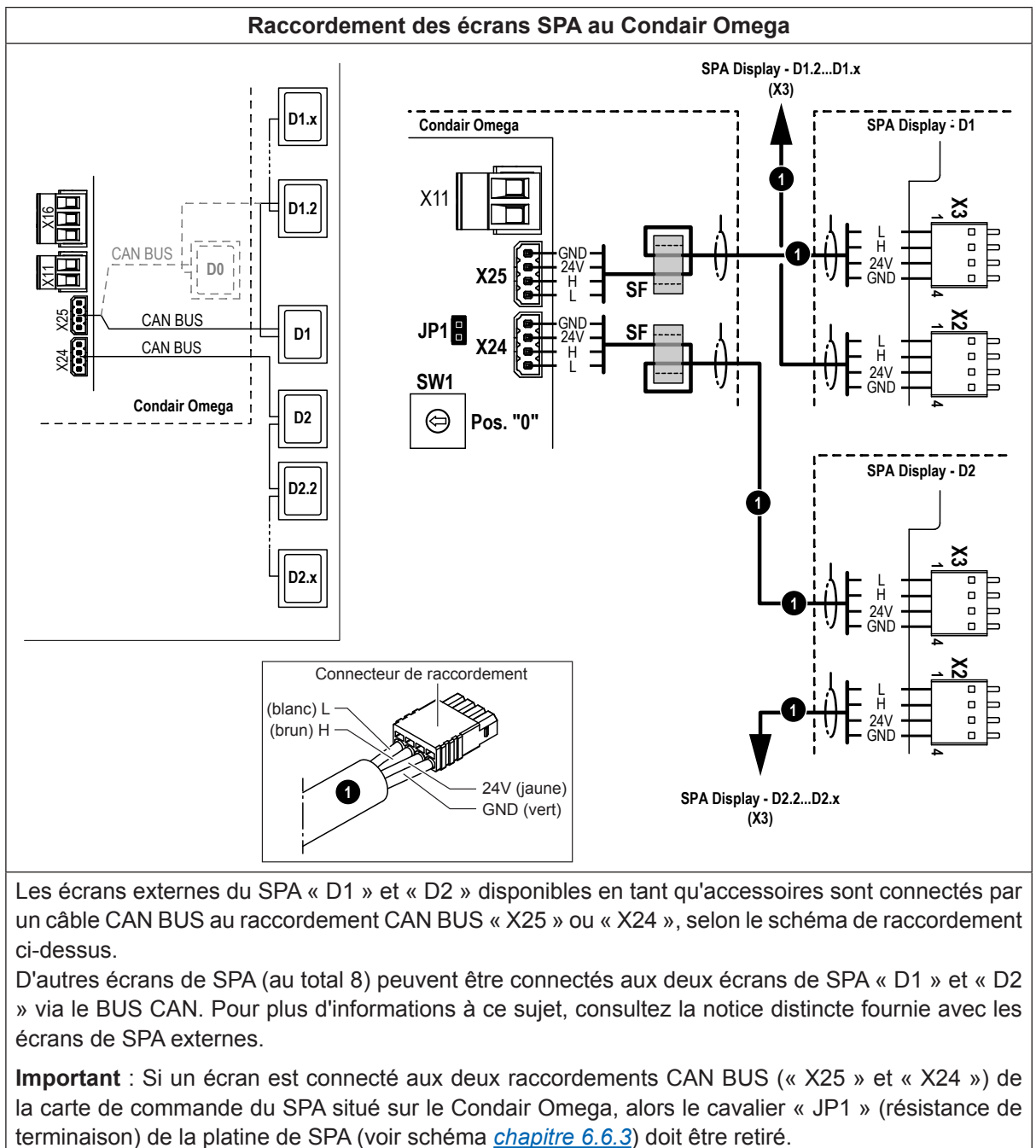
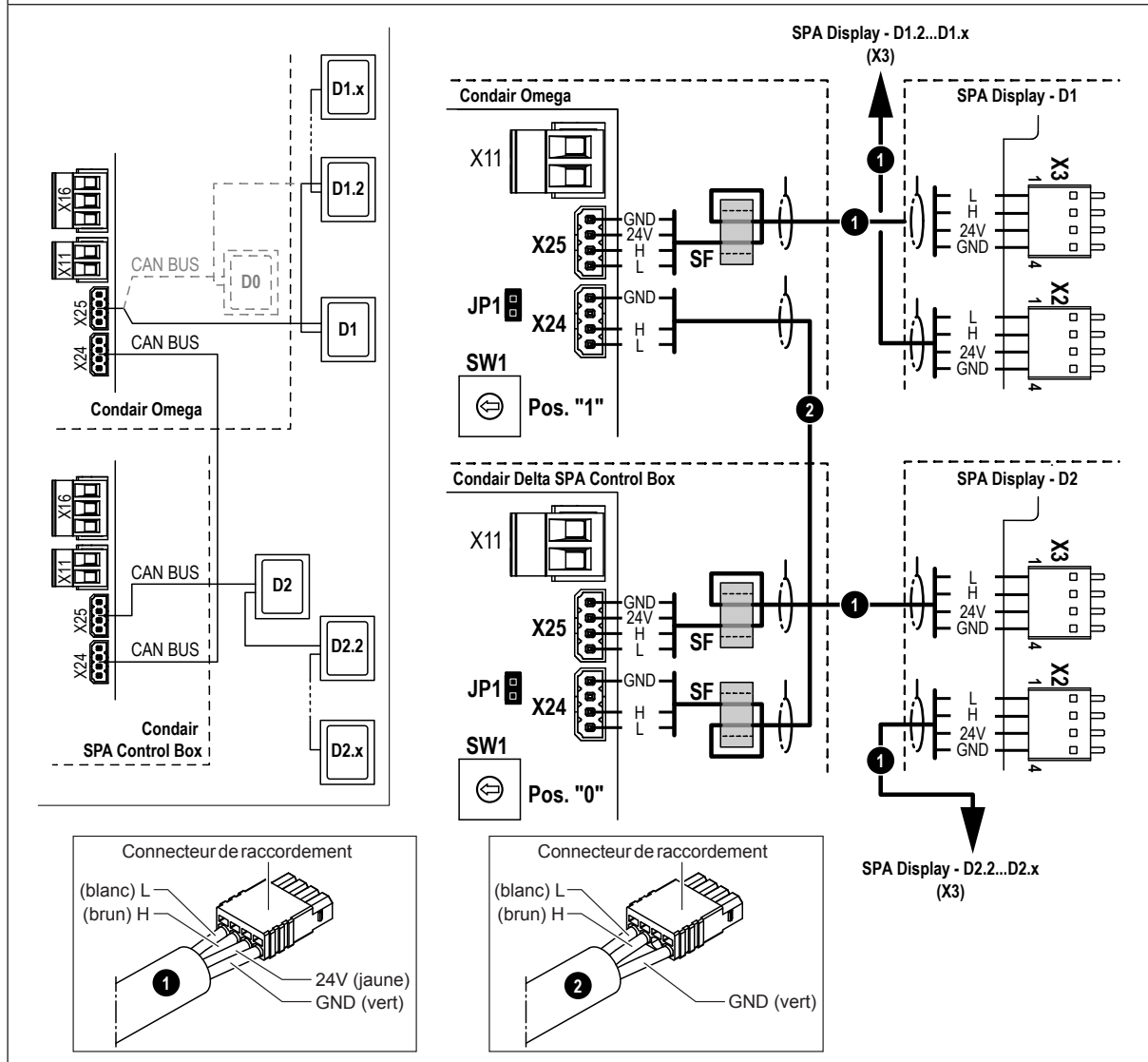


Schéma de raccordement des écrans SPA sur le Condair Omega, combiné au Condair Delta SPA Control Box



Si un Condair Omega est utilisé en combinaison avec un Condair Delta SPA Control Box, alors le raccordement du CAN BUS « X24 » du Condair Delta SPA Control Box doit être connecté via un câble CAN BUS de « 24 V » sans conducteur (câble n° 2) avec un raccordement CAN BUS « X24 » dans le boîtier de commande du Condair Omega.

Les écrans externes du SPA « D1 » et « D2 » disponibles comme accessoires sont connectés, selon le schéma de raccordement ci-dessus, via un câble CAN BUS (câble n° 1) au raccordement CAN BUS « X25 » dans le Condair Delta SPA Control Box, et dont Condair Omega.

D'autres écrans de SPA (au total 8) peuvent être connectés aux deux écrans de SPA « D1 » (ou « D0 ») et « D2 » via le BUS CAN. Pour plus d'informations à ce sujet, consultez la notice distincte fournie avec les écrans de SPA externes.

Remarque : Pour ce qui est du Condair Omega avec écran SPA intégré « X0 » (en option), l'écran est connecté depuis l'usine au raccordement « X25 » du CAN BUS.

Important : Si les deux raccordements CAN BUS (« X25 » et « X24 ») de la platine de commande du SPA situés sur le Condair Omega ou sur le Condair Delta SPA Control Box sont utilisés, alors le cavalier « JP1 » (résistance de terminaison) de la platine de SPA (voir schéma [chapitre 6.6.3](#)) doit être retiré.

Important : Si un Condair Delta SPA Control Box est utilisé en combinaison avec un Condair Omega, alors le commutateur rotatif « SW1 » sur la platine de commande du SPA situé sur le Condair Delta SPA Control Box doit être réglé sur « 0 » et le commutateur rotatif sur la platine de commande du SPA du Condair Omega doit être réglé sur « 1 ».

Raccordement du câble CAN BUS

1. Faites passer le(s) câble(s) CAN BUS (4 fils, blindés, 0,34 mm² par brin) à travers les presse-étoupes par le bas dans le boîtier de commande du Condair Omega ou dans celui du Condair Delta SPA Control Box.
2. Faites passer le(s) câble(s) CAN BUS dans un passant à travers l' (les) anneau(x) en ferrite comme indiqué dans [Fig. 28](#).
3. Coupez le (des) câble(s) CAN BUS. Apprêtez la ou les extrémités du câble conformément à [Fig. 26](#) (raccordement de l'écran SPA) ou à [Fig. 27](#) (câble de connexion du Condair Delta SPA Control Box au Condair Omega) pour la connexion des prises et connectez le ou les prises au(x) câble(s) CAN BUS.

Important : Le câble de raccordement entre le Condair Delta SPA Control Box (« X24 ») et le Condair Omega (« X24 ») doit être débranché de la ligne 24 V et ne doit pas être connecté à la prise CAN BUS au risque de dysfonctionnement du système.

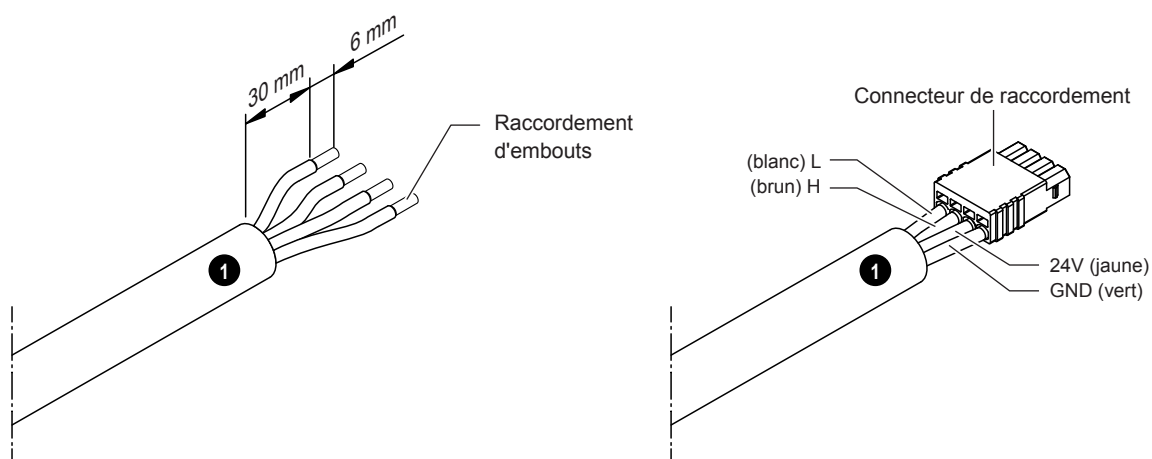


Fig. 26: Apprêtez le câble CAN BUS pour la connexion de l'écran SPA

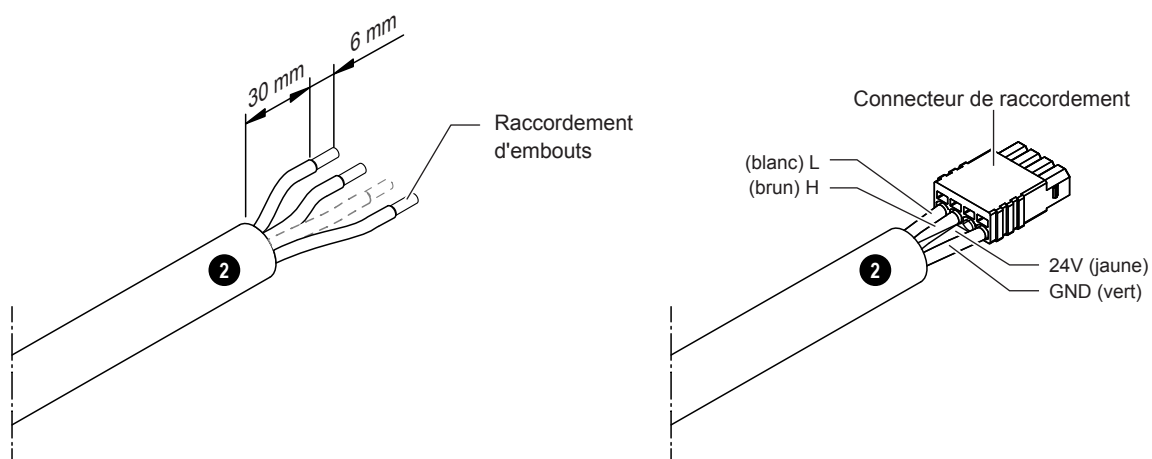


Fig. 27: Apprêtez le câble CAN BUS pour la connexion du Condair Delta SPA Control Box au Condair Omega

4. Raccordez le(s) câble(s) CAN BUS apprêté(s) conformément au schéma correspondant dans ce chapitre aux raccordements correspondants « X25 » et/ou « X24 » sur la platine de commande du Condair Omega.

5. Posez le blindage du ou des câbles CAN BUS à l'emplacement prévu et faites passer le/les câbles CAN BUS avec blindage via le/les fixations de serrage correspondants sur le côté droit du Condaïr Delta SPA Control Box ou en dessous du boîtier du Condaïr Omega.

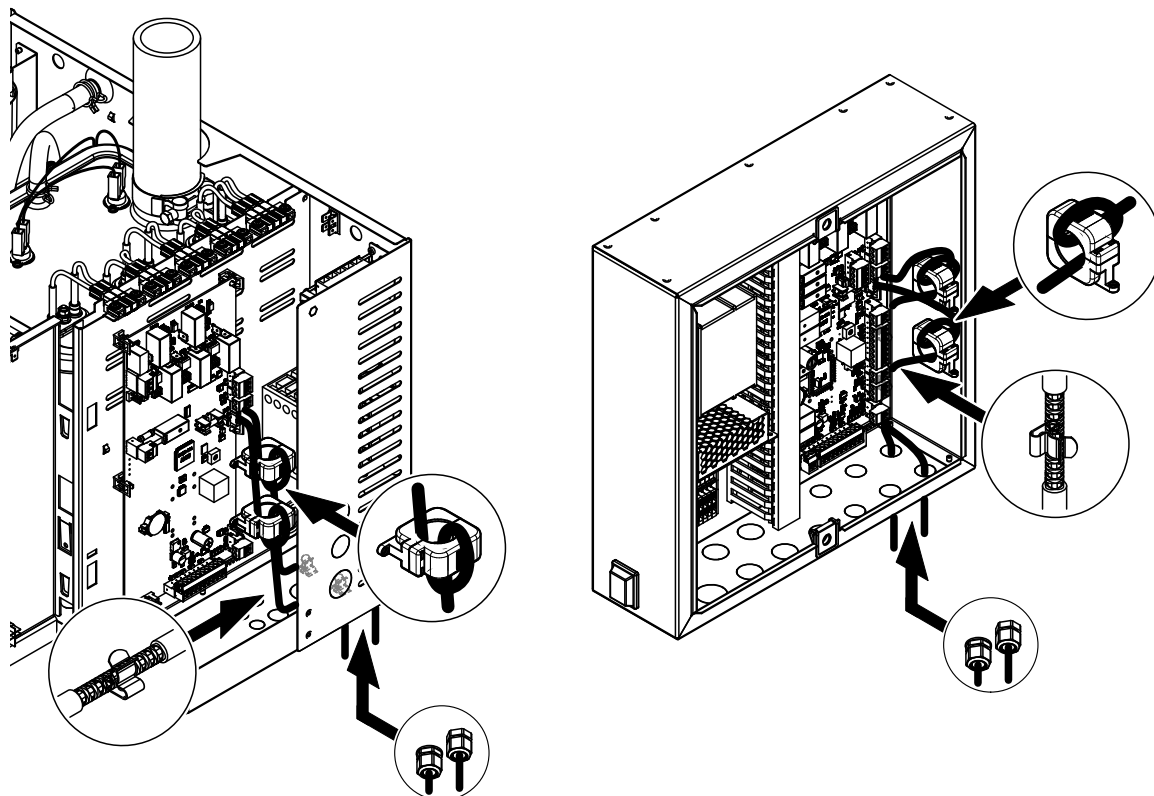
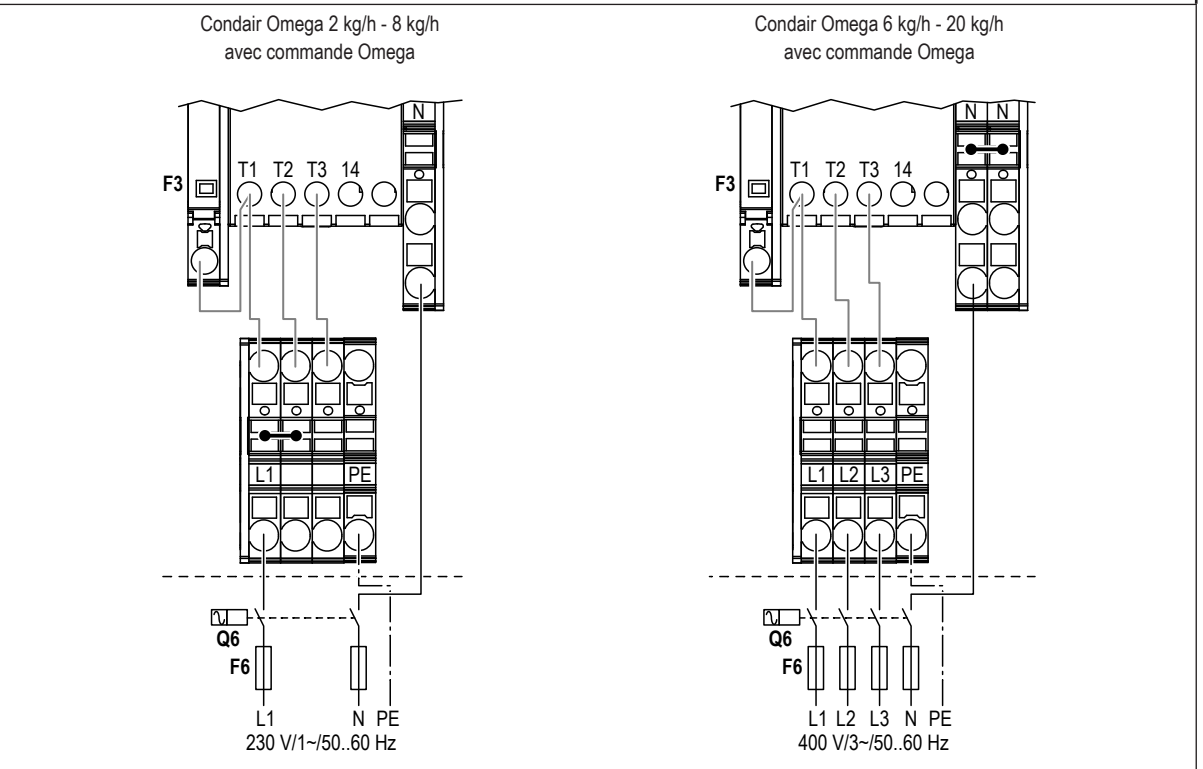


Fig. 28: Faites passer le câble à travers l'anneau en ferrite et fixer le blindage du câble dans la fixation de serrage

6.6.4.23 Alimentation électrique

Alimentation électrique du Condair Omega avec commande Omega pour les applications de douche à vapeur



Le raccordement d'alimentation 230 V/1~/50...60Hz (« L1 », « N » et « PE ») pour le Condair Omega 2 - 8 kg/h resp. 400 V/3~/50..60Hz (« L1 », « L2 », « L3 », « N » et « PE ») pour le Condair Omega 6 - 20 kg/h est reliée aux bornes enfichables correspondantes dans le boîtier de commande du Condair Omega conformément au schéma électrique.

Raccordement des câbles aux bornes enfichables : insérez les extrémités de câble dénudées dans l'ouverture jusqu'à la butée.

Important : les câbles en toron doivent être munis d'embouts pour le raccordement aux bornes.

L'installation des fusibles « F6 » et du sectionneur d'alimentation « Q6 » (dispositif de sectionnement omnipolaire avec une ouverture des contacts de 3 mm minimum, par le client) dans la conduite d'alimentation électrique est absolument obligatoire. La valeur des fusibles "F6" et la section des conducteurs des câbles d'alimentation figurent dans le tableau ci-dessous.

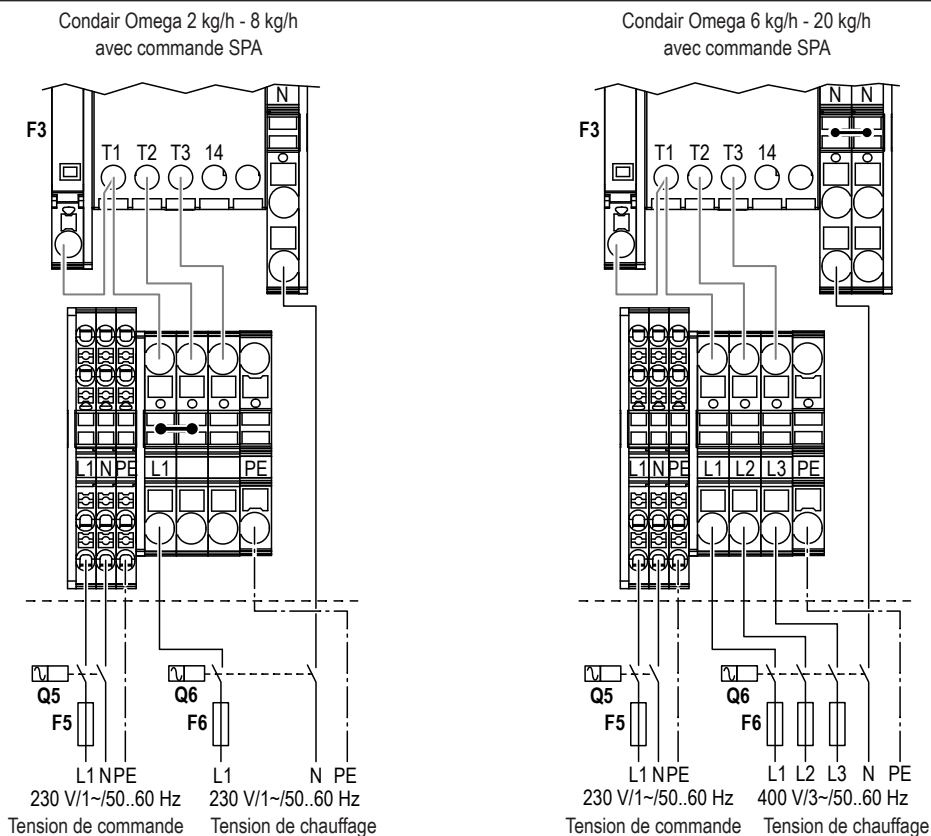
	230 V/1~/50...60 Hz		400V/3~/50...60 Hz	
	F6	Section des conducteurs	F6	Section des conducteurs
2 kg/h	10 A, rapide	1.5 mm ²	-	-
4 kg/h	16 A, rapide	2.5 mm ²	-	-
6 kg/h	25 A, rapide	6 mm ²	16 A, rapide	2.5 mm ²
8 kg/h	32 A, rapide	6 mm ²	16 A, rapide	2.5 mm ²
12 kg/h	-	-	16 A, rapide	2.5 mm ²
16 - 20 kg/h	-	-	32 A, rapide	6 mm ²

Le sectionneur d'alimentation doit être installé à proximité immédiate du Condair Omega (distance max. 1 m) et facilement accessible.

PRUDENCE ! Veillez à ce que la tension secteur locale corresponde à la valeur de tension de 230 V/1~/50...60Hz tel qu'indiquée sur le schéma. Si ce n'est pas le cas, le Condair Omega ne doit en aucun cas être raccordé.

La section du câble réseau doit coïncider avec les prescriptions locales en vigueur

Alimentation électrique du Condair Omega avec commande SPA pour les applications de bain de vapeur



Le raccordement d'alimentation 230 V/1~/50...60Hz (« L1 », « N » et « PE ») pour la commande des accessoires (tension de commande) et 400 V/3~/50..60Hz (« L1 », « L2 », « L3 », « N » et « PE ») ou 200 V/1~/50..60Hz (« L1 », « N » et « PE ») pour la production de vapeur (tension de chauffage) est reliée aux bornes enfichables correspondantes dans le boîtier de commande du Condair Omega conformément au schéma électrique.

Raccordement des câbles aux bornes enfichables : insérez les extrémités de câble dénudées dans l'ouverture jusqu'à la butée.

Important : les câbles en toron doivent être munis d'embouts pour le raccordement aux bornes.

L'installation du fusible "F5" (sans chauffage de banc: 10A, rapide, avec chauffage de banc: 16A, rapide), des fusibles "F6" et des sectionneurs secteur "Q5" et "Q6" (dispositif de sectionnement omnipolaire avec une ouverture des contacts de 3 mm minimum, par le client) dans la conduite d'alimentation électrique est absolument obligatoire. La valeur des fusibles "F6" et la section des conducteurs des câbles d'alimentation figurent dans le tableau ci-dessous.

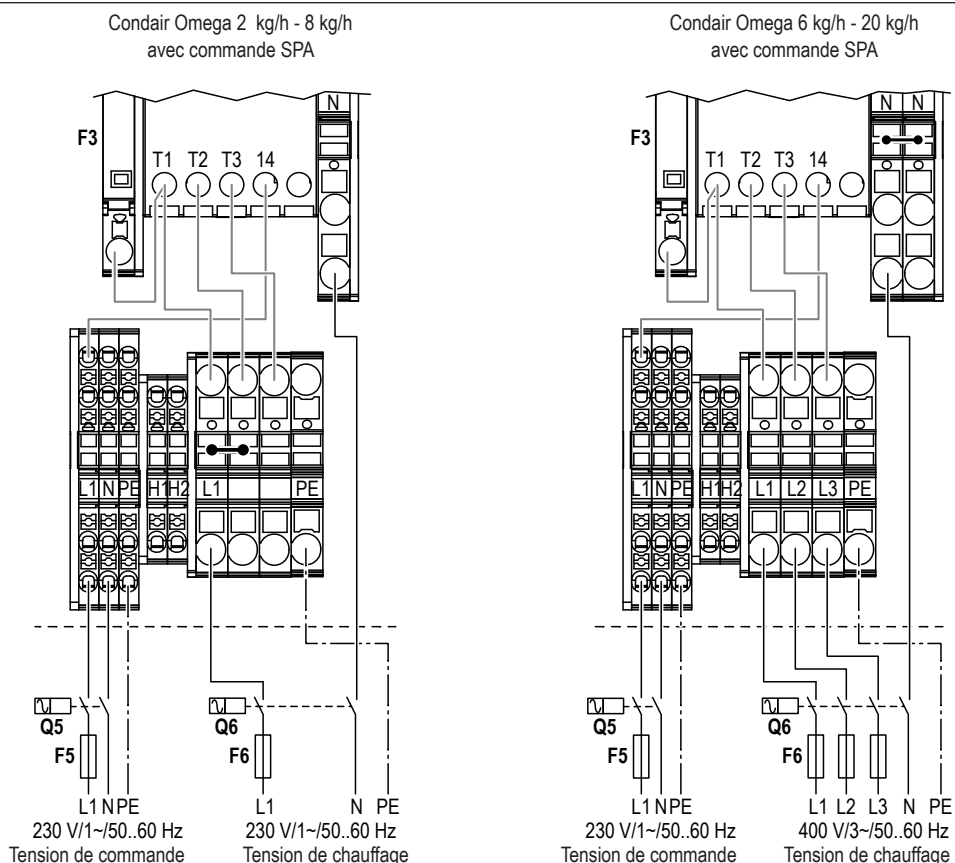
	230 V/1~/50...60 Hz		400V/3~/50...60 Hz	
	F6	Section des conducteurs	F6	Section des conducteurs
2 kg/h	10 A, rapide	1.5 mm ²	–	–
4 kg/h	16 A, rapide	2.5 mm ²	–	–
6 kg/h	25 A, rapide	6 mm ²	16 A, rapide	2.5 mm ²
8 kg/h	32 A, rapide	6 mm ²	16 A, rapide	2.5 mm ²
12 kg/h	–	–	16 A, rapide	2.5 mm ²
16 – 20 kg/h	–	–	32 A, rapide	6 mm ²

Le sectionneur d'alimentation doit être installé à proximité immédiate du Condair Omega (distance max. 1 m) et facilement accessible.

! PRUDENCE ! Veillez à ce que la tension secteur locale corresponde à la valeur de tension de 230 V/1~/50...60Hz ou 400 V/3~/50..60Hz tel qu'indiquée sur le schéma. Si ce n'est pas le cas, le Condair Omega ne doit en aucun cas être raccordé.

La section du câble réseau doit coïncider avec les prescriptions locales en vigueur.

Alimentation électrique du Condaïr Omega avec commande SPA pour les applications Caldarium et Rasul



Le raccordement d'alimentation 230 V/1~/50...60Hz (« L1 », « N » et « PE ») pour la commande des accessoires (tension de commande) et 400 V/3~/50..60Hz (« L1 », « L2 », « L3 », « N » et « PE ») ou 200 V/1~/50..60Hz (« L1 », « N » et « PE ») pour la production de vapeur (tension de chauffage) est reliée aux bornes enfichables correspondantes dans le boîtier de commande du Condaïr Omega conformément au schéma électrique.

Raccordement des câbles aux bornes enfichables : insérez les extrémités de câble dénudées dans l'ouverture jusqu'à la butée.

Important : les câbles en toron doivent être munis d'embouts pour le raccordement aux bornes.

L'installation du fusible "F5" (16A, rapide), des fusibles "F6" et des sectionneurs secteur "Q5" et "Q6" (dispositif de sectionnement omnipolaire avec une ouverture des contacts de 3 mm minimum, par le client) dans la conduite d'alimentation électrique est absolument obligatoire. La valeur des fusibles "F6" et la section des conducteurs des câbles d'alimentation figurent dans le tableau ci-dessous.

	230 V/1~/50...60 Hz		400V/3~/50...60 Hz	
	F6	Section des conducteurs	F6	Section des conducteurs
2 kg/h	10 A, rapide	1.5 mm ²	–	–
4 kg/h	16 A, rapide	2.5 mm ²	–	–
6 kg/h	25 A, rapide	6 mm ²	16 A, rapide	2.5 mm ²
8 kg/h	32 A, rapide	6 mm ²	16 A, rapide	2.5 mm ²
12 kg/h	–	–	16 A, rapide	2.5 mm ²
16 – 20 kg/h	–	–	32 A, rapide	6 mm ²

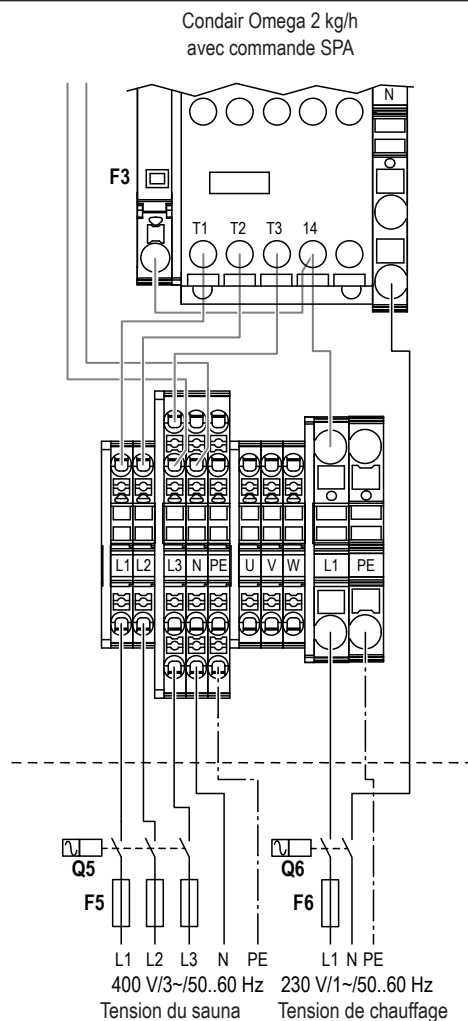
Le sectionneur d'alimentation doit être installé à proximité immédiate du Condaïr Omega (distance max. 1 m) et facilement accessible.



PRUDENCE ! Veillez à ce que la tension secteur locale corresponde à la valeur de tension de 230 V/1~/50...60Hz ou 400 V/3~/50..60Hz tel qu'indiquée sur le schéma. Si ce n'est pas le cas, le Condaïr Omega ne doit en aucun cas être raccordé.

La section du câble réseau doit coïncider avec les prescriptions locales en vigueur.

Alimentation électrique du Condaïr Omega 2 kg/h avec commande SPA pour les applications Sauna bio



Le raccordement d'alimentation 230 V/1~/50...60Hz (« L1 », « N » et « PE ») pour la production de vapeur (tension de chauffage) et 400 V/3~/50..60Hz (« L1 », « L2 », « L3 », « N » et « PE ») pour la chauffage du poêle de sauna et pour la commande des accessoires est reliée aux bornes enfichables correspondantes dans le boîtier de commande du Condaïr Omega conformément au schéma électrique. Raccordement des câbles aux bornes enfichables : insérez les extrémités de câble dénudées dans l'ouverture jusqu'à la butée.

Important : les câbles en toron doivent être munis d'embouts pour le raccordement aux bornes.

L'installation des fusibles "F5" (16A, rapide), de fusible "F6" (10 A, rapide) et des sectionneurs secteur "Q5" et "Q6" (dispositif de sectionnement omnipolaire avec une ouverture des contacts de 3 mm minimum, par le client) dans la conduite d'alimentation électrique est absolument obligatoire.

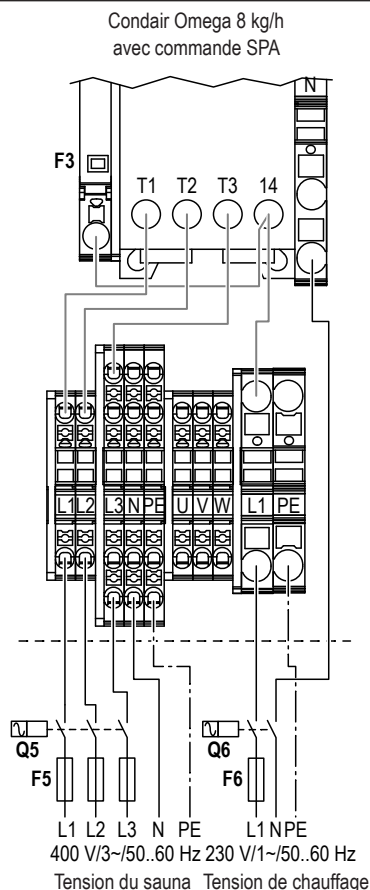
Le sectionneur d'alimentation doit être installé à proximité immédiate du Condaïr Omega (distance max. 1 m) et facilement accessible.



PRUDENCE ! Veillez à ce que la tension secteur locale corresponde à la valeur de tension de 230 V/1~/50...60Hz ou 400 V/3~/50..60Hz tel qu'indiquée sur le schéma. Si ce n'est pas le cas, le Condaïr Omega ne doit en aucun cas être raccordé.

La section du câble réseau doit coïncider avec les prescriptions locales en vigueur.

Alimentation électrique du Condair Omega 8kg/h avec commande SPA pour les applications cabines doubles – petite taille (sauna finlandais / bain de vapeur)



Le raccordement d'alimentation 230 V/1~/50..60Hz (« L1 », « N » et « PE ») pour la production de vapeur (tension de chauffage) et 400 V/3~/50..60Hz (« L1 », « L2 », « L3 », « N » et « PE ») pour le chauffage du poêle de sauna et la commande des accessoires est reliée aux bornes enfichables correspondantes dans le boîtier de commande du Condair Omega conformément au schéma électrique.

Raccordement des câbles aux bornes enfichables : insérez les extrémités de câble dénudées dans l'ouverture jusqu'à la butée.

Important : les câbles en toron doivent être munis d'embouts pour le raccordement aux bornes.

Le montage du fusibles « F5 » (16 A, rapide) et des fusibles « F6 » (32 A, rapide) ainsi que des sectionneurs secteur « Q5 » et « Q6 » (dispositif de sectionnement omnipolaire avec une ouverture des contacts de 3 mm minimum, par le client) dans la conduite d'alimentation électrique est absolument obligatoire.

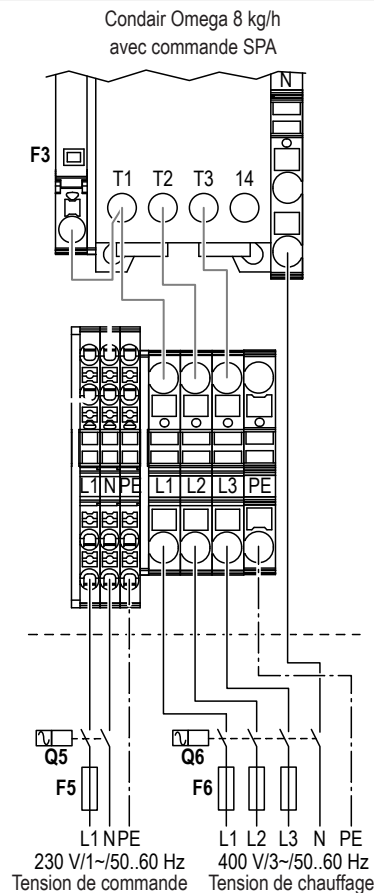
Les sectionneurs d'alimentation doivent être installés à proximité immédiate du Condair Omega (distance max. 1 m) et facilement accessible.



PRUDENCE ! Veillez à ce que la tension secteur locale corresponde à la valeur de tension de 230 V/1~/50..60Hz ou 400 V/3~/50..60Hz tel qu'indiqué sur le schéma. Si ce n'est pas le cas, le Condair Omega ne doit en aucun cas être raccordé.

La section du câble réseau doit coïncider avec les prescriptions locales en vigueur.

Alimentation électrique du Condaïr Omega 8kg/h avec commande SPA pour les applications cabines doubles – petite taille (sauna finlandais / bain de vapeur), avec alimentation externe au poêle de sauna



Le raccordement d'alimentation 230 V/1~/50..60Hz (« L1 », « N » et « PE ») pour la commande des accessoires (tension de commande) et 400 V/3~/50..60Hz (« L1 », « L2 », « L3 », « N » et « PE ») pour la production de vapeur (tension de chauffage) est reliée aux bornes enfichables correspondantes dans le boîtier de commande du Condaïr Omega conformément au schéma électrique.

Raccordement des câbles aux bornes enfichables : insérez les extrémités de câble dénudées dans l'ouverture jusqu'à la butée.

Important : les câbles en toron doivent être munis d'embouts pour le raccordement aux bornes.

Le montage du fusibles « F5 » (10 A, rapide) et des fusibles « F6 » (16 A, rapide) ainsi que des sectionneurs secteur « Q5 » et « Q6 » (dispositif de sectionnement omnipolaire avec une ouverture des contacts de 3 mm minimum, par le client) dans la conduite d'alimentation électrique est absolument obligatoire.

Les sectionneurs d'alimentation doivent être installés à proximité immédiate du Condaïr Omega (distance max. 1 m) et facilement accessible.



PRUDENCE ! Veillez à ce que la tension secteur locale corresponde à la valeur de tension de 230 V/1~/50..60Hz ou 400 V/3~/50..60Hz tel qu'indiqué sur le schéma. Si ce n'est pas le cas, le Condaïr Omega ne doit en aucun cas être raccordé.

La section du câble réseau doit coïncider avec les prescriptions locales en vigueur.

6.6.5 Données de puissance/fusibles « F6 » de l'alimentation électrique

Condaïr Omega	230V/1~/50...60 Hz					400V/3~/50...60 Hz					
	Débit de vapeur max. en kg/h	PN max. en kW	IN max. en A	Section du câble AL min. en mm ²	Fusible « F6 » en A, rapide (gR)	Débit de vapeur max. en kg/h	PN max. en kW	IN max. en A	Section du câble AL min. en mm ²	Fusible « F6 » en A, rapide (gR)	
S	2	2.0	2.0	8.7	1.5	10	—	—	—	—	
	4	4.0	3.5	15.3	2.5	16	—	—	—	—	
	6	6.0	5.0	21.8	6.0	25	6.0	5.0	12.0	2.5	16
	8	8.0	6.5	28.3	6.0	32	8.0	6.5	15.3	2.5	16
	8	8.0	6.5	28.3	6.0	32	—	—	—	—	—
M	12	—	—	—	—	—	12.0	9.5	15.3	2.5	16
	16	—	—	—	—	—	16.0	12.5	26.1	6.0	32
	20	—	—	—	—	—	20.0	15.5	26.1	6.0	32

Remarque: Les valeurs indiquées en gris s'appliquent uniquement au Condaïr Omega 8 avec commande SPA pour une utilisation en cabine double (sauna finlandais / bain de vapeur) pour les petites cabines. Dans cette variante, les éléments chauffants pour la production de vapeur sont alimentés en 230 V/1~/50...60 Hz.

6.6.6 Performances maximales de l'accessoire du Condaïr Omega avec commande SPA

Utilisation	Accessoires										
	Lumière		Ventilation		Fragrance		Relais auxiliaire		Douche	Chauffage	
	Lumière 1	Lumière 2	Ventilateur 1	Ventilateur 2	Fragrance 1 (Pompe 1)	Fragrance 2 (Pompe 2)	Musique, ... (Rel 8)	Musique, ... (Rel 9)	Douche (Pompe 2)	Chauffage de banc (Rel 8)	Chauffage mural (Rel 9)
Bain de vapeur	Max. 1 kW								-	max. 2 kW	-
Caldarium	Max. 1 kW								-	max. 1 kW	max. 1 kW
Rasul	Max. 1 kW								-	max. 1 kW	max. 1 kW
Sauna bio	Max. 0,5 kW								-	-	-
Cabine double (Petit)	Max. 0.5 kW								-	-	-
Cabine double (Moyen)	Selon la cabine individuelle utilisée (voir ci-dessus)										
	Selon la cabine individuelle utilisée (voir ci-dessus)										

6.6.7 Données de raccordement accessoires

Données de raccordement accessoires

Application	Variante matérielle	Tension de commande Accessoires	Puissance de commande max. en kW Accessoires	Section du câble de conduite d'alimentation en mm ²	Fusible F5 rapide en A
Bain de vapeur	Commande du SPA avec équipement standard	230 V/1~/50...60 Hz	1	1,5	10
Bain de vapeur avec chauffage de banc	Commande SPA avec équipement pour chauffage de banc		3	2,5	16
Caldarium	Commande SPA avec équipement pour chauffage de banc et mural		3	2,5	16
Rasul	Commande SPA avec équipement pour chauffage de banc et mural		3	2,5	16
Sauna bio	Commande SPA avec équipement pour sauna finlandais	Dans cette variante, les accessoires sont contrôlés via la tension du sauna			
Cabine double, petite taille	Commande SPA avec équipement pour sauna finlandais	Dans cette variante, les accessoires sont contrôlés via la tension du sauna			
	Commande du SPA avec équipement standard	230 V/1~/50...60 Hz	1	1,5	10

Données de raccordement Sauna

Application	Variante matérielle	Tension du sauna	Puissance max. du sauna max. en kW	Section du câble de conduite d'alimentation en mm ²	Fusible F6 rapide en A
Sauna bio	Commande SPA avec équipement pour sauna finlandais	400 V/3~/50...60 Hz	9,5 kW	2,5	16
Cabine double, petite taille	Commande SPA avec équipement pour sauna finlandais	400 V/3~/50...60 Hz	9,5 kW	2,5	16

Remarque: Dans l'application double cabine avec la variante SPA control avec équipement pour sauna finlandais, les accessoires sont contrôlés via la tension du sauna.

6.6.8 Contrôle de l'installation électrique

Vérifiez les points suivants :

- La(les) tension(s) d'alimentation pour chaque application SPA correspond-t-elle/correspondent-elles aux spécifications du schéma électrique fourni, et la(les) tension(s) d'alimentation correspond-t-elle/correspondent-elles au schéma électrique indiqué ?
- L'alimentation ou les alimentations sont-elles bien en sécurité (valeurs de fusible « F5 » et « F6 » voir schémas dans [chapitre 6.6.4.23](#)) ?
- Le sectionneur secteur « Q5 » ou « Q6 » est-il installé sur la ou les lignes d'alimentation électrique ?
- Tous les composants sont-ils correctement connectés conformément au schéma de raccordement ?
- Tous les câbles de raccordement sont-ils correctement posés et fixés ?
- Les câbles de raccordement sont-ils protégés contre la traction (par l'utilisation d'un presse-étoupe dans l'appareil) ?
- Les réglementations locales régissant la réalisation d'installations électriques sont-elles respectées ?
- Un système de sécurité éprouvé (par ex. couvercle de protection) a-t-il été monté sur le poêle de sauna et l'élément de sécurité correspondant a-t-il été raccordé en série via la chaîne de sécurité « SC » ?
- Avez-vous utilisé des chauffages de banc et muraux sûrs ou avez-vous intégré dans la chaîne de sécurité en série un interrupteur de surchauffe correspondant ?
- Les capacités maximales du volume de cabine utilisé ont-elles été respectées ?
- Les capacités maximales de l'accessoire ont-elles été respectées (voir [chapitre 6.6.7](#))
- Le couvercle du boîtier est-il remis en place et verrouillé avec la vis ?

7 Annexe

7.1 Schémas des mesures

7.1.1 Mesures avec l'appareil « Small » (Condair Omega 2...8)

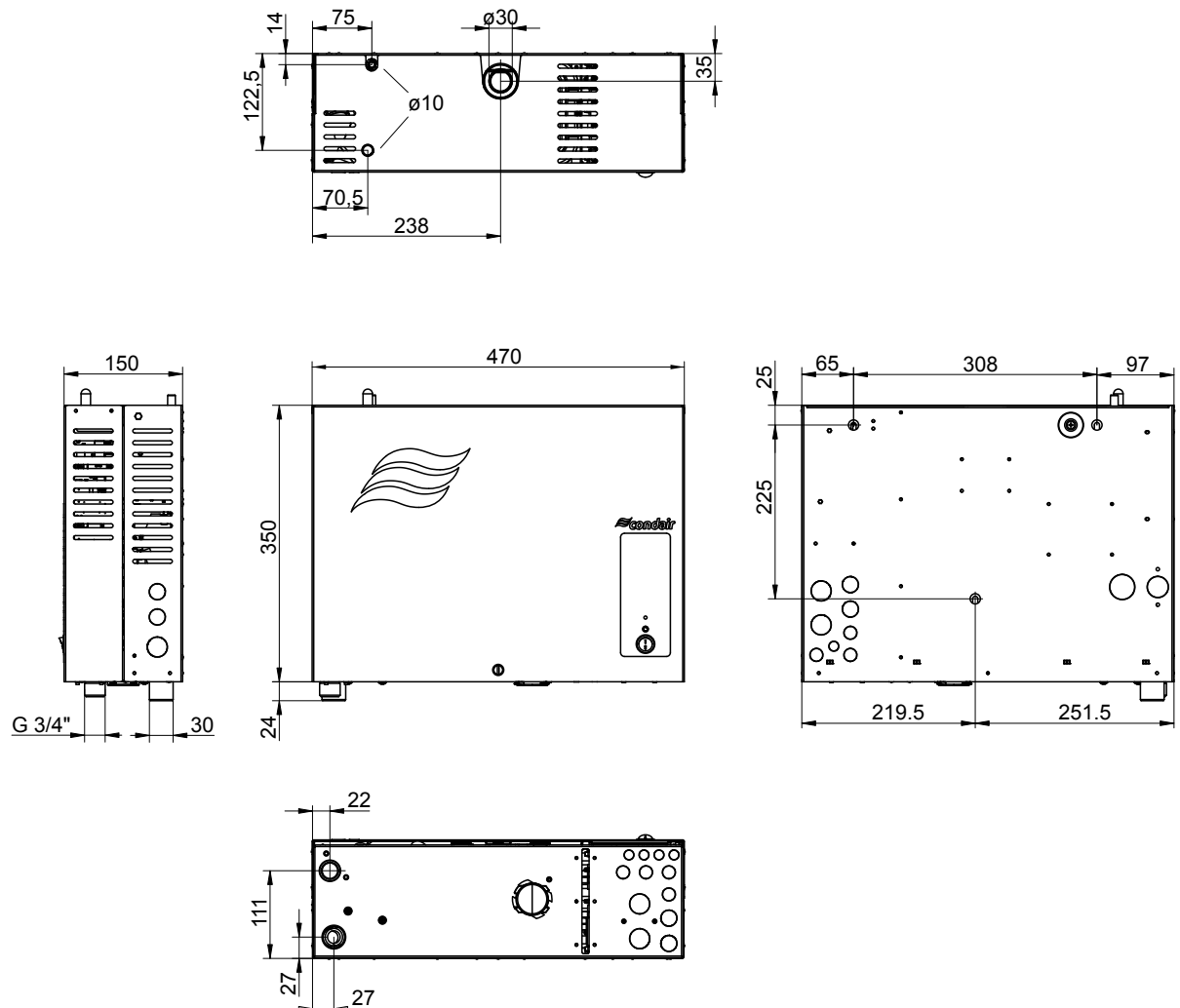


Fig. 29: Mesures avec l'appareil « Small » (mesures en mm)

7.1.2 Mesures avec l'appareil « Medium » (Condair Omega 12...20)

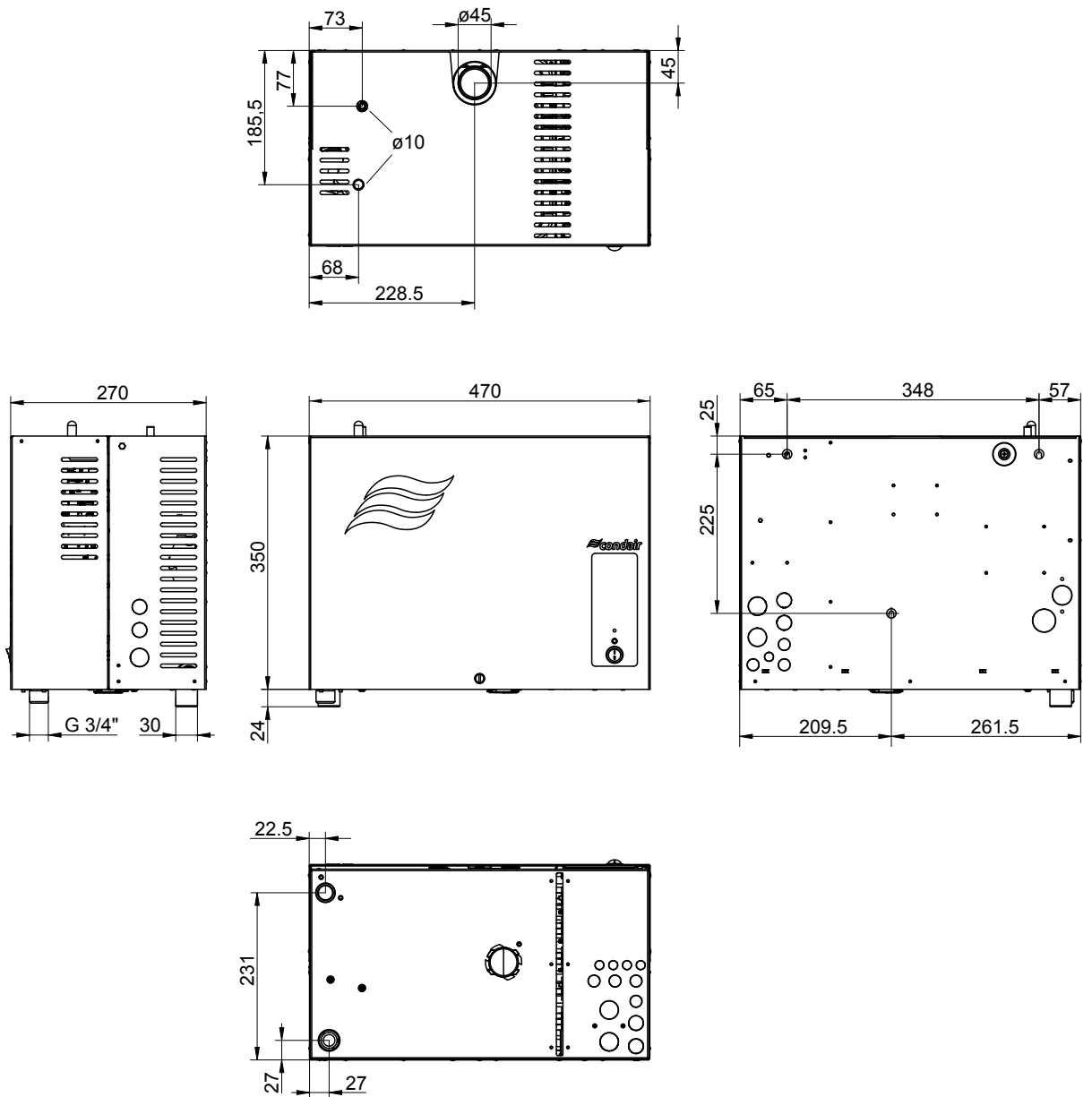
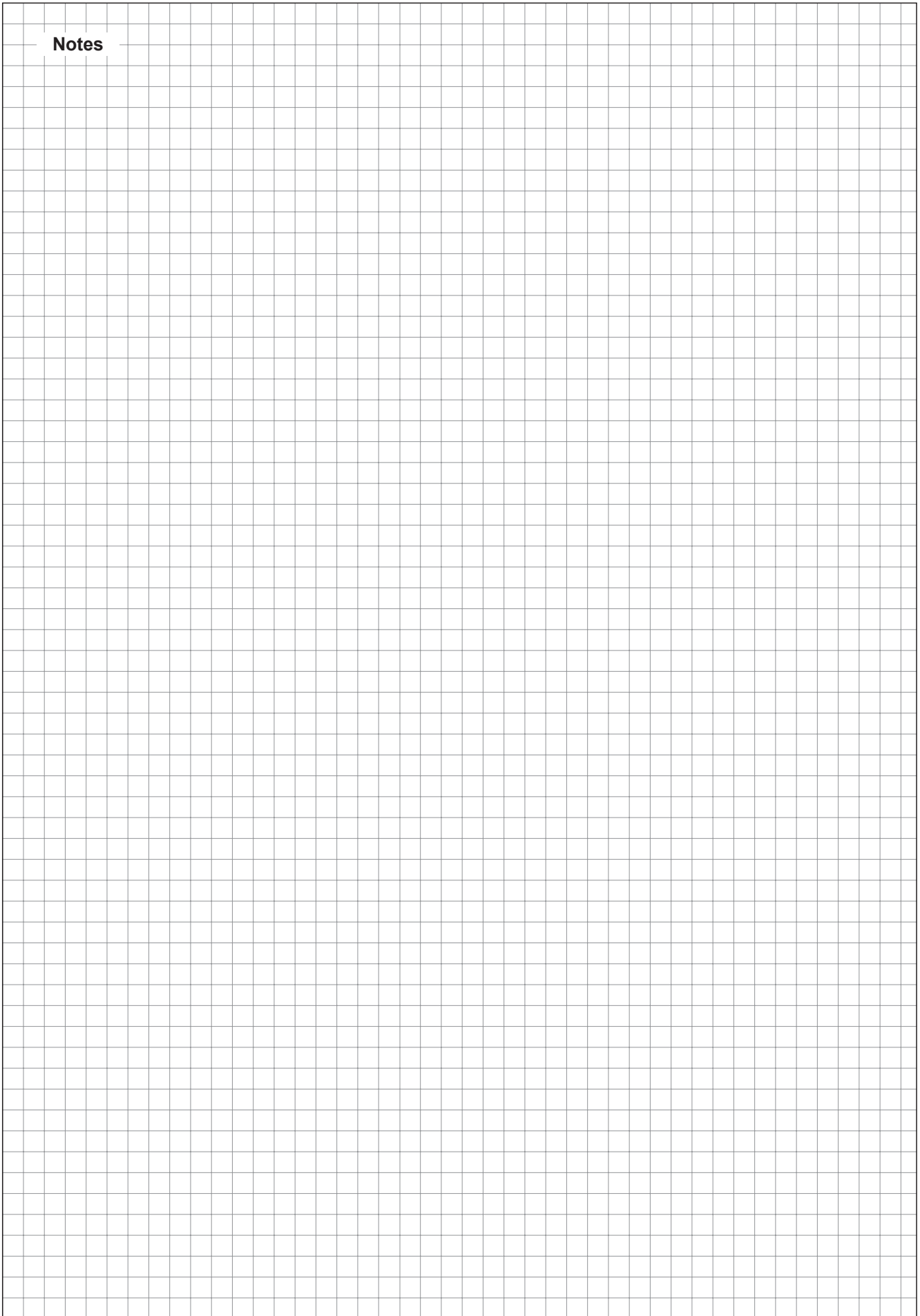


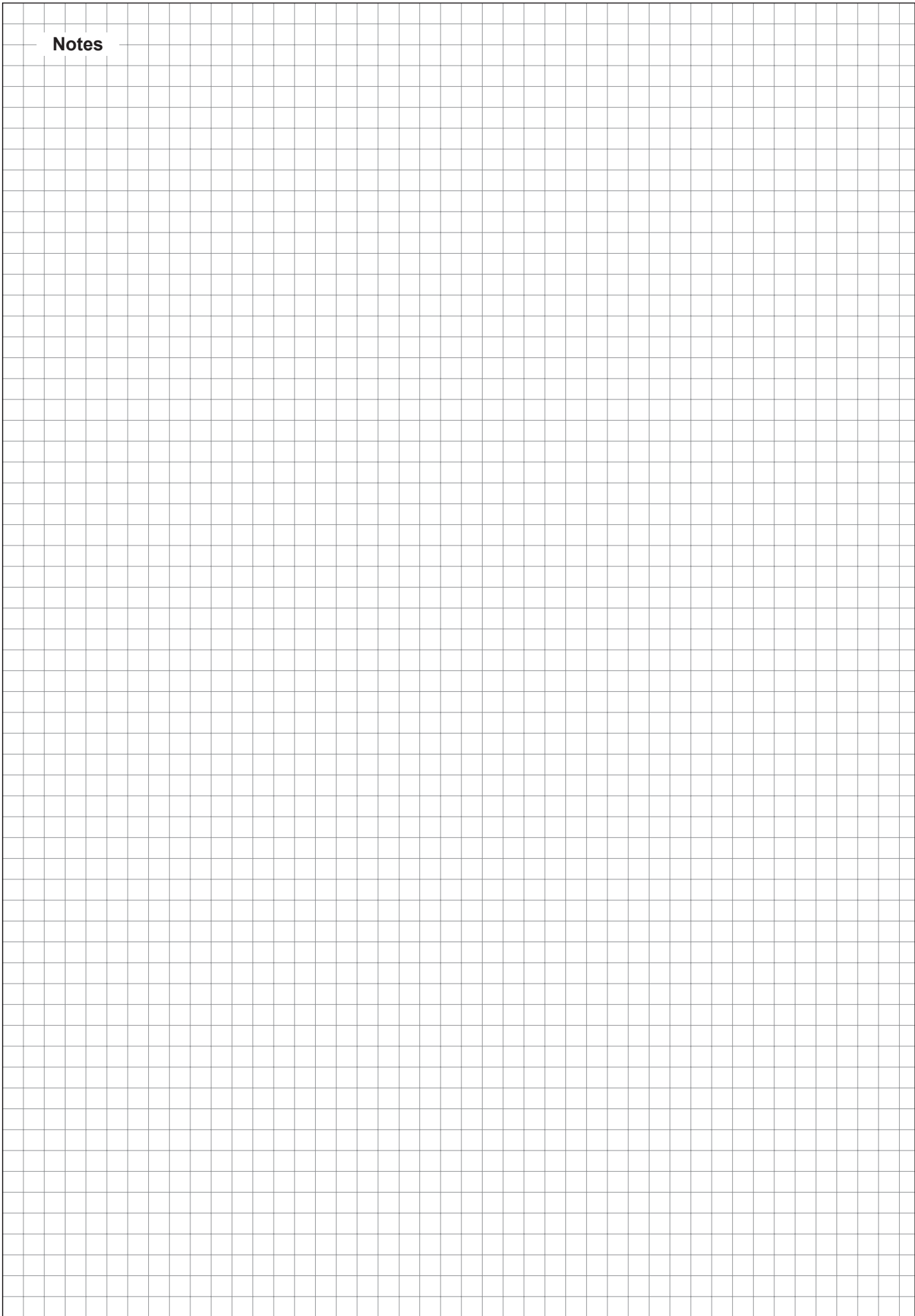
Fig. 30: Mesures avec l'appareil « Medium » (mesures en mm)

Notes



Notes

Notes



CONSEIL, VENTE ET SERVICE APRÈS-VENTE :



CH94/0002.01

Condair Group AG
Gwattstrasse 17, 8808 Pfäffikon SZ, Suisse
Tél. +41 55 416 61 11, Fax +41 55 588 00 07
info@condair.com, www.condairgroup.com

The Condair logo, consisting of a stylized wave symbol to the left of the word 'condair' in a bold, lowercase, sans-serif font.